

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXIX

No. 4

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JANUARY 23, 2011

\$1/\$2 in Ukraine

## "Freedom in the World 2011": Authoritarian challenge to democracy

WASHINGTON – Global freedom suffered its fifth consecutive year of decline in 2010, according to "Freedom in the World 2011," Freedom House's annual assessment of political rights and civil liberties around the world.

This represents the longest continuous period of decline in the nearly 40-year history of the survey. The year featured drops in the number of free countries and the number of electoral democracies, as well as an overall deterioration for freedom in the Middle East and North Africa region.

A total of 25 countries showed significant declines in 2010 – more than double the 11 countries exhibiting noteworthy gains. The number of countries designated as free fell from 89 to 87, and the number of electoral democracies dropped to 115, far below the 2005 figure of 123.

In addition, authoritarian regimes like those in China, Egypt, Iran, Russia and Venezuela continued to step up repressive measures with little significant resistance from the democratic world.

"This should be a wake-up call for all of the world's democracies," said David J. Kramer, executive director of Freedom House. "Our adversaries are not just engaging in widespread repression, they are doing so with unprecedented aggressiveness and self-confidence, and the democratic community is not rising to the challenge."

Published annually since 1972, "Freedom in the World" examines the ability of individuals to exercise their political and civil rights in 194 countries and 14 territories around the world. The latest edition, released on January 13, analyzes developments that occurred in 2010 and assigns each country a freedom status – free, partly free, or not free – based on a scoring of performance on key democracy indicators.

Four countries received status declines, including Ukraine and Mexico, which both fell from free to partly free.

Mexico's downgrade was a result of the government's inability to stem the tide of violence by drug-trafficking groups, while Ukraine suffered from deteriorating levels of press freedom, instances of election fraud and growing politicization of the judiciary.

Djibouti and Ethiopia were downgraded from partly free to not free. Other countries showing declines included Bahrain, Côte d'Ivoire, Egypt, France, Sri Lanka and Venezuela.

The Middle East and North Africa remained the region with the lowest level of freedom in 2010, continuing its multi-year decline from an already-low democratic baseline.

The world's most powerful authoritari-

*"Ukraine had previously been the only country in the non-Baltic former Soviet Union to earn a free designation, and its decline [to partly free] represents a major setback for democracy in the region."*

*– Arch Puddington,  
Freedom House*

an regimes acted with increased brazenness in 2010.

China pressured foreign governments to boycott the Nobel Peace Prize award ceremony honoring jailed democracy advocate Liu Xiaobo, and Venezuelan President Hugo Chávez pushed through legislation that allowed him to rule by decree and further restricted nongovernmental organizations and the media.

Russia's leadership showed blatant disregard for judicial independence in its handling of, among other cases, the sentencing of regime critic and former oil magnate Mikhail Khodorkovsky after a trial that was widely considered fraudulent.

And both Egypt and Belarus conducted sham elections with little hint of transparency. In the case of Belarus, the election was followed by massive violence by security forces against peaceful demonstrators.

"It is often observed that a government that mistreats its people also fears its people," said Arch Puddington, director of research at Freedom House. "But authoritarian regimes will have a much freer hand to silence their domestic critics if there is no resistance from the outside world. Indeed, if the world's democracies fail to unite and speak out in defense of their own values, despots will continue to gain momentum."

Immigration policies were a topic of concern this year in many countries, including those in Western Europe and the United States. France saw a decline in its civil liberties score due to its treatment

(Continued on page 3)

## Court strips Bandera of Hero of Ukraine title

PARSIPPANY, N.J. – Ukraine's Presidential Administration on January 12 said Stepan Bandera, a leader of the Organization of Ukrainian Nationalists, was stripped of the title "Hero of Ukraine."

Bandera, who was assassinated by KGB agent Bohdan Stashynsky on October 15, 1959, in Munich, is a divisive figure between the largely Russian-speaking eastern Ukraine and the patriotic western portion of the country.

In western Ukraine, Bandera is revered as a national hero who fought for Ukraine's independence from the Soviet Union and Poland, while Russia regards him as a fascist and Poland considers him a mass murderer of Poles.

The Donetsk District Administrative Court in April 2010 declared the January 20, 2010, decree by President Viktor Yushchenko, which posthumously awarded Bandera the title "Hero of Ukraine," unlawful. The plaintiff in the case, attorney Volodymyr Olentsevych, said that Ukrainian legislation states the title could only be conferred on a citizen of Ukraine and Bandera died in 1959 before Ukraine gained independence in 1991. Mr. Yushchenko appealed the decision, and the Constitutional Court refused to start proceedings to determine the constitutionality of his decree.

Mr. Yushchenko said the court's decision was a "gross error" by a presidency that "should be working for uniting society not dividing it."

President Viktor Yanukovich and his

Kremlin allies attacked the award, and even as a presidential candidate Mr. Yanukovich indicated that he would annul the award. The order went through the courts, instead of by presidential decree, which Mr. Yanukovich thought would be too provocative. Observers said the court ruling demonstrates the lack of independence in the judicial system in Ukraine, as in much of the former Soviet Union.

The Our Ukraine party denounced the "attempt to rewrite the history of Ukraine and to belittle – in order to please Moscow – the heroes of the Ukrainian people," as reported by The New York Times.

Viacheslav Kyrylenko, a deputy from the Our Ukraine – People's Self-Defense bloc, told the Kyiv Post, "I don't know anymore if the country's legal system is Ukrainian. The court decision, motivated by political concerns, will widen the split in society and increase political tension."

In related news, the High Administrative Court of Ukraine postponed until February 16 the consideration of a lawsuit by Mr. Olentsevych, filed in the Donetsk Administrative Court in 2009, seeking to overturn Mr. Yushchenko's 2007 decree awarding Roman Shukhevych, the commander of the Ukrainian Insurgent Army, the title Hero of Ukraine. The Donetsk court invalidated the decree on April 21, 2010, saying that Shukhevych had died in 1950 and was not a citizen of Ukraine. The High Court proceedings were halted because one member of the panel of judges was absent.

## Spanish court wants to try Demjanjuk for war crimes

### Trial in Germany enters 13th month

PARSIPPANY, N.J. – As John Demjanjuk's German trial on Nazi war crimes charges entered its 13th month, the high court of Spain requested an international arrest warrant for the former U.S. citizen.

According to January 14 wire service reports, the high court wants to try the 90-year-old Mr. Demjanjuk on accusations that he was responsible for the deaths of Spaniards at the Flossenberg concentration camp, where he allegedly served as a guard during World War II.

The court's January 7 ruling, which was made public a week later, said that 150 Spaniards were imprisoned in Flossenberg, Germany. Spain apparently will seek his extradition once his trial in

Germany concludes.

Meanwhile, in Germany, Mr. Demjanjuk's attorney, Ulrich Busch, on January 18 said the Munich court is acting on the assumption his client is guilty. Dr. Busch made the charge after the court decided to reject a series of motions made by the defense.

According to the Associated Press, the judges rejected a motion that they recuse themselves from the trial because, according to the defense, they hadn't properly considered whether Sobibor was part of an earlier trial in Israel. They also refused defense requests for more files and to hear more witnesses.

Mr. Demjanjuk is standing trial on charges of being an accessory to the murder of nearly 27,900 people at the Nazi death camp at Sobibor, Poland.

Dr. Busch has argued on several occa-

(Continued on page 30)

## ANALYSIS

## Are continued arrests of Ukraine's former top officials politically motivated?

by Pavel Korduban  
Eurasia Daily Monitor

Several former top officials who served in the 2008-2009 government of then Ukrainian Prime Minister Yulia Tymoshenko, have been arrested on corruption charges since her arch rival Viktor Yanukovich was elected president in February 2010. Ms. Tymoshenko herself has to spend several hours almost weekly at the Procurator General's Office (PGO), interrogated in a case opened against her.

The PGO and the current government assert that there is no political motive in those cases and claim they are all part of an anti-corruption campaign launched by Mr. Yanukovich. However, investigators target almost exclusively Ms. Tymoshenko's allies and people with whom she worked. This prompts suspicions of political bias.

The arrests started last summer, when the former deputy director of Naftohaz Ukrainy, the state-controlled oil and gas company, Ihor Didenko, was detained in the case of the seizure of gas that belonged to RosUkrEnergo from underground reservoirs on Ms. Tymoshenko's orders in early 2009. RosUkrEnergo is a gas trade intermediary co-owned by Russia's Gazprom and Ukrainian tycoon Dmytro Firtash, a supporter of Mr. Yanukovich (Fokus, December 9, 2010; Kommersant, November 30, 2010; Ukrainski Novyny, July 12, 2010).

Later, during the summer and fall of 2010, a former deputy head of the treasury, a former customs chief and a former acting defense minister were detained, while the former economy minister, Bohdan Danylyshyn, and the former State Treasury head, Tetyana Slyuz – who had both fled Ukraine – were placed on an international wanted list. All of these individuals face corruption charges and each worked in the Tymoshenko government.

The most recent wave of arrests started in December 2010. On December 14, the PGO detained former Environment Minister Heorhii Filipchuk, on suspicion of abuse of office (Zerkalo Nedeli, December 15, 2010). On December 15, the PGO announced that Ms. Tymoshenko was obliged to sign a written pledge not to leave Ukraine as she was suspected of abuse of office. Ms. Tymoshenko said she would be charged with illegally using the funds received by Ukraine for carbon quotas to pay pensions in 2009. Ms. Tymoshenko denied misusing the carbon funds and claimed the case against her was political (UNIAN, December 15, 2010).

An audit commissioned by the current government to the U.S.-based investigators Trout Cacheris found last October that the 320 million euros (\$427.75 million) that Ukraine received for carbon emission credits were not kept in the special Kyoto accounts, required by the Kyoto Protocol and the creditors Japan and Spain. Instead, the funds were used to fill the Pension Fund deficit and issue loans to Naftohaz, according to those findings (Interfax-Ukraine, October 14, 2010). The funds were later returned to the Kyoto accounts.

On December 22 the PGO detained former Vice-Minister of Justice Yevhen Korniychuk on charges of abuse of office for authorizing a tender for the provision of legal services to Naftohaz without competition, allowing the only legal company which had applied to win the tender. Mr. Korniychuk reportedly was a former

partner in the company (Zerkalo Nedeli, December 22, 2010). Mr. Korniychuk happens to be the leader of the Social Democratic Party, which is allied with Ms. Tymoshenko's bloc. Mr. Korniychuk is also the son-in-law of Supreme Court Chief Judge Vasyl Onopenko, who had founded that party and has been Ms. Tymoshenko's ally for many years.

The most sensational arrest was made on December 26, when the PGO detained the former Internal Affairs Minister Yurii Lutsenko, one of the leaders of the Orange Revolution in 2004. In 2005, as the internal affairs minister, he spearheaded an anti-corruption campaign against former officials. With Mr. Lutsenko's approval, then Donetsk Region Council Chairman Borys Kolesnikov was arrested, only to be acquitted after spending several months in prison, and the police raided the offices of a key ally of Messrs. Yanukovich and Kolesnikov, the metals tycoon Rinat Akhmetov.

Now the tables are turned. Mr. Kolesnikov is a vice prime minister and Mr. Akhmetov is Ukraine's richest businessman, while Mr. Lutsenko has been charged with embezzlement, abuse of office and fraud and may spend years in prison. Mr. Lutsenko claimed his arrest was political and the charges against him were trumped-up (Ukrayinska Pravda, December 27, 2010).

Commenting on the arrests and her own case in a recent interview, Ms. Tymoshenko said that the authorities had launched "political repression" against their opponents in order to cripple the opposition ahead of parliamentary elections. The elections are expected in the fall of 2012, but Ms. Tymoshenko insists they should be held this year (Channel 5, January 4). Ms. Tymoshenko has logic on her side as dramatic austerity measures approved by the current government, especially the hikes in electricity and gas prices planned for this year, may spoil the Yanukovich camp's chances in the elections and increase the opposition's popularity.

Hanna Herman, the Yanukovich aide who acts as his unofficial spokeswoman, dismissed Ms. Tymoshenko's claims. Ms. Herman said the PGO targets both former and current officials who break the law. She said she had "two pages filled in small font" with the names of the current government officials against whom criminal cases were opened (Channel 5, January 5). At least two senior officials from Mr. Yanukovich's government indeed were detained on suspicion of corruption recently. These were the Chief Price Controller Tetyana Rud and Deputy Chief of the Customs Service Viktor Bondar (Ukrayinska Pravda, November 10, 2010, Zerkalo Nedeli, December 24, 2010).

However, this cannot be compared with the number of recent arrests among Ms. Tymoshenko's former and current allies. This arguably gives Tymoshenko grounds to claim political persecution. Meanwhile, on January 11, while visiting Kyiv, the European Union commissioner, Stefan Fule, warned Ukraine against using criminal prosecution for political purposes, and on January 13 the Czech Republic granted political asylum to Mr. Danylyshyn (Ukrayinska Pravda, January 11, 13).

The article above is reprinted from Eurasia Daily Monitor with permission from its publisher, the Jamestown Foundation, www.jamestown.org.

## NEWSBRIEFS

### Kravchuk on opposition arrests

KYIV – The first president of independent Ukraine, Leonid Kravchuk, a former confidant of Yulia Tymoshenko in the presidential election of 2010, said on January 17 that he doubts there are substantial grounds for prosecution and detention of opposition politicians. "If there are good reasons, a person can always be taken to court, and if there are no reasons... then problems emerge both for the society and for the government," Mr. Kravchuk said in an interview with TV Channel 5. Commenting on the criminal case against the leader of Batkivschyna party, he said: "If Tymoshenko took the money and put it in her pocket, or spent it on elections, I would be first to say that such a person should be judged." But in the case of Ms. Tymoshenko, it appears it was only misuse of funds, without any personal gain. And here law enforcement agencies must do everything so cleanly and consistently, that no one would have any doubt, he added. Law enforcement agencies have charged Ms. Tymoshenko with misuse of the funds allocated under the Kyoto Protocol, as well as illegal acquisition of a thousand ambulance cars. (Ukrinform)

### Police prepare for January 22

KYIV – Internal Affairs Minister Anatoliy Mohyliov said on January 14 that the ministry has information on upcoming provocations in Kyiv, including possible bloodshed, on January 22, which is celebrated as Unity Day in Ukraine. Speaking in Parliament, he said: "We have information that on January 22 protests with bloodshed are planned in the city of Kyiv. They say that they are ready to organize an action to show the world what is happening in Ukraine." He added, "I warn you: we will record all these facts. ...And then everyone who did it will stand trial." On January 22, 1919, at St. Sophia Square in Kyiv the Act of Union of the Ukrainian National Republic and the Western Ukrainian National Republic was proclaimed. This year, opposition forces, in particular the Yulia Tymoshenko Bloc, said it intends to

hold a protest rally to defend rights and freedoms in Ukraine. (Ukrinform)

### Opposition reacts to minister's remarks

KYIV – Andriy Shevchenko, chairman of the Verkhovna Rada's Committee on Freedom of Expression and Information, and a representative of the Yulia Tymoshenko Bloc – Batkivschyna, said on January 17 that President Viktor Yanukovich should respond to the statement by Internal Affairs Minister Anatoliy Mohyliov about the imminent "bloodshed" during public events on January 22. "I was really scared by the statement of the minister of internal affairs that on January 22 we will have some kind of bloodshed in Kyiv. Moreover, we were told that the police are preparing for this and are going to some way punish those who prepared that," Mr. Shevchenko said in an interview with Radio Liberty. He added that he has a feeling that the possible provocation "will be represented as some sort of opposition activity and under this pretext attempts will be made to tighten the screws." Therefore, Mr. Shevchenko said, such statements require "a clear reaction from the president." (Ukrinform)

### Ombudsperson on labor migrants

KYIV – Verkhovna Rada Commissioner for Human Rights Nina Karpachova called for increased protection of Ukraine's labor migrants, during her annual speech to the Verkhovna Rada on the observance and protection of human rights and freedoms in Ukraine. According to January 14 news reports, Ms. Karpachova said one of the priorities of Ukrainian foreign policy should be ensuring the rights of Ukrainian migrant workers. "In order to strengthen their protection, documents have been signed on cooperation with ombudsmen of the countries with the largest number of Ukrainian migrants, in particular, Brazil, Spain, Portugal, the Russian Federation, France, Argentina and others," she noted. According to official statistics, the number of Ukrainian migrant workers abroad

(Continued on page 24)

## THE UKRAINIAN WEEKLY FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
Yearly subscription rate: \$55; for UNA members \$45.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.  
(ISSN 0273-9348)

The Weekly: UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10  
P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editors: Matthew Dubas  
Zenon Zawada (Kyiv)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com; e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, January 23, 2011, No. 4, Vol. LXXIX

Copyright © 2011 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator

(973) 292-9800, ext. 3041

e-mail: admin@ukrweekly.com

Maria Oscislowski, advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040

fax: (973) 644-9510

e-mail: adukr@optonline.net

Mariyka Pendzola, subscriptions

(973) 292-9800, ext. 3042

e-mail: subscription@ukrweekly.com

## WINDOW ON EURASIA

**Do simultaneous arrests of opposition point to re-integration of three Slavic states?**

by Paul Goble

The almost simultaneous arrests of opposition figures in Russia, Belarus, and Ukraine – the same three republics that signed the death warrant of the USSR 19 years ago – points to their isolation from Europe and hence re-integration under Russian rule, according to a Moscow commentator.

*Paul Goble is a long-time specialist on ethnic and religious questions in Eurasia who has served in various capacities in the U.S. State Department, the Central Intelligence Agency and the International Broadcasting Bureau, as well as at the Voice of America and Radio Free Europe/Radio Liberty and the Carnegie Endowment for International Peace. Mr. Goble writes a blog called "Window on Eurasia" (<http://windowoneurasia.blogspot.com/>). This article above is reprinted with permission.*

On his Ekho Moskvy blog on January 9, Yuri Magarshak, the president of the International Committee for Intellectual Cooperation, calls attention to "the striking synchronicity" of the arrests of the leaders of opposition groups in the three Slavic states and discusses the possible meaning of this pattern ([echo.msk.ru/blog/ym4/740351-echo/](http://echo.msk.ru/blog/ym4/740351-echo/)).

Mr. Magarshak points to the arrest and detention for 15 days of a former vice prime minister of Vladimir Putin, the arrest of leaders of the opposition in Belarus, including defeated presidential candidates, and the arrest of leaders of the opposition and moves against Yulia Timoshenko in Ukraine.

It is possible, he continues, that this of course "could be a coincidence, although [from the point of view of the theory of probability], the likelihood of these events being independent of one another is close to zero." And that, in turn, raises the question as to whether these events are being directed from a single center or even "by a single leader."

"If one abstracts from the terminology of good and evil, human rights and democratic norms, and consider these things absolutely from a pragmatic and cynical point of view – or as it is customary to say in contemporary Russia, 'from a political-technology point of view' – such synchronicity has political sense," ordered or not.

The arrests in Ukraine and Belarus effectively cut off any chance of rapprochement between these two countries and Europe "at a minimum" until there is a new leadership in one or the other. And as a result, "whatever they want, Belarus and Ukraine will grow closer to the [Russian] Federation," perhaps "more than they themselves have intended," Mr. Magarshak comments.

The three former Slavic republics of the Soviet Union are thus put in a position where they are in effect reversing the Belovezha accords by which they disbanded the USSR, a reversal that many in Moscow believe corresponds to the interests of the Russian Federation.

Indeed, in their eyes, this would be "a

step of genius, for which one must give an order" – "openly or, as with Soviet intelligence offices and the inventors of new forms of weaponry in Soviet times, secretly, far from television cameras and journalists." But doing it publically or not is only a question of "current political" requirements.

Some may be pleased about this new unity as "a victory of Imperial Centripetal Forces" but others will regret that a unity based "on the repression of political opponents" cuts off "the prospects for all three countries together and separately to join the ranks of the industrially developed and socially advanced world," writes Mr. Magarshak.

Mr. Magarshak makes no secret that he is among the ranks of the latter, someone who will not be happy to see the emergence of a new power based on Soviet-style principles of repression, all the more so since it is very clear from their actions in the past month that the leaderships of the three Slavic republics have not forgotten just what those "principles" were.

**"Freedom..."**

(Continued from page 1)

of Roma from Eastern Europe, as well as its problems in coping with immigrants from the Middle East and North Africa.

There were a few bright spots in the survey, including status improvements from not free to partly free for Kyrgyzstan and Guinea after both countries held comparatively free and fair elections, and ratings improvements for Kenya, Moldova, Nigeria, the Philippines and Tanzania.

**Key global findings:**

- Free: The number of countries designated by "Freedom in the World" as free in 2010 stands at 87, two fewer than the previous year, and representing 45 percent of the world's 194 countries and 43 percent of the world's population.

- Partly free: The number of partly free countries increased to 60, or 31 percent of all countries assessed by the survey, comprising 22 percent of the world's total population.

- Not free: The number of countries deemed to be not free remained at 47, or 24 percent of the total number of countries. Nearly 2.5 billion people live in societies where fundamental political rights and civil liberties are not respected. China accounts for more than half of this number.

- Electoral democracies: The number of electoral democracies dropped from 116 to 115, the lowest number since 1995. Three countries – the Philippines, Tanzania, and Tonga – achieved electoral democracy status after conducting elections that were regarded as improvements over earlier polls. Declines in Burundi, Guinea-Bissau, Haiti and Sri Lanka triggered their removal from the list of electoral democracies.

- Worst of the worst: Of the 47 countries ranked not free, nine countries and one territory received the survey's lowest possible rating for both political rights and civil liberties: Burma, Equatorial Guinea, Eritrea, Libya, North Korea, Somalia, Sudan, Tibet, Turkmenistan and Uzbekistan.

**Key regional findings**

Sub-Saharan Africa: Major declines were recorded in Ethiopia and Djibouti, both of which dropped from partly free to not free. In addition, declines were noted in Burundi, Côte d'Ivoire, Guinea-

Bissau, Madagascar, Rwanda, Swaziland and Zambia. Improvements were noted in Kenya, Nigeria, Somaliland, and Tanzania, as well as in Guinea, which received an improvement in status from Not Free to Partly Free.

- Asia-Pacific: Successful elections resulted in improvements for the Philippines and Tonga. Declines were documented in Afghanistan, Cambodia, Fiji, Indian Kashmir, Sri Lanka and Thailand.

- Central and Eastern Europe/Former Soviet Union: The 2010 election in Kyrgyzstan, which followed the collapse of the government earlier in the year, was considered relatively free and fair and resulted in a status improvement from not free to partly free. Gains were also noted in Georgia and Moldova. Ukraine dropped from free to partly free, and Nagorno-Karabakh fell from partly free to not free. Other declines were seen in Hungary and Latvia.

- Middle East and North Africa: The Middle East and North Africa, which has long been the region with the lowest levels of democracy in the world, continued its steady decline in 2010. In addition to a reduction in Egypt resulting from the country's sham elections, declines were seen in Bahrain, Kuwait and Iran. There were no status or ratings improvements in the region.

- Americas: The inability of the Mexican government to protect ordinary citizens, elected officials or journalists from organized crime caused Mexico's status to fall from free to partly free. Other countries that saw declines included Venezuela, where President Chávez pushed through damaging legislation just before the formation of a new Parliament with significantly more opposition seats. Improvements were noted in Colombia and St. Vincent and the Grenadines.

- Western Europe and North America: Western Europe and the United States continued to struggle with a rise in anti-immigrant sentiment. France received a score reduction for its treatment of ethnic minorities, including the mass deportation of Roma.

\*\*\*

Freedom House is an independent watchdog organization that supports democratic change, monitors the status of freedom around the world, and advocates for democracy and human rights.

**Excerpt from Freedom House essay: Color revolutions, events in Ukraine**

*Following is an excerpt of the overview essay by Arch Puddington, director of research at Freedom House, that accompanied the release of the organization's "Freedom in the World 2011" report.*

...The so-called color revolutions that swept parts of the former Soviet Union between 2003 and 2005 set off a variety of aftershocks in the subsequent years. Initially, these movements of reform-minded activists, which swept away corrupt and repressive leaders in Georgia, Ukraine and Kyrgyzstan, were regarded as potential models for democratic change both in neighboring countries and elsewhere in the world. A few years later, the color revolutions were seen as major disappointments due to the display of authoritarian tendencies by the new presidents in Georgia and especially Kyrgyzstan, and the infighting and incompetence of the new leadership in Ukraine.

However, the most recent developments suggest something more complex. On the positive side, all three color revolution countries, plus Moldova, have thus far escaped the authoritarian fate of prac-

tically all other non-Baltic former Soviet republics. While the functioning of political institutions in color revolution countries generally falls short of strict democratic standards, these societies have avoided the transparently rigged elections, widespread censorship, leader-for-life arrangements and thuggish security forces that define the political landscape of so many of their neighbors.

...events in Ukraine in 2010 caused it to fall from free to partly free. Viktor Yanukovich, whose fraudulent electoral victory in 2004 had been overturned by the Orange Revolution, won the presidency on his second attempt in early 2010. He then oversaw a deterioration in press freedom, state efforts to curb student activism, intimidation of NGOs, local elections that were almost universally derided as neither free nor fair, and indications of increased executive influence over the judiciary. Ukraine had previously been the only country in the non-Baltic former Soviet Union to earn a free designation, and its decline represents a major setback for democracy in the region.

(Continued on page 30)

**Quotable notes**

"... we're very concerned about the situation [in Belarus] and the fate of the presidential candidates and others who have been detained, and we have made clear to the authorities in Minsk that we hold them responsible for the health and well-being of those individuals. In terms of a policy response, the United States already has some significant sanctions and visa bans and asset freezes on certain individuals in Belarus and we're looking at strengthening or widening those. ..."

"We will need to make very clear to him [President Alyaksandr Lukashenka] that business as usual cannot go on so long as these people are detained and we would be obliged to consider them political prisoners, which actually led to some easing of the sanctions that we had on Belarus that we are looking at reimposing if there's no change in the coming days. I would also note we are working very closely with the European Union which I think has even more levers at its disposal in terms of preventing Mr. Lukashenka and others from traveling to Europe. They're working on the Eastern partnership that Belarus was interested in, financial freezes. So, working together. ...I think we can send the message that if there's not change in behavior very quickly there will be consequences for Belarus."

– Philip H. Gordon, assistant secretary, Bureau of European and Eurasian Affairs, U.S. State Department, in an interview with Jamie Coomarasamy of BBC, January 9.

## FOR THE RECORD

## UCCA statement condemns ongoing repressions in Ukraine

The following statement from the Ukrainian Congress Committee of America was received on January 18.

The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA), the representative organization of over 1 million Americans of Ukrainian descent, strongly condemns the recent prosecutions of political opponents, as well as the harassment of Ukrainian journalists, civic and cultural activists by Ukrainian state authorities.

The UCCA is alarmed and deeply troubled by the recent increased number of anti-democratic events in Ukraine and President Viktor Yanukovich's use of criminal law to serve his own political ends. In the last few weeks, even days, political opponents have been arrested, numerous journalists have been harassed, civil liberties have been quelled and Ukraine's national identity has been threatened.

Since Mr. Yanukovich took office as president of Ukraine in February of 2010, we have witnessed a disturbing return to the strong-armed tactics of the Kremlin, reminiscent of the days of the Soviet regime. In the most recent weeks, there has been a wave of arrests throughout Ukraine under the pretext of anti-terrorism action; writers and journalist have been harassed, books and literature have been confiscated from publishing houses, and museums have been closed. Most distressing is the regime's selective use of law enforcement, which has resulted in numer-

ous arrests and probes of political opposition leaders. In targeting opposition politicians such as former ministers Yurii Lutsenko, Yevhen Korniychuk and Heorhii Filipchuk, not to mention the daily interrogations of former Prime Minister Yulia Tymoshenko, the current regime is demonstrating its anti-democratic and authoritarian tendencies.

Moreover, the Yanukovich regime is attempting to rewrite Ukraine's history by conducting an apartheid-like destruction of the Ukrainian national identity by denying the Holodomor as an act of genocide against the Ukrainian nation, eliminating the Ukrainian Institute of National Memory, closing the Museum of the Ukrainian National Republic and officially rescinding Stepan Bandera's national Hero of Ukraine status.

The UCCA strongly condemns the Yanukovich regime's abhorrent and unconstitutional treatment of its citizens and the desecration of Ukraine's history and national identity, and calls for an immediate halt to human and national rights violations in Ukraine. As the champion of modern democracy and a strategic partner of Ukraine, the United States must stand in solidarity with the Ukrainian people in defense of liberty and civil decency. The UCCA urges the United States and all freedom-loving governments to speak out against the Yanukovich regime's anti-democratic actions in the interest of defending democracy and human rights in Ukraine.

## IN THE PRESS: Freedom on the decline

"Around the world, freedom is in decline," editorial, *The Washington Post*, January 13:

"...According to the report [on global freedom by Freedom House], violations by U.S. allies such as Egypt or countries with which the Obama administration has sought to improve relations, such as Russia and Belarus, 'were carried out with a striking degree of aggressiveness, self-assurance and disregard for outside opinion.' Observed Arch Puddington, Freedom House's director of research: 'The increasing truculence of the world's most powerful authoritarian regimes has coincided with a growing inability or unwillingness on the part of the world's democracies to meet the authoritarian challenge, with important consequences for the state of global freedom.'

"Some of the responsibility for that record must be borne by the Obama administration. Mr. [Barack] Obama and Secretary of State Hillary Rodham Clinton have frequently passed up the chance to speak up about human rights abuses... At other times, eloquent statements have been followed by no action and no consequences for the autocrats... Congressional proposals that Russian officials responsible for abuses be subject to visa bans have gone unheeded.

"When the United States does not advocate strongly for freedom, other democracies tend to retreat and autocracies feel emboldened. If the disturbing trend documented by Freedom House is to be reversed, Mr. Obama will need to make freedom a higher foreign policy priority."

"People who don't like Stalin may be going to jail," by Olesia Oleshko, Kyiv

Post, January 14:

"About 300 followers of Ukrainian nationalist organizations... on January 14 picketed the Interior [Internal Affairs] Ministry and the president's administration, demanding to stop 'political prosecution of Ukraine's patriots.' ...

"The police who searched homes of Svoboda and Tryzub members confiscated nationalist literature like books about Stepan Bandera, Roman Shukhevych, books on Ukraine's history and even Taras Shevchenko's 'Kobzar.'

"The investigation team also 'visited' two journalists who, in their opinion, might know something about the accidents.

"On January 10 they came to journalist and poet Maryna Bratsylo and her husband, Yuriy Noha, in Boryspil. ...

"On January 12 the police searched home of another journalist and blogger, Olena Bilozerska, who in the past publicly supported destruction of Communist-era monuments. ...

"The police confiscated Bratsylo's and Bilozerska's laptops, cell phones, cameras and digital recorders..."

"[Yurii] Syrotyuk, the Svoboda spokesman, said the arrests and searches were politically charged. 'I have two versions regarding this situation,' Syrotyuk said. 'The best-case scenario is that the police got cart-blanc in investigation of the Stalin monument case, so they just rake up everybody. The worst-case scenario is the following: the new power started a massive crackdown on Ukrainian patriotic movements and is trying to destroy them just like Stalin did some 80 years ago.'"

## Faces and Places

by Myron B. Kuropas



## The King and I

Britain's King George VI and I had very little in common except for one thing. He stuttered and so do I.

This was brought home to me in "The King's Speech," a 2010 British film starring Colin Firth as the king, and Geoffrey Rush as speech therapist Lionel Logue. It's the true story of a royal family member who becomes king of England when his older brother, Edward VIII, abdicates his throne to marry the American divorcée Wallis Simpson. It's wartime, and the new king is called upon to rally the people of the British Commonwealth against Adolf Hitler. A radio speech is called for, but the king is petrified because he stutters. Badly. Very badly.

I could relate to the king. I started stuttering when I was 5 and the impediment has been my life's companion ever since. My blocking was once so severe that I never, ever spoke up in class. Not in elementary school. Not in military high school. Not in college.

I finally learned to control my stuttering while working on my master's degree in clinical psychology at Roosevelt University in Chicago. One of the requirements was to undergo psychoanalysis. Prof. Jacob Hirning, my therapist, helped me deconstruct my self-image as a stutterer and replace it with a new self-portrait, that of an accomplished public speaker.

Can you imagine? It was a bit more complicated than that, of course, but that was about it. It worked for me, and although I still stutter on occasion, I have since taught classes for over 40 years, and made oral presentations in two languages on three continents. Most important of all, I was able to woo and win my lovely Lesia.

As I sat watching "The King's Speech," I had flashbacks. I was reminded of the countless embarrassments, the agonies and the mocking. I recall the looks on people's faces as I struggled with a word. "Oh my God," they seemed to be thinking, "what's wrong with this guy? Is he having a seizure, a heart attack? Is he demented?"

Every stutterer seems to have trouble with certain words. Mine were words beginning with M, K and P. Can you believe it? Not only did I have trouble with my name, I used to smoke Pall Malls!

What causes stuttering? No one knows for certain but recent research strongly suggests a neurological basis. Once a stutterer, always a stutterer, I was told by Prof. Hirning. Accept it and control it.

According to the Stuttering Foundation, there are some 3 million people who stutter in the United States (1 percent of the population), including John Stossel, James Earl Jones, Anthony Hopkins, Bruce Willis, and, of course, Porky Pig.

If you enjoy a good drama, a true story told magnificently, you'll love "The King's Speech." It's what films used to be. Maybe it's my age peeking through. Perhaps my generation is accustomed to clarity and closure in its films. You know, the good guys winning, the bad guys losing. Good over evil. Jimmy Stewart over Lionel Barrymore in "It's a Wonderful

Life."

Before they became "artistic," films were kid-friendly. There was no jejune profanity. No gratuitous sex. The "F" word wasn't even thought, let alone spoken. If you watch TCM as I occasionally do, you know what I'm talking about. Many of today's movies seem to be aimed solely at the "cool" generation whose prefrontal cortex is still unfolding.

Many older films were motivational. They portrayed human triumphs over adversity with characters who exhibited extraordinary virtues. I loved leaving the theater inspired and reassured about the human condition.

Although there seem to be fewer such films today, those that do exist, are superb. They're technically superior, they're inspirational, and they win Academy awards. They portray human beings conquering infirmities and adversity. An early such Hollywood production was "The Best Years of Our Lives," a film about three World War II veterans adjusting to civilian life in 1946. One of them, Homer, lost both his hands in the war. Fitted with "hooks" where his hands used to be, Homer is able to overcome self-pity and return to a productive life. Ann Bancroft's portrayal of Anne Sullivan, Helen Keller's alter-ego in the 1962 classic "The Miracle Worker" is another example of triumph over adversity in the movies.

More recent films with similar themes include: "The Boy in the Plastic Bubble" (1976) starring John Travolta; "Rain Man" (1988), a comedy-drama starring Dustin Hoffmann as an autistic savant; "Lorenzo's Oil," a 1992 film based on the true story of Augusto and Michaela Odone, parents unrelentingly searching for a cure for their son Lorenzo's rare disease; and "A Beautiful Mind," a 2001 film about mathematical prodigy John Forbes Nash who suffered from schizophrenia.

With a script crafted by David Seidler, a stutterer himself, "The King's Speech" is another authentic drama in this genre. The historical setting is fascinating, as are the characterizations. Wallis Simpson comes off as a domineering shrew. Her husband, the former King Edward VIII, is a nasty piece of work who made fun of his brother when he stuttered. He remains a playboy man-child who consistently shirks his responsibilities to his family, his people, his nation. While George VI insists on remaining in London during Hitler's bombing raids, the former King Edward VIII - he ruled for less than a year - now married to Wallis, spends the war safe and sound in the Bahamas.

The true hero of the "The King's Speech" is Lionel Logue, the Australian-born speech therapist who, with no formal training and no college degrees, succeeds where other men, far more learned than he, failed. You'll learn why when you see the film.

So do yourself a favor, dear reader. Go see "The King's Speech," a film described as "simply sublime" by a Wall Street Journal reviewer.

Myron Kuropas's e-mail address is [kuropas@comcast.net](mailto:kuropas@comcast.net).

Visit our archive online: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

## 2010: THE YEAR IN REVIEW

### A cultural calendar filled with events

The 2010 calendar was filled with events celebrating Ukrainian culture.

On February 25-28 Kinofest NYC's inaugural film event was held at The Ukrainian Museum in New York. Its goal was to promote independent and post-Soviet film and creating a forum for emerging film talent. The event, which featured film directors on hand, was organized by Andrew Kotliar and Damian Kolodiy. Mr. Kolodiy said after a recent visit to Kyiv that there was keen interest in Ukraine for cooperation between Kyiv and New York City.

Music producer, mix engineer and songwriter Roman Klun was nominated for a Grammy Award for "The Best Engineered Album" for his collaborative work with a team of engineers on "Swan Feathers," which features Leslie Mendelson, recorded on Rykodisc Records. Mr. Klun is the recipient of awards from Canada, including a Genie Award and a Juno award, and was recognized for his work in 5.1 surround sound by the Audio Engineering Society.

Chicago's Ukrainian National Museum (UNM) and the Ukrainian Institute of Modern Art (UIMA) presented a workshop for educators about Ukraine and the Holodomor on January 13 in cooperation with the University of Chicago's Center for International Studies, the Center for Eastern European Studies, the Chicago Cultural Alliance and the Ukrainian Genocide Famine Foundation. Dr. Myron B. Kuropas gave an introductory talk on the history of Ukraine. Participants received Holodomor curriculum guides for educators prepared by Dr. Kuropas, a teachers' guide prepared by Motria Melnyk, an art lesson plan, a catalogue of a Holodomor exhibit of 2008 at the UNM, a copy of the film "Harvest of Despair" and information about student field trips.

New York's Yara Arts Group celebrated its 20th anniversary at the Ukrainian Institute of America on January 22-24. The events chronicled the performances from various phases of Yara's existence and included performances in music, poetry, acting and dance. Virlana Tkacz, director of Yara, was awarded Ukrainian state award the Order of Princess Olha by Consul Bohdan Movchan of Ukraine for her work with Yara and with Ukrainian translation and culture.

Nina Arianda (born Nina Arianda Maticjio) won critical acclaim in her Off-Broadway performance as Vanda Jordan and Wanda von Dunayev in David Ives' play "Venus in Fur." The director noted of the 25-year-old actress: "she's going to be a great big star." The play, which was scheduled to run until February 21 was extended twice to March 28, making it the longest-running play in the history of the Classic Stage Company.

The Dumka Chorus of New York celebrated its 60th anniversary with a concert on March 28 at Merkin Hall on the periphery of Lincoln Center. The choir, under the



Consul Bohdan Movchan of Ukraine presents the Order of Princess Olha to Virlana Tkacz (center) and Yara Arts Group on January 23, during a celebration of the group's 20th anniversary.

direction of conductor Vasyl Hrechynsky, has over 50 members – 18 of whom have been members for more than 20 years. Mr. Hrechynsky is among the 18, with 19 years as conductor of the choir. The concert featured performances by violinist Iryna Kit, 19, and pianist Sviatoslav Demochko, 15, as part of its presentation of young artists. The choir was accompanied on piano by Larisa Gutnikovich and Natalia Vashchenko, and violinist Oleg Kukil. The concert ended with an enthusiastic standing ovation and two encores.

The English-language version of Yuriy Luhovy's documentary "Bereza Kartuzka" was released on DVD, with narration by Paul Almond, and voiceovers by Lubomir Mykytiuk and Fran Ponomarenko. The film chronicles the story of the infamous Polish concentration camp where thousands of Ukrainian patriots were imprisoned between 1934 and 1939. A series of screenings followed the release in various cities in the U.S. and Canada, followed by the film winning awards, including the WorldFest-Houston International Film Award on April 9-18 in Texas.

An unprecedented exhibit "Ukraine-Sweden: At the Crossroads of History" was unveiled at The Ukrainian Museum on April 25. The exhibit, originally on display in Kyiv at the National Museum of Ukrainian History in 2008-2009, marks the 300th anniversary of the Battle of Poltava, which united Hetman Ivan Mazepa and

Sweden's King Charles XII against Tsar Peter the Great of Russia. The New York exhibit also included items not found in the Kyiv exhibit. The exhibit in New York was made possible by a \$75,000 donation from Selfreliance New York Federal Credit Union. The exhibit was on display until October 31.

Author Randal Maggs won the Kobzar Literary Award for "Night Work: The Sawchuk Poems," a biography in poems about Ukrainian pro hockey goaltender Terry Sawchuk. The award of \$25,000, which is presented biennially by the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, is shared between the author and the publisher, with \$20,000 going to the author and \$5,000 to the publisher, in this case Brick Books from London, Ontario. Proceeds from the award dinner held on March 4 went toward the Kobzar Writers' Scholarships for a summer program at the Humber Writers' Workshop in Toronto.

Ukrainian ballet dancer Dennis Matvienko was one of seven dancers who appeared in February with the critically acclaimed Kings of Dance at City Center. During the concert's three-day run in New York, Mr. Matvienko interpreted Leonid Jakobson's "Vestris," danced duet with David Halleberg, and in trio with Nikolay Tsiskaridze and Marcelo Gomes. The Kings of Dance show was a world tour that included Ukraine, Russia, Estonia and Latvia. An earlier U.S. performance was held in Los Angeles.

La MaMa Experimental Theater Company in New York on April 16 presented "Scythian Stones," created by Yara Arts Group. The work, which for the first time brought Ukrainians and Kyrgyz to collaborate on a theater project, depicted the separation between a mother and daughter as part of a wedding tradition. The play stars Ukrainian folk singer Nina Matvienko and her daughter Tonia, along with Kyrgyz actresses Kenzhegal Satybaldieva and Ainura Kachkyubek kyzy. Music was provided by Debutane Hour, bandurist Julian Kytasty and Kyrgyz musician Nurbek Surkchaev.

Cleveland hosted the first screening of Bobby Leigh's film "Holodomor, Ukraine's Genocide of 1932-33" on March 25 and 27 at Cleveland State University. The screenings were sponsored by the United Ukrainian Organizations of Ohio and Cleveland State University's Michael Schwartz Library. Executive producers Luba Keske and Nestor Popowych, along with co-producer Maya Lew were on hand to answer questions from the audience. Three months prior to the screening, the library hosted an exhibit on the Holodomor prepared by the League of Ukrainian Canadians and the Museum of the Soviet Occupation of the Kyiv Memorial Society in Ukraine, with research by the Ucrainica Research Institute.

The Ukrainian Bandurist Chorus of Detroit elected Bohdan Heryavenko as its new conductor at its biennial meeting on May 1 in Warren, Mich. Mr. Heryavenko has more than 30 years conducting experience, including posts at the Lviv Opera and Ballet Theater, with expertise in sacred music.



A mace, or bulava, inherited according to a legend by Pylyp Orlyk after Hetman Ivan Mazepa, was among the rare artifacts seen in the exhibit "Ukraine-Sweden: At the Crossroads of History," which opened at The Ukrainian Museum on April 25.

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



The Dumka Chorus of New York, which celebrated its 60th anniversary with a concert on March 28.

Pianist Thomas Hrynkiw and cellist Nestor Cybriwsky performed classical pieces at The Lyceum in Alexandria, Va., on May 2. The concert was sponsored by The Washington Group Cultural Fund Music Series and capped off the fund's music season for 2010. Messrs. Hrynkiw and Cybriwsky, along with violinist Amelia Christian collaborated on a recording of Ukrainian composers sponsored by the Ukrainian Institute of America.

Actresses Vera Farmiga and Nina Arianda co-starred in the film "Higher Ground," which was Ms. Farmiga's directorial debut. Ms. Farmiga was nominated for an Academy Award for best supporting actress in "Up in the Air," working opposite George Clooney. The new film also included Taissa Farmiga, who played Vera's character, Carolyn, at a younger age. Matthew Dubas, editorial staffer for The Ukrainian Weekly, had a minor role in the new film as an accordion salesman.

The icon exhibit "The Glory of Ukraine: Sacred Images from the 11th to 19th Centuries" opened on June 18 at the Museum of Biblical Art in New York. The 77-piece collection featured items from Pecherska Lavra, the Andrey Sheptytsky National Lviv Museum and the Museum of National Cultural Heritage PlaTar in Kyiv. The exhibit ran until September 12, and then it was moved to the Meridian International Center in Washington, where it was on display from October to December, with the tour concluding its U.S. leg at the Joselyn Art Museum in Omaha, Neb., February through May 2011. In February 2011 the second portion of the exhibit "The Glory of Ukraine: Golden Treasures and Lost Civilizations" will begin its travels from the museum in Nebraska to the Houston Museum of Natural Science; the traveling exhibit will conclude at The Russian Museum of Art in Minneapolis.

Chicago's Ukrainian National Museum exhibited over 110 album covers "Rediscovering Ukrainian Album Cover Art" on July 9-30. With the shift in everything digital, even music and album art, LP covers serve as an outlet for experimentation, art, fun, social comment and the power of the visual image to entice audiences to listen to the music contained therein.

Ukrainian Canadian actress Natalia Payne starred in Edward Albee's play "Me, Myself and I," which opened on September 12 and ended on October 10 at the Playwrights Horizon Theater, just three blocks from New York's Great White Way. Ms. Payne, a Toronto native, has appeared in numerous plays in New York and on television's "Law and Order: Special Victims Unit."

The Ukrainian Institute of America hosted violinist Halyna Strilec Schatiloff, pianist Oresta Cybriwsky and soprano Elena Hiemur on October 10, in a special concert that featured classical and contemporary pieces.

A monumental work on "Modernism in Kyiv" examines Ukraine, and specifically Kyiv, from 1905 to 1926. The book was launched with assistance from the Shevchenko Scientific Society of Canada. A symposium was held on October 16 in Toronto that included the book's authors, Prof. Irena Makaryk and Virlana Tkacz. The speakers at the symposium included Ms. Tkacz, who spoke about theater director Les Kurbas; Prof. Myroslav



Ihor Slabicky

Andriy Milavsky, Julian Kytasty and Roman Turovsky perform Ukrainian historical songs on October 15 at The Ukrainian Museum in New York City.



Adrian Bryttan

Acknowledging audience applause at their October 10 concert at the Ukrainian Institute of America are (from left) violinist Halyna Strilec Schatiloff, pianist Oresta Cybriwsky and soprano Elena Heimur.

# 2010: THE YEAR IN REVIEW



Actress Nina Arianda won critical acclaim in the first quarter of 2010 for her performance in the Off-Broadway production of "Venus in Fur."



Nina and Tonia Matvienko perform in Yara Arts Group's "Scythian Stones" on April 16.

Shkandrij, who talked about sculptor and artist Vadym Meller; musicologist Dagmara Tchyn-Duvirak, who spoke about Ukrainian composers who were targeted by the Bolshevik regime, including Mykola Leontovych; and Prof. Taras Koznarsky, who explored the poetry scene.

The Ukrainian Institute of America exhibited 17 pieces by Ukrainian sculptor and artist Alexander Archipenko, on loan for 10 years from the collection of the late Dr. Borys Sumyk. A gala dinner was hosted at the institute on October 30 that attracted more than 100 people prior to the exhibit being opened to the public on November 5-28. On loan from the Ukrainian Museum-Archives in Cleveland were nine sculptures, eight works on paper and seven lithographs by Archipenko.

On November 7 pianist Mykola Suk gave a recital at The Lyceum in Alexandria, Va., in conjunction with The Washington Group Cultural Fund and Music Series. Days later, on November 10, Juliana Osinchuk was joined by soprano Kate Egan and mezzo-soprano Marlene Bateman at the National Gallery of Art in Washington. Ms. Osinchuk's concert featured artistic photographs by Petra Lieiecki projected on a screen behind the performers. Other Ukrainian musicians who performed in the Washington area during a very busy fall season included pianist Serhii Morozov on November 21 at The Lyceum, organist Pavlo Stetsenko on November 28 at Alexandria's Westminster Presbyterian Church and pianist Stanislav Khristenko on December 19 at the Phillips Collection in Washington.

The trio of Andriy Milavsky on baroque recorder, Julian Kytsty on bandura and Roman Turovsky on a baroque lute, known as a torban, performed "The Ravaged Nest: Ukrainian Historical Songs after 1708" at The Ukrainian Museum in New York on October 15. The concert was sponsored by the Ukrainian Wave project at the Center for Traditional Music and Dance, the New York Bandura Ensemble, The Ukrainian Museum and the New York State Council on the Arts.

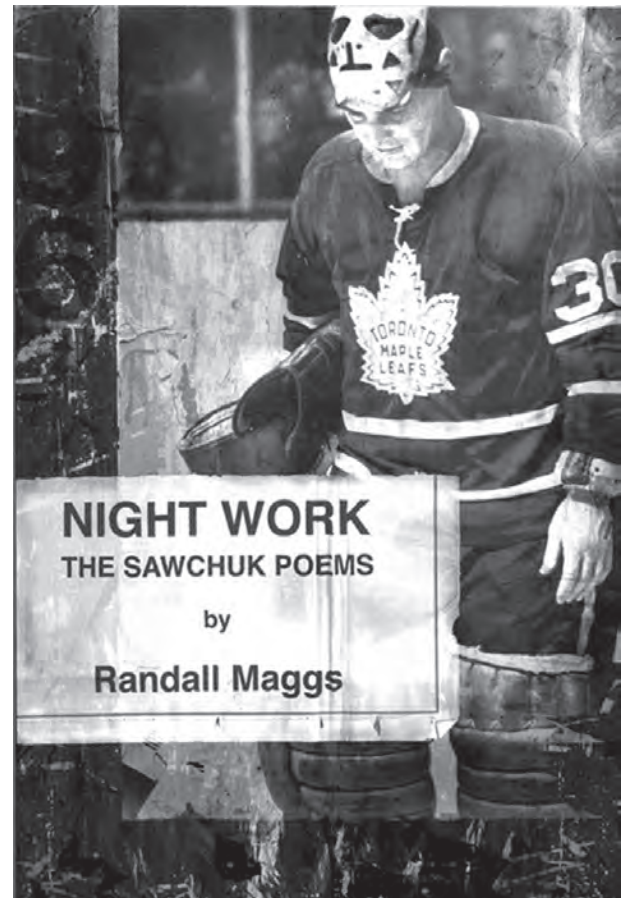
Ukraine's ancient wedding traditions were on display at The Ukrainian Museum's exhibit "Invitation to a Wedding: Ukrainian Wedding Textiles and Traditions." The exhibit featured 24 complete wedding outfits, ritual cloths (rushnyky), traditional regional examples of embroideries and wedding breads (korovayi) from various regions of Ukraine. The exhibit, which received major funding from The Coby Foundation Ltd., The New York State Council on the Arts, the Peter and Doris Kule Center for Ukrainian and Canadian Folklore, Self Reliance New York Federal Credit Union and individual sponsors, will remain on display until September 18, 2011.

Vita Susak of the Lviv Art Gallery launched her new book "Ukrainian Artists in Paris, 1900-1939" at the Embassy of Ukraine in Washington on December 10. More than 50 people attended the event, sponsored by The Washington Group and the U.S.-Ukraine Business Council. The book's appendix lists more than 250 Ukrainian artists in Paris at the time. The book was published by Rodovid Press in Ukraine.

Bass-baritone Pavlo Hunka, project director for the Ukrainian Art Song Project, released "Mykola Lysenko - The Art Songs," the second installment in a series of 26 releases dedicated to Ukrainian composers. The release included a concert and CD launch held on December 5 at the Royal Conservatory's Koerner Hall in Toronto. The new release features 124 songs on six CDs as performed by a group of distinguished singers and musicians. It was produced by Roman Hurko. The



Among the religious treasures on view June 17-September 12 at the Museum of Biblical Art in New York was "Congregation of All the Saints of the Pechersk Lavra" from the Icon Painting Workshop of the Kyiv-Pechersk Lavra in Kyiv, late 18th-early 19th centuries.



The winner of the 2010 Kobzar Award was "Night Work: The Sawchuk Poems" by Randall Maggs.

recordings were made possible with support from the Ukrainian Opera Association and the Ukrainian Music Society of Alberta.



Dr. Myron B. Kuropas speaks during the workshop for educators presented on January 13 by Chicago's Ukrainian National Museum and Ukrainian Institute of Modern Art. The workshop covered Ukraine, with special emphasis on the Holodomor.



Actor Lubomir Mykytiuk (left) with film director Yuriy Luhovy preparing for the English voice-over of "Bereza Kartuzka," which was released on DVD in 2010.

## 2010: THE YEAR IN REVIEW

### A vibrant year on the academic front

**V**ibrant. That's the best description for the year 2010 on the academic front, as scholarship regarding Ukraine's history, culture and society was pursued worldwide. Below is a short summary of the many significant events that took place throughout the year and have engaged the public in discussions on Ukrainian topics.

Early in the year, three organizations, the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta, the Institute of Historical Research of Ivan Franko National University of Lviv and the Ukrainian Catholic University (UCU), teamed up to organize and analyze the oral history archives of the Ukrainian Canadian Research and Documentation Center (UCRDC). The archives consists of audio and video recordings of interviews with people who participated in some of the most significant events in contemporary Ukrainian history. This five-year endeavor is the first project of the newly established Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, and it is digitizing the UCRDC collection in hopes of providing wider access to the archives through the Internet.

The oral archives also proved to be useful for the study of the Ukrainian language. A START research project (awarded on behalf of the Austrian Federal Ministry for Science) titled "1,000 years of Ukrainian Language History in Galicia" used the oral archives to study the Galician variant of the Ukrainian language. Prof. Michael Moser of the University of Vienna, stated, "The specific role of Galicia for the history of the Ukrainian language in general is becoming more evident with every step we take. Comparisons of regions of Ukrainian speakers are gaining more and more value... The general importance of a regionalist approach to language history will be proven."

Also in Canada, on January 22, Prof. Orest Subtelny presented a lecture at the Shevchenko Scientific Society in Toronto on the Trawniki guards' service during World War II. The U.S. Office of Special Investigations (OSI) believes that Trawniki (a town near Lublin close to the Polish-Ukrainian border) was a training place for volunteers to take part in the extermination of Jews. Prof. Subtelny disputes this claim, stating that Trawniki was a training place for guards to serve the German Generalplan Ost – the plan for the settlement of Germans in the conquered eastern territories through Germanization, expulsion and extermination of the local population. He claims that while those trained at Trawniki served as guards at concentration camps, they were not directly involved in the extermination program.

In the spring of 2010, Columbia University in New York City offered six courses in Ukrainian studies that focused on contemporary Ukraine. Columbia's Harriman Institute hosted historian and anthropologist Oksana Kis from the National Academy of Sciences of Ukraine in Lviv State University as a visiting scholar for the term. She taught a course titled "Women in Post-Socialist Transformations: Ukraine, Russia and Poland." The course examined the complex impact of radical political, social, economic and cultural changes on women's lives. Other courses offered were: "Today's Ukraine, Power, Politics, Diplomacy," "Creating Identity in Contemporary Ukrainian Culture," and several Ukrainian language classes. Many lectures and public events were also sponsored by the institute for the benefit of the wider community.

The fall semester hosted visiting scholar Dr. Serhii Bilenky, who taught two courses: "Between Tradition and Modernity: Cities and Empires in Central and Eastern Europe" and "Empire and Nation: Nationality Issues in the Russian Empire." The Harriman Institute also offered film viewings, book presentations and lectures throughout the semester.

In March, the Ukrainian Studies Program Faculty Advisory Committee at Columbia – consisting of Columbia University faculty and scholars from other institutions – reviewed the program and found it full of vitality, but in need of funding. The future of the program depends not only on effective decision-making by its faculty, but also on continued support from the Ukrainian community. The long-range goal of the program is to produce young scholars who will be able to contribute to Ukrainian scholarship in the future.

On March 18 the National University of Kyiv Mohyla Academy was presented with a copy of historic declassified documents of the Soviet era (1918-1991) from the



Illya M. Labunka

**During the solemn opening ceremony on September 10 of the James Mace Memorial Complex at the National University of Kyiv Mohyla Academy (from left) are: Dr. Viacheslav Briukhovetsky, president-emeritus of NUKMA; Dr. Serhiy Kvit, president of NUKMA; Dr. Stanislav Kulchytsky (at microphone), senior historian at the Institute of History of the National Academy of Sciences of Ukraine; Tetiana Yaroshenko, library director at NUKMA; and Natalia Dziubenko-Mace, widow of Dr. Mace.**

Archives of the Security Service of Ukraine. This transfer of previously secret NKVD-KGB files was regarded as a remarkable event, which further stresses the need for transparency and the search for a shared historical narrative. Tens of thousands of files became accessible in the information-research rooms in Ukraine's oblast centers. According to Tetiana Yaroshenko, director of the Kyiv Mohyla Library, "The documents are of great importance not only for the research and study of the past, but for understanding Ukraine's current post-totalitarian, post-genocidal society, which is in the process of building a democratic state."

The Harvard Ukrainian Summer Institute (HUSI) hosted its 40th annual summer session. The Summer Institute offered several courses in Ukrainian language, a literature course titled "20th Century Ukrainian Literature: Rethinking the Canon," and a history course titled "Jews in Ukraine: Ten Centuries of History and Culture." Since its creation in 1970, HUSI has since educated over 2,000 students from North America and abroad with a mission to maintain and strengthen a solid foundation of Ukrainian studies in the West.

In July The Weekly published news that noted Italian scholar Andrea Graziosi, professor at the University of Naples Federico II, disputed President Viktor Yanukovich's claims that the 1932-1933 Famine in Ukraine was not a tool of political repression targeting Ukrainians living within the borders of the Soviet Union. Prof. Graziosi stated, "Research into the surviving documents that have been released since the collapse of the Soviet Union clearly has shown that the Soviet government used the Famine, which certainly hit the Soviet Union as a whole, and was particularly severe in other areas of peasant resistance, like the Volga and the Don, as a tool to break the Ukrainian peasantry's opposition to collectivization in particular, and also to eliminate the leadership of the Ukrainian Communist Party, which it believed to be too nationalistic and too sympathetic to the plight of the peasantry."

2010 also saw the appearance of "Archival Ukrainian in Canada: A Guide." Published in Kyiv, the work is a guide to the organization and contents of archival holdings and collections pertaining to the history of Ukraine and Ukrainians held in Canadian archival and other



Dima Sokolic

**Representatives of the Ukrainian Catholic University, the Ukrainian Catholic Education Foundation and the New York Committee of the Friends of UCU with officials of Fordham University in New York. The two universities on November 9 announced a formal exchange program.**



## 2010: THE YEAR IN REVIEW

institutions. The publication was accompanied by book launches in five Canadian cities and at the Canadian Embassy in Kyiv, each featuring a presentation by Dr. Iryna Matiash, first deputy director-general of the State Committee on Archives of Ukraine. In her speeches, Dr. Matiash underlined the importance of making Ukrainian holdings in the Canadian archives accessible in order to promote a better understanding of Ukrainian history. She revealed that some of the collections contain documents not be found elsewhere – a tribute to those who ensured their safekeeping.

In late July a joint statement by the American Association for Ukrainian Studies and the Shevchenko Scientific Society of Canada on recent developments regarding academic freedom in Ukraine was published in *The Ukraine List*. The organizations expressed their concern about several incidents in Ukraine that they view as attempts by the government to curtail the autonomy and freedom of academic institutions in Ukraine. They wrote: “These developments threaten to abrogate the hard-won right to free speech on campus; to pit administrators against students; to influence admission policies, personnel decisions and academic curricula; and to enforce the unanimity of thought and behavior on campus. They are disturbingly reminiscent of the former official practices of intimidation, coercion and co-optation of educational institutions in Soviet Ukraine – and of neo-Stalinist practices elsewhere in the former Soviet Union.” On behalf of the two organizations, Prof. Vitaly Chenetsky and Dr. Daria Darewych urged all officials and representatives of official bodies to desist from the coercion of university administrators, faculty, staff and students.

Also held in 2010 was the 21st International Congress of Historical Sciences, which featured lectures on Ukrainian topics. Organized by the Royal Netherlands Historical Society, the International Institute of Social History, the National Library of the Netherlands and the University of Amsterdam, the conference took place in Amsterdam in late August. Among the presentations on Ukraine and East-Central Europe was a paper by Ostap Sereda, National Academy of Sciences of Ukraine, titled “Between Polish Slavophilism and Russian Pan-Slavism: Reception and Development of Slavic Ideas by Ukrainian (Ruthenian) Public Activists of Austrian Galicia in the 1850s-1870s.” His participation in the congress was sponsored by the Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research at the Canadian Institute of Ukrainian Studies and the U.S.-based Ukrainian Studies Fund. At another session, Andrea Franco from the University of Milan gave a lecture on “Ukraine as a Pan-Slavic Keystone: The Views of Nikolai Kostomarov,” and Natalia Shlikhta from the National University of Kyiv Mohyla Academy spoke on “Identity Construction within the Survival Strategy of the Church in the Soviet State.” Also presenting at the conference was Oksana Kis, National Academy of Science of Ukraine, who lectured on “Femininity Used and Contested: Women’s Experiences in National-Liberation



**The Columbia University Ukrainian Studies Program Faculty Advisory Committee during its meeting on March 30, during which members expressed satisfaction with the program’s progress, but noted that support from the community was crucial to its development.**

Guerrilla Warfare in Western Ukraine, 1940s-1950s.”

In the fall another benchmark in the scholarly field was the opening of the James Mace Memorial Archive Library at the National University of Kyiv Mohyla Academy. Dr. Mace was an American historian and prominent researcher of the Holodomor of 1933. Dr. Mace once stated, “Your dead have chosen me,” referring to the victims of the Holodomor and his research into the Famine-Genocide. Based on his years of research, he said the Holodomor was a premeditated act of genocide aimed at the spiritual, moral, linguistic and cultural extermination of the Ukrainian nation. He was arguably the first to stress the need to recognize the Famine as an act of ethnocide. The Mace Archive consists of 2,500 printed items; personal notes, articles, materials and books that have been catalogued and systematically digitized. The Memorial Room will make it possible to view archives, present exhibits of Dr. Mace’s work, hold roundtable discussions and work on research of these historically valuable materials. The first scholarship for research using the collection will also be assigned.

On September 24 the University of Cambridge in the United Kingdom announced the launch of a permanent program in Ukrainian Studies, thanks to a \$6.7 million donation from Ukrainian oligarch Dmytro Firtash. The money will allow the school to develop curricula, sponsor public events and establish two permanent academic posts. Simon Franklin, professor of Slavonic Studies at the university, stated, “Ukrainian Studies are well represented in American and Canadian schools, while in Western European universities, such programs are

scare... Not many people in Europe really know what modern Ukraine is.”

Also in late September, the Institute for Ukrainian Diaspora Studies at the National University of Ostroh Academy hosted its fourth Conference on the Ukrainian Diaspora, at which researchers from Ukraine, Canada, Slovakia, Croatia and Romania participated. Their papers covered a wide variety of subjects including the social, demographic and historical aspects of the Ukrainian diaspora, the political activity of emigrants, the cultural achievements of Ukrainians abroad, archives and library in the diaspora, schooling and higher education in the diaspora and the personalities of diaspora. During a roundtable meeting at the end of the conference, participants discussed many aspects of cooperation between the diaspora and Ukraine, complained about the lack of support for Ukrainians abroad by the Ukrainian government, and raised their voice against attempts at the Russification of Ukraine and particularly against the Rusyn movement, which they saw as a great danger not only for the diaspora, but also for the Ukrainian state.

In October, Washington was the venue for the 11th annual convocation of the “Ukraine’s Quest for Mature Nation Statehood” roundtable. This year’s forum focused on two bilateral relationships – between Germany and Ukraine, and between Russia and Ukraine, that have shaped Ukraine’s past and present and are bound to influence its future. To appropriately conduct a discussion about the subject, the forum was divided into several proceedings: opening remarks, six plenary sessions, three keynote focus sessions and closing remarks.



Oksana Zakydalsky

**Prof. Michael Moser of the University of Vienna at the Ukrainian Canadian Research and Documentation Center, where he studied the Galician variant of the Ukrainian language.**



Yaro Bihun

**Prof. Timothy Snyder speaks on November 15 in Washington about his new book, which covers the killing policies of both the Nazi and Soviet regimes.**



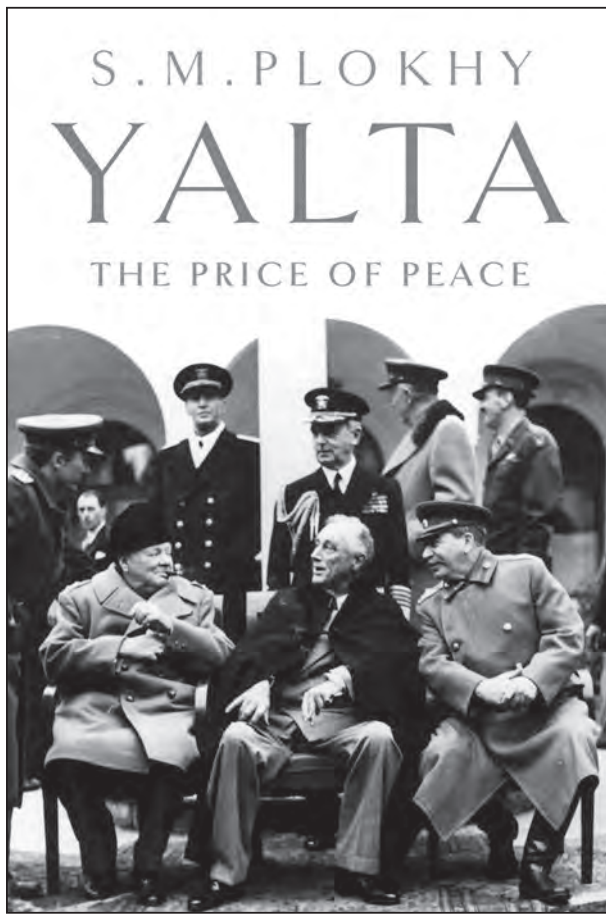
HURI

**Volodymyr Viatrovych, former director of the Security Service of Ukraine Archives, at Harvard University, where he took up a position as a research fellow.**

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Dr. Serhii M. Plokyh and his new book, "Yalta: The Price of Peace."



The sense of the conference was perhaps best expressed by Dr. Steven Larabee from the RAND Corp., who noted two important facts: that Ukraine had recently badly stumbled on its "road to democracy" and that Ukraine remains a key geo-political pivot point in the world, capable of having potentially critical impact on regions extending from Eastern and Southern Europe to Near East and Central Asia.

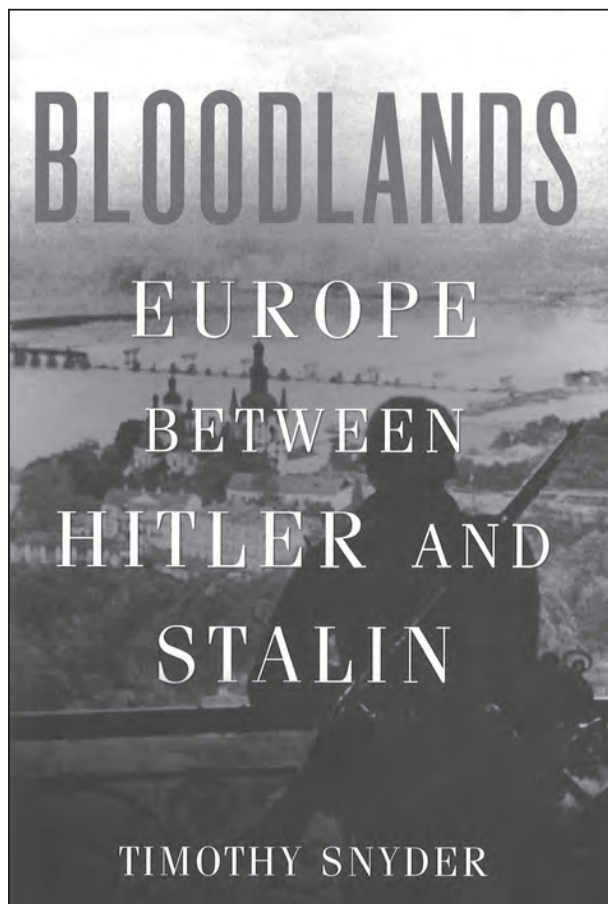
On November 4 the Kule Institute for Advanced Study was launched thanks to the generous \$4 million endowment by Ukrainian Canadians Peter and Doris Kule. The institute hopes to create a large-scale, intellectually animated research institute within the arts faculty. The institute's founding director, Jerry Varsava said, "KIAS will be a champion of thematically based research, promoting innovation and impact with emphasis on understanding better the human condition and indeed ameliorating that condition where it finds itself challenged or beleaguered and in a need of freshening or renovation or change." Faculty of Arts Dean Lesley Cormack added, "We're at a moment in our history where the vast potential of the liberal arts, especially in interdisciplinary ways, can really return to the great problems that are affecting our societies today." The new institute's motto is "Advancing humanity, lifting the human spirit."

On November 6 two Polish scholars, Bogumila Berdychowska and Aleksandra Hnatiuk, were honored by the Omelan and Tatiana Antonovych Foundation with an award of excellence at the Embassy of Ukraine for their work in fostering "mutual understanding in Polish-Ukrainian relations in literature and culture." Present at the ceremony were Ukrainian Ambassador Olexander Motsyk and Polish Ambassador Robert Kupiecki, who both commented on the event's exceptional meaning in light of their countries' developing relationship. Upon receiving the award, Dr. Berdychowska commented: "I am proud of the fact that my country was the first in the world to recognize the independence of Ukraine and that we – Poles and Ukrainians – were able to establish good-neighborly relations, that tens/hundreds of thousands of young Ukrainians have come to Poland to study on scholarships, and that for many of them it is their first venture into the outside world." Since its founding in 1980, the Antonovych Foundation has honored 60 laureates, among them Vasyl Stus, Lina Kostenko, Ivan Dzyuba, Dr. Zbigniew Brzezinski and Dr. Robert Conquest.

Another exciting development on the academic front came when Fordham University announced a formal academic exchange with the Ukrainian Catholic University of Lviv. The Rev. Dr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University, met with the president of Fordham University, the Rev. Dr. Joseph McShane, in New York City on November 9 to present him with the official coat of arms of Major Archbishop and Cardinal Lubomyr Husar and to sign a historic memorandum of understanding between the two universities regarding international collaboration. Areas of

future cooperations include an exchange of information and scholarly materials; exchange of students, faculty and staff; joint academic and research programs; and coordination of other joint projects.

Late in the fall, Volodymyr Viatrovych, the former director of the Security Service of Ukraine (SBU) Archives – a position from which he was dismissed earlier this year by the newly installed Yanukovych administration – took a position as a research fellow at the Harvard Ukrainian Research Institute (HURI). At Harvard, Mr. Viatrovych will study the Mykola Lebed Papers, a collection of correspondence and papers that were gifted to Harvard University by this prominent leader of the Ukrainian nationalist movement. Some of Lebed's documents are also housed at the Center for Research of the Ukrainian Liberation Movement in Lviv. Mr. Viatrovych believes that scholarship on 20th century Ukrainian nationalist movements has benefitted from the opening of archives, especially in the former Soviet Union. He maintains that an open archival policy and the ongoing declassification of source material offers the best chance to advance knowledge on the subject. Since coming to Harvard, Mr. Viatrovych has lectured at HURI on "Materials of Ukrainian and Soviet History in the



Notable books of 2010: Timothy Snyder's "Bloodlands: Europe Between Hitler and Stalin" and Norman M. Naimark's "Stalin's Genocides."

Archives of the Security Service of Ukraine" and has spoken at community commemorations of the Holodomor in Chicago and Edmonton.

Several notable books were published on Ukrainian topics in 2010.

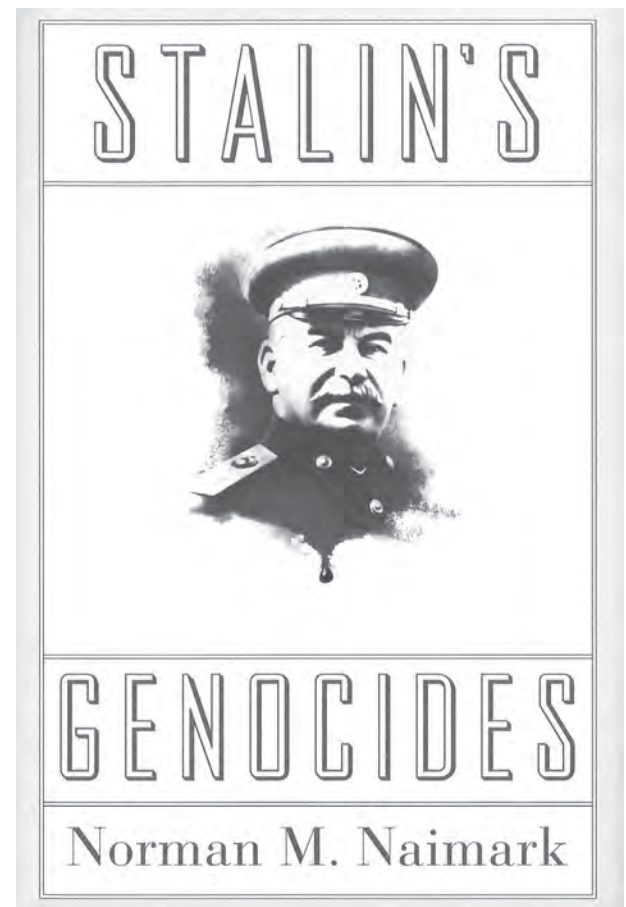
"Bloodlands" by Dr. Timothy Snyder, investigates the purposeful murder of 14 million people by the Nazi and Soviet regimes in the 1930s and 1940s on the territory from the Baltics to the Black Sea. Dr. Snyder, a professor of history at Yale University, writes, "This is a history of political mass murder. The 14 million were all victims of a Soviet or Nazi killing policy, often of an interaction between the Soviet Union and Nazi Germany, but never casualties of the war between them."

Anne Applebaum, a contributor to the New York Review of Books, commented on the book: "Snyder's ambition is to persuade the West – and the rest of the world – to see the war in a broader perspective."

On November 15, Dr. Snyder spoke at the U.S.-Ukraine Foundation headquarters in Washington, where he answered in the affirmative to the genocide question, albeit with reservations, and supported lower estimates of Holodomor deaths (3.3 million), and not the 10 million figure suggested by some as being the more accurate. Dr. Snyder revealed that he wrote his latest book because he saw that while there are many books that cover various aspects of the tragedies of this period in that part of Europe – the Holocaust, the Holodomor and other aspects of Stalin's Terror – none encompass the killing policies and practices of both regimes.

Also published on this topic was "Stalin's Genocides," a book by Dr. Norman Naimark, which challenges the notion that Stalin's crimes do not constitute genocide. Dr. Naimark, a professor at Stanford University, examines the liquidation and repression of the so-called kulaks, the Ukrainian Famine, the purge of nationalities and the Great Terror, and compares these events in light of other genocides in history. The author argues that genocide should include a much broader definition, one that includes the killing of social classes and political groups, as was the case under the Stalin regime.

Finally, the Harvard Ukrainian Research Institute (HURI) co-hosted the launch of Dr. Serhii Ploky's latest book, "Yalta: The Price of Peace." The release of the book in New York City was specifically timed to coincide with the 65th anniversary of the Yalta Conference, which played a major role in dividing the post-World War II world and created a new chapter in Ukrainian history. The book gives a reassessment of the Yalta Conference since the end of the Cold War. Released by Viking Press, it is characterized as "an authoritative, original and vividly written narrative history that offers telling lessons for the future. It makes the point that, however skillful the diplomat and however promising the outcome (and the Yalta Conference was at the time, perceived by many as a great accomplishment), democratic leaders must be prepared to pay a price for their close involvement with those who do not share their values."



## 2010: THE YEAR IN REVIEW

### Ukrainian perspective on the sports world

Six weeks into 2010 it was all about the ultimate international competition in winter sports – the 2010 Winter Olympics. Team Ukraine's performance at the Vancouver Olympics resulted in zero medals and only a few noteworthy achievements, primarily in the biathlon, where Andriy Derezemlya's fifth place in the men's 10-kilometer sprint was the closest Ukraine got to a medal. Outstanding Ukrainian Olympian Oksana Khvostenko notched eighth place in the women's 15-kilometer individual, an 11th in the 7.5-kilometer sprint and excelled on her leg of the 4x6-kilometer relay, where the Ukrainian women finished sixth out of 19 countries.

The disappointment most Ukrainians felt in their country's showing should be tempered by the exposure Ukraine's world-class athletes received in the Olympic environment. This will only grow the passion to compete against other nations in the future. Greater government commitment to fund training facilities and developmental programs needed to grow future Olympians.

Regarding individual and team performances in 2010, our sports department studied athletic contests, matches, opens, grand prix events, tournaments and championships in more than 28 sports all over the world. After all of this sports research we are proud to announce the 2010 second annual Ukrainian Weekly Sports Awards:

- **Ukrainian Team of the Year:** Shakhtar Donetsk (soccer).

- **Most Valuable Ukrainian Male Athlete:** tie: Wladimir Klitschko (boxing) and Jim Furyk (golf)

- **Most Valuable Ukrainian Female Athlete:** Oksana Khvostenko (biathlon).

- **Ukrainian Rookie of the Year:** Sergiy Stakhovsky (tennis).

Below are highlights of the year's top achievements by sports:

In **archery**, Tetiana Dorokhova, Viktoriya Koval and Kateryna Palekha won the team event at the first stage of the World Cup in Porec, Croatia, on May 4-8. Ukraine defeated Russia, Poland and China before tying Belarus in the finals and claiming eventual victory in overtime. Viktoriya Koval won gold in the women's recurve individual event at the second stage of the World Archery Cup in Antalya, Turkey, on June 14.

In **athletics**, otherwise known as track and field, Andriy Makarchev won the gold medal in the long jump with 8.04 meters at the Russian Winter International Association of Athletic Federations Permit Indoor Meetings in Moscow on February 7. Ukraine won five medals at the 55th Janusz Kusocinski Memorial meet in Warsaw on June 9. Olha Saladuha won gold in the women's triple jump, Natalia Pohrebniak took the women's 100-meter race, Yevhenia Snihur won the 100-meter hurdles and Hanna Mishchenko took the women's 1,500-meter race. Andriy Protsenko won first place in the high jump, while Olha Saladuha took first in the triple jump at the International Association of Athletics Federation's Askina 2010. The fourth European Athletics Outdoor Classic, held in Baunatal, Germany on June 2. Oleksiy Kasyanov won first place in the decathlon at the fourth TNT-Fortuna meet, part of the IAAF Combined Events Challenge in Kladno, Czech Republic, on June 15-16. Natalia Lup won first place in the women's 800-meter race at DAK Leichtathletik-Gala in Backum, Germany, on June 26. Ukrainian athletes won six medals at the European Athletics Championship in Barcelona, Spain, on July 27-August 1. Olha Saladuha won gold in the women's triple jump and Olesia Povkh, Natalia Pohrebniak, Maria Remen and Yelyzaveta Bryzhina won the women's 4x100-meter relay.

In **badminton**, Natalia Holovkina and Olha Nadtochiy won first place at the Andriy Haiduk Junior International tournament held in Dnipropetrovsk on September 8-11. Viktoriya Pohrebniak and Serhiy Horist won the gold medal in mixed doubles.

Ukraine's national **baseball** team competed at the European Senior Championships in Germany on July 23-27, losing five straight games. Ukraine's junior baseball team from Kirovohrad and Rivne competed in the Junior League Baseball World Series, held in Taylor, Mich., on August 15-21. After defeating Canada, 5-4, the Ukrainian team lost to Chinese Taipei, Mexico and Latin America, finishing with a record of 1-3. In European qualifying, Ukraine had defeated Italy, Moldova, South Africa, Germany and Italy again in the finals, for a perfect record of 5-0. Ukraine's under-21 national team took part in the European Championships in the Czech Republic on August 17-22, finishing fourth with a 2-3 record. Baseball in Ukraine is under



Team Ukraine marches in the opening ceremonies of the XXI Winter Olympics in Vancouver, British Columbia, on February 12. Luger Liliya Ludan is the flag-bearer.

the tutelage of Basil Tarasko.

Serhiy Sednev won the gold medal in the 20-kilometer individual race at the Ruhrgas International Biathlon Union World Cup in Antholz, Italy, on January 18-24.

The sport of **boxing** heard Serhiy Dzinziruk announce his move to the United States in hopes of signing with an American promoter to advance his career. Wladimir Klitschko retained his WBO, IBO and IBF heavyweight titles on March 30 in Dusseldorf, Germany, after his left hook knocked out challenger Eddie Chambers in the 12th round. More than 51,000 fans filled Dusseldorf's soccer stadium to watch the bout. Oleh Neklindov won the gold medal at the World Youth Boxing Championships in Baku, Azerbaijan, on May 3. Oleksandr Hvozdkik defeated Pavel Bykov of Russia to win gold at the Turkish Prime Ministry Boxing Tournament in Ankara on April 6-12. Denis Lazarev (69 kg), Ivan Senay (81 kg) and Denys Poyatsika (91 kg) won the first International Gagik Tsarukyan Boxing Tournament in Yerevan, Armenia, on April 5-11.

Vitali Klitschko retained his WBC heavyweight title against former European Boxing Union champion Albert Sosnowski of Poland on May 29 with a 10 round technical knockout. Vitali was awarded the Federal Cross of Merit by the Federal Republic of Germany on June 3 at the German Embassy in Kyiv. The country's highest honor was bestowed upon the boxing champion in recognition of his long-term contribution to the development of German Ukrainian relations. WBA plus WBO light heavyweight champion Andriy Kotelnik signed a three-year contract between AK1 (Lviv) and Don King Productions on May 26. Ukrainian boxers won first place in team competition with 24 medals at the 12th international boxing tournament in Berdychiv, Ukraine, on July 7. Vasyl Lomachenko (60 kg) and Oleksandr Usyk (91 kg) won gold medals at the second Kazakhstan President's Boxing Cup in Astana on June 28-July 4. Oleksandr Dmytrenko defeated Yaroslav Zavorotny by TKO in the fifth round to win the heavyweight European Boxing Union title on August 2 in Hamburg, Germany. Former WBA light welterweight champion Andriy Kotelnik lost his August 7 fight against WBC and IBF title holder Alexander in St. Louis. Critics alleged Alexander won due to hometown bias combined with promoter Don King's influence.

"Dr. Steelhammer," a.k.a. Wladimir Klitschko, successfully defended his three world heavyweight titles on September 11 in Frankfurt, Germany, with a 10th round knockout of challenger Samuel Peter. Nicknamed the "Nigerian Nightmare," it was Peter on the receiving end of some sleepless nights after Klitschko's smashing blows. Vyacheslav Senchenko defeated Charlie Jose Navarro on August 30 by unanimous decision in Donetsk to retain his WBA welterweight title. Denys Berynychuk (60 kg) won the gold medal at the fourth World University Boxing Championships in Mongolia on October 11.

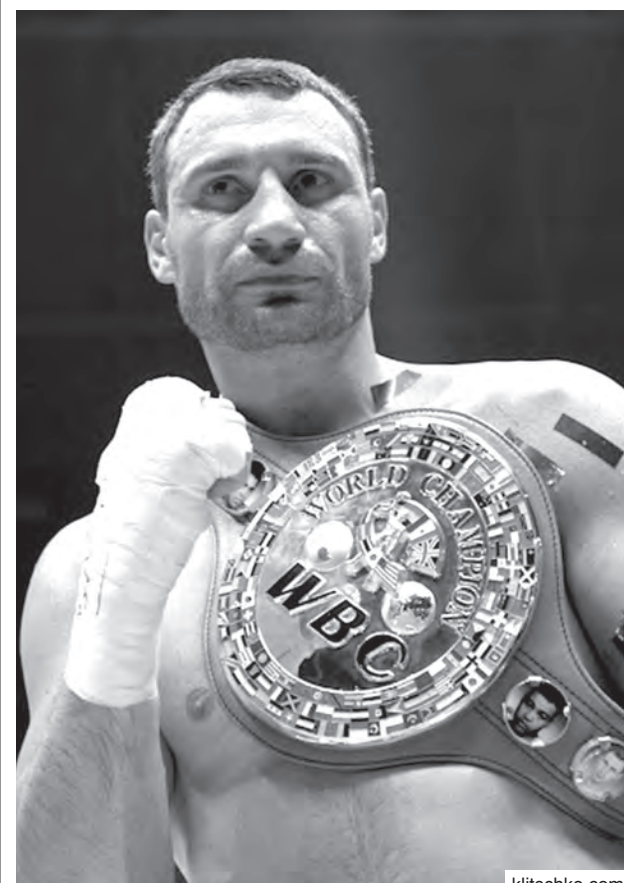
Vitali Klitschko retained his WBC heavyweight title against Shannon Briggs on October 16 in Hamburg, Germany. Klitschko was declared the victor in a unanimous decision after 12 rounds. Serhiy Fedchenko defeated American DeMarcus Corley by unanimous decision to win the WBO European junior welterweight title in Kharkiv on November 13.

Sergey Fedorchuk won the 12th International Chess Open Vila de Salon in Spain on May 4-12. Grandmaster Spartak Vysachin won the eighth Vladimir Nabokov Memorial chess tournament on June 5-15 at the Lavra Art Gallery in Kyiv. Martyn Kravtsiv won the second international chess tournament in Bhubaneswar, India, on May 30, earning a tie-breaker against Alexey Alexandrov of Belarus. Grandmaster Pavel Eljanov won the World Chess Federation Grand Prix in Astrakhan, Russia on May 25. Vasyl Ivanchuk won the 45th Capablanca Memorial Chess Tournament in Havana, Cuba on June 9-22 for the third time in his career.

Grandmaster Ruslan Ponomarev won the Sparkassen Chess Meeting in Dortmund, Germany, on July 15-25. Yuriy Kuzubov won the 12th International Chess Festival in Trieste, Italy, on September 11. Kateryna Lahno won the Women's World Blitz Chess Championship in Moscow on September 18. Ukraine's men's team won the 39th World Chess Olympiad held in Russia on October 4. Vasyl Ivanchuk won the rapid chess tournament in Cap d'Agde, France on November 1.

Ukrainian junior cyclists Oleksandr Lobov and Andriy Sokolov each won gold in different events at the European Track Cycling Championships in Russia on September 22.

In **dance**, Yaroslav Brovasky and Yelyzaveta Hizhko won the gold medal in the juvenile event, and Serhiy Bezprozvanny and Olha Dedushkevych won gold in the adults A-Latin event at the 24th German Open



Vitali Klitschko poses with the WBC belt, which he successfully defended on May 29 and October 16..

## 2010: THE YEAR IN REVIEW

Championship in Stuttgart, Germany, on August 17-21.

Yana Shemyakina won the gold medal at the 2010 Qatar Fencing Grand Prix-Epee, held on January 22-25, besting Hungary's Emese Szasz (15-8) in the final. Olha Kharlan won the gold medal in the individual saber at the Tunis Grand Prix event on March 19. She previously won the individual event at the 2010 Women's Saber Grand Prix held in Orleans, France, on February 9. Ihor Revutsky (foil) and Stanislav Konopatsky (saber) won gold at the World Fencing Cup in Yazd, Iran, on March 1.

Olha Kharlan, Olena Vorina, Alina Komashchuk and Olena Kravatska won the gold medal in the saber event at the Junior and Cadet World Fencing Championships on April 2-10 in Baku, Azerbaijan. This was Ukraine's fourth consecutive title at the junior fencing championships. Ukraine won the European Fencing Championship held in Leipzig, Germany, on July 17-22, besting Spain, Romania, Russia and Italy in the competition.

Ukraine submitted a bid to host the qualifying round of the 2012 UEFA Futsal Championship at the Lokomotiv Sports Palace in Kharkiv.

Ukraine's women's indoor hockey team won the Euro Hockey Indoor Nations Championship in Duisburg, Germany, on January 15-17. Team captain Maryna Vynogradova won MVP honors. Ukraine will host the International Ice Hockey Federation World Championship on April 17-23, 2011, in Kyiv. Ukraine will compete in Group B, first division, along with Kazakhstan, Poland, Britain, Lithuania and Estonia.

Tetiana Holovchenko won the women's 32nd Warsaw Marathon in Poland on September 26, completing the 42-kilometer race in two hours, 31 minutes.

Martial arts made the news when Ukraine's minister for family, youth and sports, Yuriy Pavlenko, met with the leadership of the World Pan-Amateur Kickboxing Association on January 21 in Kyiv to plan the May 2011 World Championship to be hosted by Ukraine. Serhiy Drebot (66 kg) won the gold medal at the World Judo Cup in Lisbon, Portugal, on June 14. Natalia Ilkiv (52 kg) won the European Judo Cadet Championships in Teplice, Czech Republic, on June 25, winning all five of his matches.

The Ukrainian team won eight medals at the European Judo Union Cup in Celje, Slovenia, on June 19-20. Rinat Mirzaliev (73 kg) and Ivanna Makukha (78 kg) won gold medals. Ukraine's 31 athletes collected 23 medals (seven gold) while finishing third overall (100 nations competed) at the Sportaccord Combat Games in Beijing on August 28. Natalia Smal (70 kg.) defeated compatriot Tetiana Savenko for the gold medal at the IJF women's World Cup in Uzbekistan on September 25-26. Mykhailo Korobko won the World Kickboxing Championship in Scotland on October 23-30. Ukraine's judo team won a gold medal in each of 14 weight divisions at the 17th Yuriy Zuser International Judo Tournament in Donetsk on October 26.

On the motorsports circuit, Ihor Chapovsky and Andriy



UNIAN  
Ukraine's top-finisher in the 2010 Olympic Games: Andriy Deryzemlya, who came in fifth in the biathlon's 10-kilometer sprint on February 16.



Ukraine's Paralympic Team with President Viktor Yanukovich on March 30.

Nikolaev won the Prime Yalta Rally 2010 as part of the FIA European Rally Cup and Ukrainian Rally Championship on September 10-12. The Ukrainian team, driving a Subaru Impreza, was one of only 21 entrants (out of 64) to complete the race.

In his first Olympics, Ukrainian Canadian speed skater Lucas Makowsky won a gold medal in Vancouver as a member of the Canadian men's relay team. Olympic record-holder Bubka, president of Ukraine's National Olympic Committee and a member of the International Olympic Committee, was appointed to the IOC coordination commission overseeing the 2016 Olympic Games in Rio de Janeiro. Bubka headed the commission in charge of preparation for the first Youth Olympic Games held in August in Singapore. Ukraine is preparing to submit applications to host the 2022 Winter Olympics in Lviv. Bids must be submitted by 2014 with the IOC determining the host country in 2015. Serhiy Bubka was re-elected president of Ukraine's National Olympic Committee to a term lasting until 2014.

Ukraine won 19 medals (five gold) at the 2010 Vancouver Paralympic Games, tying Canada for fifth place. The Ukrainian Paralympic team won 47 medals at the IPC World Swimming Championship in the Netherlands on August 15-21. In team competition, Ukraine boasted 18 gold medals, 17 silver medals and 12 bronze in a competition of more than 50 countries.

Diana Holiadkina and Vladyslav Mishchenko won gold medals in the mixed relay at the Modern Pentathlon European Championships for Youth in Bulgaria on September 9-13th.

Anatoliy Nesterov won the World Quadrathlon Championships held in Sedlcany, Czech Republic, on August 11. Nesterov finished the four-event course (swim, kayak, cycle and run) three minutes ahead of his nearest rival.

Ukraine's men's team won three medals (two seconds and a third) at the International Sport Shooting Tournament in Dortmund, Germany, on March 22-28. Kateryna Demkina won a gold medal in the women's 50-meter pistol with 779.6 points. At the European Championships in Meraker, Norway, on March 6-14, Ukraine's junior men's team scored 1,729 points to set a new European record. The trio of Denys Kushnirov, Kyrylo Soyko and Yuriy Popruzhy won the gold medal in the 10-meter air pistol event. Ihor Matskevych won gold in the junior men's 10-meter running target mixed event.

Vladyslav Pryanyshnikov and Anastasia Savelyeva won the gold medal in mixed running target events at the 41st Grand Prix of Liberation in Pilsen, Czech Republic, on May 6-9. Oleg Omelchuk won the gold medal in the men's 50-meter pistol event at the Rifle and Pistol World Cup in Belgrade, Serbia, on June 26-July 4. Ukraine's shooting team won 23 medals (five gold) at the 50th ISSF World Championship in Munich, Germany, on July 29-August 11.

In skiing Ukraine's team won 15 medals at the first World Winter Masters Games in Bled, Slovenia, on January 26-31. Ukraine's 33 athletes won six gold medals in a competition which drew 499 skiers from 26 countries.

Soccer's Andriy Shevchenko scored his 100th goal for Dynamo Kyiv in a match against Vorskla Poltava on March 13. He scored his first ever Dynamo goal in 1994, at age 18.

Myron Markevych was named head coach of Ukraine's national soccer team on February 1, replacing Oleksiy Mykhailychenko, whose contract expired and was not renewed after Ukraine failed to qualify for the 2010 FIFA World Cup. Two Dynamo Kyiv head coaches, Valery Lobanovsky and Viktor Maslov, were named among the "50 most influential managers" of the past 50 years in the January issue of World Soccer magazine. Shakhtar Donetsk again beat rival Dynamo Kyiv, 1-0, on May 5, to capture its fifth Ukrainian Premier League title.

In a poll conducted by the Sport of Ukraine news agency and Poland's advertising agency Havas, Shevchenko was voted Ukraine's best and most legendary soccer player. Shevchenko topped Anatoliy Tymoschuk for best player, while Oleg Blokhin came in second as most legendary player. Ukraine's host cities for the Euro 2012 tournament, Kyiv, Lviv and Donetsk, unveiled their logos in early June. Kyiv's features a sculpture of the city's founders - Kyi, Schek, Khorev and Lybid; Lviv's highlights the city's five-tower skyline and Donetsk's committee selected coal refuse piles and city symbols.

Ukrainian Oleksandr Aliyev was named best player in the CIS/Baltic states and received the Zvezda award from Sport Express Daily; the Ukrainian national team and FC Lokomotiv Moscow player is a proven goal scorer. Dmytro Chygrynsky returned to Shakhtar Donetsk after a difficult season with Barcelona. Shakhtar paid 15 million euros for the 23-year-old - 10 million less than what they got for him when he left for Spain in 2009. Shevchenko, 33, was named Dynamo Kyiv's captain on July 5, replacing Artem Milevsky. Ukraine defeated Portugal 4-2 to win the European qualifier for the FIFA Beach Soccer World Cup on July 18 in Italy. Ukraine is eligible to play in next year's event to be held in Rome.

Shakhtar Donetsk unveiled the largest sports museum in Ukraine at the Donbas Arena. The museum houses in its collection "The Wall of Glory," which features the UEFA Cup won by Shakhtar in 2009. The Football Federation of Ukraine (FFU) rejected Markevych's resignation as head coach of Ukraine's national soccer team on August 25. Officials cited the lack of grounds for dismissal while Markevych claimed he resigned due to interference from the FFU.

The UEFA Executive Committee approved the match schedule for Euro 2012 at an October 4 meeting: Poland is to host 15 matches, Ukraine will host 16, including the final match in Kyiv on July 1, 2012. The twin mascots, each wearing colors of their national flag, were unveiled and named Slavek and Slavko. Shevchenko said he will retire after playing in the Euro 2012 championship.

Olha Beresnyeva won the gold medal in the women's 25-kilometer open-water race at the 30th European Swimming Championships on Lake Balaton in Hungary, on August 4-15. Ilyia Kvaska and Oleksiy Pryhorov won the men's three-meter synchronized springboard event, while Kvaska also won a gold medal in the one-meter men's springboard event.

Ukraine's top ranked tennis player, Alona Bondarenko, won the Moorilla Hobart International women's tournament in Australia, on January 16, defeating Shahar Pe'er of Israel (6-2, 6-4). Ukraine's top-ranked men's tennis player, Sergiy

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Petrusia Sawchak

Participants of the 2010 National Tennis Championships of the Ukrainian Sports Federation of the U.S.A. and Canada (USCAK) at Soyuzivka on September 5.

Stakhovsky, was sued in Florida for breach of contract in a legal battle between his former management company (Renaissance Tennis Management) and his current one (Global Sports Management).

The men's doubles team of Stakhovsky (Ukraine) and Mikhail Youzhny (Russia) won the ATP Gerry Weber Open Tournament in Halle, Germany, on June 14. This was Stakhovsky's second doubles title. Davis Cup draws for 2011 were announced in Brussels, on September 20: Ukraine, in Group I, plays the Netherlands, on March 4-6. Kateryna Bondarenko won the International Tennis Federation tournament in Slovakia, on November 15-21.

Andriy Glushenko won the elite men's division of the ITU **Triathlon** European Cup in Atyala, Turkey, on April 18. The course comprised a 1.5-kilometer swim, a 40-kilometer bike ride and a 10-kilometer run. Yuliya Sapunova won the sixth round of the 2010 ITU Triathlon World Cup in Hungary, on August 9. The course featured a 1.5-kilometer swim, a 42.6-kilometer bike ride and a 10-kilometer run.

In **weightlifting**, Ukraine won the International Girya Sport Federation World Kettlebell lifting championship in Bobruisk, Belarus, on April 2-4. Volodymyr Andriyчук (70 kg) became the world champion for the 16th time. Other first-place winners were Viacheslav Zadorozhny (60 kg) and Vasyly Pronenko (65 kg).

Olympic silver medalist Vasyly Fedoryshyn (under 60 kg) won the gold medal at the Ivan Yargin Grand Prix **wrestling** tournament held in Krasnoyarsk, Russia, on January 29-31. Ukraine's freestyle wrestling team won three medals at the second Golden Grand Prix in Tbilisi, Georgia, on June 5-7. Taras Danko (84 kg) won a gold medal. Oleksandra Kohut (51 kg) won gold in the women's freestyle event at the World Wrestling Championship in Moscow, on September 6-12.

### Diaspora sports news

Fifty-six members of the Ukrainian Youth Association from the United States, Canada, Australia and Germany travelled to Vancouver, British Columbia, on February 12-21 for the VIII World Druzhynnyk Zlet at the 2010 Winter Olympic Games.

Lys Sports Academy, based at the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, assisted the Druzhba 78 Peewee Hockey Team from Ukraine in purchasing new hockey equipment and defraying the cost of transporting players to the world championships in Quebec.

Sixteen-year-old Gabriel Hreczynyj, a sophomore at DuBois Area High School in DuBois, Pa., played for the Region 1 Champions in the Olympic Development Program National Soccer Championships in Phoenix, Ariz., on March 11-14.

The Children of Chernobyl Relief and Development Fund in partnership with the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey held their second figure skating/hockey game fund-raiser on February 27. The event featured a pair of Ukrainian figure skating champions, 16-year-old Natalia Popova and 14-year-old Alina Milevskaya, plus a rematch between the New Jersey Devils alumni and the New York Ukrainian Kozaks. Former Devils players Bruce Driver, Rob Skrlac and Grant Marshall led the Devils to an 8-4 win over the Kozaks.

Liza Ryabkina, a junior forward on Harvard's women's hockey team was featured in the February 22 issue of Sports Illustrated "Faces in the Crowd." The Kharkiv, Ukraine,

native was nominated for this year's Patty Kazmaier Memorial Award, given to the nation's top collegiate women's hockey player.

More than 50 skiers braved the elements to compete in the 56th annual ski races of the Carpathian Ski Club at Hunter Mountain on March 13. Competitors ranging in age from under-4 to under-70 hit the slopes.

The Ukrainian American Sport Center Tryzub hosted its ninth annual Ukrainian Nationals Youth Soccer Tournament over Memorial Day weekend. Teams from six neighboring states sent 184 teams to compete in age brackets from under-8 through under-19 for boys and girls.

The Yonkers branch of the Ukrainian American Youth Association held its sixth annual volleyball tournament on April 24, attracting a total of 135 players.

Eighty golfers from six states got together to hit the links at Limekin Golf Club in Ambler, Pa., participating in the Ukrainian American Sport Center Tryzub's annual golf outing.

Yonkers Krylati won the annual softball tournament held at the Ukrainian American Youth Association resort in Ellenville, N.Y. on August 14.

Andrew Kos and Javed Baksh won the bronze medal in the under-14 division of the Canadian National Beach Volleyball Championships on August 27-29 at Ashbridge's Bay in Toronto. Along the way to the national championship, Kos and his regular teammate, Zack Albert, won the Ontario Provincial Beach Volleyball Championship in Toronto on July 31.

Marko Krasij won this year's men's title at the National

Tennis Championship of the Ukrainian Sports Federation held at Soyuzivka on Labor Day weekend. This was USCAK's 55th annual tennis tourney.

Forty swimmers representing Chornomorska Sitch, the Ukrainian American Youth Association and Plast Ukrainian Scouting Organization gathered to participate in the annual Labor Day swim meet.

The 12th annual Plast Open Chicago Golf Tournament attracted 48 men and women golfers at the Stonewall Orchard Golf Course.

### Top stories from our sports desk

The Weekly's very own sports department started and ended the year with features about Ukrainian Dema Kovalenko's soccer exploits, including his defensive contributions for the powerhouse Los Angeles Galaxy.

The Klitschko brothers, a pair of heavyweight champions, were profiled as dominant boxers destined to earn mention as two of the best ever.

Devils goalie Martin Brodeur may have set a few new records, but Terry Sawchuk is still considered by most to be the best NHL goaltender in history.

The two professional golfers of Ukrainian descent, Matt Kuchar and Jim Furyk, both finished 2010 as two of the sport's top 10. Furyk won the FedEx Cup and a \$10 million bonus. Both played on the American Ryder Cup team.

Superstar striker Andriy Shevchenko has planned out the rest of his career with the goal of ending it in the same spot it began – as a member of Dynamo Kyiv.

There arguably was no bigger self-proclaimed Ukrainian



The twin mascots of the Euro-2012, Slavek and Slavko, were unveiled on November 16.

UEFA.com

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Boxer Sergiy Dinziruk of Ukraine had his first professional match on U.S. soil on May 14.

pro hockey player than Orest Kindrachuk of the old Broad Street Bullies – the Philadelphia Flyers.

Buffalo's first-round draft pick at this year's NHL Entry Draft was Ukrainian Mark Pysyk, while Johnny Boychuk finally laid claim to a regular NHL job with the Boston Bruins. Offseason changes saw Ruslan Fedotenko become a Ranger, Alexei Ponikarovsky a King and two Ukes returning from Russian League exile to rejoin the NHL – Nikolai Zherdev (Phil.) and Anton Babchuk (Car.).

It's not all Klitschkos in Ukrainian pro boxing, as Sergiy Dinziruk successfully debuted on American soil, defending his junior middleweight crown.

Three Ukrainian cyclists rode in the 2010 Tour de France, and Yaroslav Popovych was a winner as part of Team Radio Shack.

Hall of Famer Mike Ditka's career was profiled – most folks probably didn't know he was Dyzcko before the name switch to Ditka.

In tennis news, Sergiy Stakhovsky won two ATP events in 2010 including a surprise comeback victory at the Pilot Pen tournament.

Keeping it in the family, so to speak, Alona Bondarenko married her coach in a very informal ceremony in Kyiv.

In the world of pro hoops, Kyrylo Fesenko remained in Utah, Oleksiy Pecherov signed in Europe, Sergiy and Gladyr is still a year or two away from the NBA.



Andrew Kos (seen above) and his partner Javed Baksh won the bronze medal in the under-14 division of the Canadian National Beach Volleyball Championships on August 27-29.

## A convention year for the UNA

Highlights for the Ukrainian National Association in 2010 were its quadrennial convention, the organization's highest decision-making body, and the organization's new logo, an updated design that reflects the UNA's history while looking ahead to the future.

Right at the beginning of 2010, the UNA announced the its 37th Regular Convention would be held on May 20-23 at the Soyuzivka Heritage Center. The announcement was carried on the front pages of both UNA newspapers, Svoboda and The Ukrainian Weekly, and it spelled out the deadlines by which delegates and alternates were to be elected and the procedures to be followed in their election.

Subsequent announcements dealing with the convention included the agenda; the list of delegates and alternates; and the members tapped to serve on the convention's Credentials, By-Laws and Finance committees; and the proposals for changes to the UNA's By-Laws. Meanwhile, The Ukrainian Weekly ran a five-part series called "Convention Primer," which explained the UNA's goals, structure and operations, and what conventions are all about.

Leading up to the convention, the UNA Auditing Committee on March 20 conducted an examination of the UNA's financial condition, management and operations for the year 2009. The committee's comprehensive report was published in The Weekly on May 9. Also prior to the convention, the Credentials Committee met at the UNA Home Office on May 7 to verify the eligibility of all delegates and alternates.

A week before the convention, the UNA presented its new logo, which includes updated elements of its historic emblem. The logo is meant to reflect the UNA's forward-looking perspective on membership, marketing and the way it does business. "While staying true to the roots of the organization and not discarding any of the vital elements that have defined the UNA for over 100 years, the new version of the logo is simplified, with cleaner lines and an updated feel," noted the UNA Executive Committee's announcement. The new logo now appears on all UNA stationery, business cards, brochures, etc.

All these preparations for the convention were important because the conventions themselves are important. Representatives of UNA branches throughout the United States and Canada convene once every four years to elect a new General Assembly (executive officers, auditors and advisors) and chart the course of the organization for the next term and beyond, while keeping in mind the goals and needs of the broader Ukrainian community.

At the convention – the second to be held at Soyuzivka – the vast majority of incumbents to positions on the fraternal organization's General Assembly were re-elected. Re-elected by acclamation were four Executive Committee members, President Stefan Kaczaraj, National Secretary Christine E. Kozak, Treasurer Roma Lisovich and Director for Canada Myron Groch; and all three Auditing Committee members, Slavko Tysiak (chairman), Gene Serba and Dr. Wasyl Szeremeta. (Mr. Serba, elected in 2006 as an advisor, had been appointed to the Auditing Committee to fill the vacancy created after the death of Dr. Vasyl Luchkiw.)

Also elected by acclamation were the two other members of the six-member Executive Committee, First Vice-President Michael Koziupa (previously the second vice-president) and Second Vice-President Eugene Oscislawski (previously an advisor). Two members of the 2006-2010 General Assembly announced they were retiring: First Vice-President Zenon Holubec, who also served the UNA as an auditor, and Advisor Al Kachkowski, who also held the office of director for Canada.

Delegates also elected 11 advisors to serve on the General Assembly: Maya Lew (New York state), Andrew Futey (Ohio), Ewhen Osidacz (Quebec), Nicholas Fil (New York), Stephanie Hawryluk (New York), Gloria Horbaty (Connecticut), Lubov Streletsky (Pennsylvania), Andriy Szul (New York), Oleh Palaschenko (Ohio), Olya Czerkas (Florida) and Luba Poniatyszyn Keske (California). Messrs. Futey, Osidacz, Szul and Palaschenko, and Ms. Keske are newcomers to the General Assembly.

Delegates approved two of the four amendments to



The new logos of the Ukrainian National Association (above) and its charitable arm, the Ukrainian National Foundation (below) were unveiled, respectively, in May and August.



the UNA By-laws proposed by the By-Laws Committee: the positions of UNA president and treasurer will now be referred to, respectively, in Ukrainian as "prezydent" (formerly "predsidnyk") and "skarbnik" (formerly "kasyr"); and the threshold for the minimum number of members needed for a branch to qualify for its own convention delegate was lowered from 75 to 65. For additional delegates branches must have: between 130 and 194 members (previously 150-224) for two delegates; 195-259 members (previously 225-299) for three delegates; and 260 or more members (previously 300 and above) for the maximum four delegates.

What was notable at the 37th Convention was that UNA executives were able to report stunningly good financial news during a time of worldwide economic crisis. President Kaczaraj noted: "The UNA has moved in the right direction. ... We have survived the worst the economy could throw at us, and we have thrived." National Secretary Kozak reported that the UNA's net premium income rose from almost \$2.4 million in 2006 to more than \$35.9 million in 2009. The major portion of that income was from sales of annuities, but there was also a marked increase in sales of life insurance – good news indeed for the UNA. Treasurer Lisovich underscored that UNA assets had reached a new milestone: \$110 million. At the same time, thanks to careful management, the UNA had succeeded in curtailing expenses.

Perhaps the most significant development at the convention was the discussion and adoption of wide-ranging and well-thought-out resolutions that cover everything from the UNA's official publications and the Soyuzivka Heritage Center, to increasing membership and establishing a By-Laws Study Committee to review the UNA By-Laws and prepare proposals for amendments. In addition, one of the convention resolutions expressed "serious trepidation regarding the current political changes" and the "threat to the recent progress toward democracy" in Ukraine, directing the UNA leadership to voice concern about these developments. Also worth noting was the presence – and active involvement – at the convention of a new generation of UNA'ers. They can be expected to contribute to the UNA's bright future as all expressed their intentions to remain involved and to promote the UNA's potential.

The UNA Executive Committee held its first post-

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Roma Hadzewcz

Elected by acclamation at the UNA's 37th Regular Convention held on May 20-23 were (from left): Director for Canada Myron Groch, First Vice-President Michael Koziupa, National Secretary Christine E. Kozak, President Stefan Kaczaraj, Treasurer Roma Lisovich, Second Vice-President Eugene Oscislawski and Auditors Gene Serba, Dr. Wasyl Szeremeta and Slavko Tysiak.

convention meeting on December 2 at the UNA Home Office in Parsippany, N.J. The newly elected General Assembly then gathered at an extraordinary meeting on December 4-5 at Soyuzivka. Because the meeting took place during a convention year, it was not a regular annual meeting, but an abbreviated one-and-a-half-day special meeting.

The UNA president reported to the General Assembly that 2010 was "proving to be a banner year." Growth continued as net admitted assets as of September 30 reached \$144 million and surpassed the \$110 million milestone achieved as of December 31, 2009. Premium income surged to \$40.531 million for the nine months ending September 30, outperforming the premium income for all of 2009, which reached \$35.917 million. Surplus continued to be stable and stood at \$4.881 million.

National Secretary Kozak reported that premium income from life insurance and annuity sales had dou-

bled when comparing the first three quarters of 2009 and 2010. She noted that the UNA continued to recruit independent agents to sell its products and that it was having success with the more than 200 contracted agents it was already working with. As of September 30, 2010, the UNA had 158 branches (139 in the U.S. and 16 in Canada) and 23 districts (19 in the U.S. and four in Canada).

Treasurer Lisovich focused on the UNA's investment portfolio, which she said continued to perform well despite the worldwide economic downturn, reaching \$4.8 million for the first nine months of 2010, which was on par with the results for the entire previous year.

Also significant at the special meeting were the committee assignments of General Assembly members who volunteered to serve on five committees: Financial, Organizing/Fraternal, Soyuzivka, Canada and Publications. Generally, members maintain their committee assignments for the duration of their four-year

terms.

After this first meeting of the General Assembly, UNA President Kaczaraj, in a letter to UNA members that was published on the front page of *The Weekly* on December 12, wrote: "My colleagues and I are so pleased with the spirit of cooperation and teamwork that were exhibited by this new General Assembly. The sessions were productive and fruitful, and we look forward to working together with each and every member of the board. Each member's knowledge, expertise and vision will be an invaluable contribution in helping us define our organization and achieve success." Certainly, the president's comments seemed to be a harbinger of good things to come from the 2010-2014 General Assembly.

### Other developments

Ukraine's Ministry of Foreign Affairs recognized four Ukrainian community activists – including two UNAers – with honorary certificates and medals for their work in



Roma Hadzewcz

The newly elected UNA General Assembly held its first meeting on December 4-5 at Soyuzivka.

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Ruslana and her troupe at Soyuzivka during Labor Day weekend.

promoting the development of Ukrainian statehood and strengthening its authority around the world. Honored at a ceremony held on March 16 at Ukraine's Consulate General in New York were (listed in order of presentation): Roma Hadzewycz, editor-in-chief of The Ukrainian Weekly and Svoboda; Mr. Kaczaraj, president of the Ukrainian National Association; Ivan Burtyk, chairman of the Council on Aid to Ukrainians of the Ukrainian Congress Committee of America; and Marta Kokolsky, adviser to Ukraine's Permanent Mission to the United Nations. The awards were dated 2009 and were signed by acting Foreign Affairs Minister Volodymyr Khandohiy (who headed the ministry in March-October 2009). The certificates and medals were presented by Consul General Serhii Pohoreltsev.

The Ukrainian National Association sent letters of

condolences on the deaths of Polish President Lech Kaczynski, First Lady Maria Kaczynski and scores of members of Poland's leadership in a plane crash outside of Smolensk, Russia, on April 10. The plane was en route to 70th anniversary observances of the Katyn massacre, in which over 20,000 Polish military officers were killed on the orders of Soviet dictator Joseph Stalin. The UNA's letters were sent to the leaders of two Polish fraternal organizations, President Frank Spula of the Polish National Alliance and National President Timothy L. Kuzma of the Polish Falcons of America.

The UNA Chicago District Committee was among the most active in 2010. On May 1, in conjunction with the Illinois Division of the Ukrainian Congress Committee of America and Ukrainian American Veterans Post 35, and with support from the Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union, it hosted a panel discussion on the topic "Ukraine Under Yanukovich: Fighting Defamation," and on June 19 the district sponsored a talk by Prof. Volodymyr Serhijchuk, author of the newly released book "Ukrainian Contributions to the World," who spoke about recent developments in Ukraine. Both events were an attempt by the Chicago District Committee to raise the profile of the UNA in the Chicago area.

Ohio's UNA Branch 122, named in honor of St. Mary, celebrated a major landmark during 2010: its centennial. The jubilee was marked with a divine liturgy at St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral in Parma and was followed by a repast at a local restaurant. Taras Szmagala, honorary member of the UNA General Assembly, spoke about the beginnings of the UNA, and former First Vice-President Zenon Holubec spoke about the future of the UNA. Branch President Nancy Fedak spoke about the purpose behind the founding of the UNA.

The UNA mourned the passing of several of its dedicated and long-serving activists during 2010. Anna Chopek, a UNA advisor for 24 years and an honorary member of the UNA General Assembly since 1976, passed away on January 17 at the age of 97. Bohdan Odezynskij, secretary of UNA Branch 216 for 43 years, died on March 5; Stephan Shilkevich, secretary of Branch 116 for 30 years died on March 11; Paul Shewchuk, chairman of the Albany District Committee for over 20 years and a Branch 13 secretary for 41 years, died on April 28; and Genet Boland, secretary of Branch 409 for 46 years passed away on September 12.

The 2010 Almanac of the Ukrainian National Association was dedicated to the state of the Ukrainian

language. Fittingly, the first chapter of the book was titled "Language: The Soul of the Nation."

The February 28 issue of The Weekly carried a special insert devoted to the UNA scholarship recipients for academic year 2009-2010. Ninety undergraduate students who are members of the UNA received college scholarships totaling \$17,250.

In mid-August the UNA introduced a new logo for its charitable arm, the Ukrainian National Foundation, as part of its overall re-branding initiative. "It is our desire to create a dynamic, modern, recognizable and differentiated UNF identity," UNA Treasurer Lisovich explained. The UNF was founded in 1992 and is registered as a 501 (c) (3) corporation. It has awarded over \$2 million in scholarships and made donations totaling over \$5 million to Ukrainian community projects.

At year's end, the UNA unveiled its redesigned and totally revised website ([www.UkrainianNationalAssociation.org](http://www.UkrainianNationalAssociation.org)). The new site offers simplified navigation, allowing users easy access to information about the UNA, its products, fraternal benefits available to members and the latest news about the organization. A major plus is that information on the website is available in both the English and Ukrainian languages.

### At Soyuzivka

A full-color, four-page insert into The Weekly's February 14 issue was titled "Weddings at Soyuzivka"; it underscored the uniqueness and beauty of a wedding at the Soyuzivka Heritage Center and outlined the services and amenities available.

Soyuzivka was in the spotlight again in the July 4 issue of The Weekly, when Ms. Lisovich's article, richly illustrated with historic photos, took a look at Soyuzivka before it was Soyuzivka. Before the UNA purchased the property in 1952 it was a sanitarium known as Nonkanahwa – Indian for "by the stream" – that was run by Dr. Andrew Green Foord and offered its clientele "nature rest cures."

During 2010 the Soyuzivka Heritage Center hosted a number of special events, beginning with the annual UNA Seniors Week on June 13-18, continuing with the Father's Day celebration on June 20, the Fourth of July festivities on July 3-5 and Club Suzy-Q Week on August 14-21.

At the annual Miss Soyuzivka event, Areta Bojko of Glastonbury, Conn., an incoming freshman at Fordham University, was crowned as Miss Soyuzivka 2011. The first runner-up was Christine Ann Platosz of new Britain, Conn., and sisters Tetyana and Iryna Bodnar of Kent, Ohio, were both named as second runners-up.

During the summer, Soyuzivka played host to a full complement of camps for children of all ages, ranging from Tennis Camp (for children age 10-18) to Exploration Day Camp (age 7-10), Heritage Day Camp (age 4-7) and Discovery Camp (age 8-15). Also offered



A poster advertising the fourth annual Ukrainian Cultural Festival, headlined by the Haydamaky, Kozak rockers from Ukraine.



The cover of the 2010 UNA Almanac, which was dedicated to the state of the Ukrainian language.



## 2010: THE YEAR IN REVIEW



One of the more active UNA branches in North America is Branch 13 of the Albany, N.Y., area. Above, members are seen doing fall clean-up of the area around the Taras Shevchenko monument in Troy, N.Y.

were a Ukrainian-language camp for preschoolers run by Plast Ukrainian Scouting Organization, Sitch Sports Camp run by the Chornomorska Sitch Ukrainian Athletic-Educational Association and Ukrainian dance camps and workshops directed by the Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Academy.

To be sure, the biggest event of the Soyuzivka summer was the fourth annual Ukrainian Cultural Festival on July 16-18, headlined by Kozak rockers Haydamaky of Ukraine, who electrified the crowd during their Saturday evening concert. Festival attendance was recorded at 3,000.



Miss Soyuzivka 2011 Areta Bojko was crowned on August 14.

Other featured performers during the weekend were the Roma Pryma Bohachevsky Dance Workshop, soprano Lyudmyla Fesenko, violinists Inessa Tymochko-Dekajlo and Valerij Zhmud, guitarist Serhii Pohrebinski, baritone Oleh Chmyr, the Canadian Bandurist Capella, the Kupalo Ukrainian Dance Ensemble of Edmonton, Alberta, and the Dumka Chorus of New York. Music during the weekend was provided by a variety of bands: Hrim of New York, Zrada of Winnipeg, Manitoba, and Kinderhook of New Jersey.

New in 2010 was a beer garden featuring live music. Of course, there was a vendors' market and food court.

Immediately after their Soyuzivka appearance – which was their first U.S. performance – the Haydamaky paid surprise visits to ecstatic fans at the Plast camp in East Chatham, N.Y. (July 18) and the Ukrainian American Youth Association camp in Ellenville, N.Y. (July 19). In the words of one participant, the campers got to enjoy “a performance they will surely never forget.” Both visits were made possible by the Ukrainian National Association, which contracted and paid for the Kozak rockers to perform at both camps, provided transportation and funded sound technicians for each venue.

A few weeks later, the ever-popular Ruslana, the headliner for the 2009 Ukrainian Cultural Festival, returned to Soyuzivka – the place she had called “the 26th oblast of Ukraine” – to take part in a special charity gala dubbed “Ruslana for Soyuzivka” that took place during Labor Day weekend. The pop star appeared on September 4 at an intimate “meet and greet” reception for VIPs, special donors and supporters of Soyuzivka. The Lviv lawn was transformed with a large tented pavilion that sparkled with lights and radiated elegance as guest enjoyed gourmet hors d'oeuvres and cocktails. The evening raised funds for Soyuzivka's cultural programs under the aegis of the Ukrainian National Foundation.

Then, on September 5, Ruslana performed a concert that was open to the general public. On both nights the singer was joined by a surprise guest, California-based guitarist Vlad (Volodymyr) Debriansky, formerly of Ukraine. During the course of the weekend, Ruslana obliged her many fans by signing autographs, posing for photographs and engaging in conversation.

## The noteworthy: events and people

The noteworthy: this section is for those events and developments of the past year that defy easy categorization.

- A book titled “Ukrainians of Metropolitan Detroit” by Nancy Karen Wichar became the fifth book in the “Images of America” series. It documents the history of the Detroit-area Ukrainian community from the 1900s up to the present day. The Ukrainian community settled in the east and west sides of the city, and it was on the east side that the Ukrainian American Center was created in 1930, where it quickly became a hub for the community. Senior members of the community founded the Ukrainian Village of Warren, Mich., in 1984. The Detroit and Warren area features two credit unions, local branches of the Ukrainian American Youth Association and Plast Ukrainian Scouting Organization, Catholic and Orthodox parishes and schools, as well as cultural institutions such as musical and choir ensembles.

- A Ukrainian team took part in the 2010 World Ice Art Championships in Fairbanks, Alaska, in late February/early March. Myroslav Dedyshyn and Bohdan Smetaniuk entered the Single Block Classic competition in the abstract category. Their creation, a 10-foot tall piece called “Guardian Angel,” took three days to complete in temperatures reaching as low as -15 degrees Fahrenheit. Out of 20 teams, the Ukrainian team took seventh place. The competition attracts artists from around the world, and this year some 45,000 visitors came to see the events.

- In May, The Weekly reported on the continuing saga of the Demjanjuk trial, entering its sixth month in a Munich courthouse. Held in German custody since May 2009, in November 2009 Mr. Demjanjuk was charged with 27,900 counts of being an accessory to murder. In April 2010 Demjanjuk's attorney, Dr. Ulrich Busch, read a statement from the defendant stating he was a victim of both the Nazis, as a prisoner of war and slave laborer, and the Germans, who forced him to live as a displaced person and were now prosecuting him. The trial has faced many difficulties in the form of postponements due to the 90-year old defendant's declining health. Just as in the “Ivan the Terrible” case in the 1980s, the 2010 Munich case has focused on the reliability of the Trawniki ID card and testimony from historians and wit-



Myroslav Dedyshyn (right) and Bohdan Smetaniuk with their ice sculpture “Guardian Angel” at the World Ice Championships in Alaska.

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



Yaro Bihun

**Lydia Chopivsky Benson, chair of the Flower Mart 2010 committee, leads a group of honored dignitaries in the traditional first ride on the antique carousel at the May festival. Seated beside her is Ukrainian Ambassador Oleh Shamshur, and behind him, Ukrainian Orthodox Archbishop Antony.**

nesses. The Munich case is also trying to determine the level of responsibility that can be placed on defendants such as Mr. Demjanjuk, in light of the fact that many were Soviet soldiers who might have volunteered for service to escape brutal conditions and starvation in German POW camps.

- The National Cathedral's annual Flower Mart festival in May in Washington focused on Ukraine as the honored country of the event. The two-day celebration drew over 20,000 people, who had the opportunity to view a series of programs and exhibits that introduced them to Ukraine, its history, dance and culture. Many Ukrainian institutions and organization, including the Embassy of Ukraine, the Ukrainian National Women's League of America, the U.S.-Ukraine Foundation and Ridna Shkola Ukrainian Saturday School, set up their own pavilions and tents on the cathedral grounds for the festival, now entering its 71st year.

- The Yonkers, N.Y., branch of the Ukrainian American Youth Association hosted its inaugural Kozak Tournament in June at the Ukrainian Youth Center. Competing in a variety of events – varennyky-eating, speed dressing, keg toss, wheelbarrow race, shot-glass-on-sword race, tire flipping, drinking contest, log saw, puzzles and singing – were five four-man teams. The overall winner was "Team Rudyk Rebels." Another tournament is in the making for next year, and the success of this year's tournament promises to draw even more competitors in 2011.

- Igor Vovkovinskiy, a native of Ukraine, was named the "Tallest Man in America" by Guinness World Records on May 21. A resident of Rochester, N.Y., pursuing a degree in paralegal studies at the Minnesota School of Business, the 27-year old stands 7 feet 8.33 inches tall. His height is the result of pituitary gigantism, and Mr. Vovkovinskiy has sought treatment at the Mayo Clinic for a tumor on his pituitary gland and associated diabetes.

- Orysia Sushko, a former president of the Ukrainian Canadian Congress, was appointed to the Order of Canada by Michaëlle Jean, governor general of Canada, for her long-time community activism in promoting multiculturalism, diversity and women's rights, as well as support for the Ukrainian Canadian community. Mrs. Sushko is also a recipient of the UCC's most prestigious award, the Taras Shevchenko Medal. The Order of Canada was first awarded in 1967 during Canada's Centennial Year.

- Rear Admiral Dr. Boris Lushniak was approved in April by U.S. Secretary of Health and Human Service Kathleen Sibelius for a flag-grade promotion to two-star rear admiral (upper half) in the U.S. Public Health Service Commissioned Corps. Dr. Lushniak, assistant commissioner in the Office of Counterterrorism and Emerging Threats, joined the Food and Drug Administration in 2004 as the chief medical officer in the Office of Counterterrorism Policy and Planning. In October, it was announced that Dr. Lushniak had been

appointed deputy surgeon general of the United States, where he will serve as the surgeon general's chief advisor on the nation's public health priorities and oversee some 6,400 uniformed officers of the U.S. Public Health Service. He has received many awards and honors for his relief work in Bangladesh and Kosovo, and assisted in establishing evacuation shelters and coordinating relief for victims of Hurricane Katrina. Dr. Lushniak is the highest-ranking active-duty Ukrainian American in the U.S. uniformed services.

- In July, the "Ukrainian Radio Program" in Pittsburgh marked its 60th anniversary of bilingual radio broadcasts to Ukrainian American communities in western Pennsylvania, eastern Ohio and northern West Virginia. The program, presented by Michael Komichak and financially supported by local advertisers (among them the Ukrainian National Association), features Ukrainian music, social announcements, news and more every Sunday at 1-2 p.m.

- The Victims of Communism Memorial Foundation in July announced the newest addition to its online Global Museum on Communism: a section about Ukraine. Authored by Dr. Taras Hunczak, professor emeritus of history of Rutgers University, the Ukraine exhibit provides an overview, timeline and biographies of the main heroes in the fight against communism, as well as a succinct history of Communist rule in Ukraine. The exhibit can be viewed at [www.ukraine.globalmuseumoncommunism.org](http://www.ukraine.globalmuseumoncommunism.org).

- The 2010 annual meeting of the Ukrainian Federation of America honored Rep. Jim Gerlach (R-Pa.) with its Alexander B. Chernyk Award, named for the UFA's founder and first president, for his tireless support of Ukrainian causes. Rep. Gerlach serves as co-chair of the Congressional Ukrainian Caucus and played a pivotal role in Ukraine's graduation from the Jackson-Vanik Amendment, which normalized trade relations between Ukraine and the United States.

- The town of Dickinson and Broome County, N.Y., honored the late Maria Zobniw and her community contributions in July with a memorial for her work as a caseworker at Binghamton's American Civic Association, where she and 12 others were killed during a shooting rampage in April 2009. On a hill overlooking a major intersection, the town built a patio with benches and a stone memorial. Attending the ceremony were members of the Zobniw family and the Ukrainian American community, as well as officials from local and state government.

- The international watchdog group Reporters Without Borders downgraded Ukraine's press freedom ranking in its 2010 index from 89th in 2009 to 131st, just below Egypt, Cambodia, Cameroon and Iraq, but above such countries as Algeria, Mexico, Turkey and Russia. The group cited the growing number of press freedom violations since February and President Viktor Yanukovich's election as president. Not only were these violations met with indifference by local authorities, but censorship has signaled its return and serious conflicts of interest are challenging media pluralism, Reporters Without Borders noted.

- Denys Drozdyuk, a 25-year-old native of Ukraine and resident of Toronto, won the title of Canada's Favorite Dancer in the third season of "So You Think You Can Dance Canada" in October. Another dancer of Ukrainian descent,

## Wikileaks and Ukraine

The release of a multitude of U.S. State Department cables by WikiLeaks has touched many countries, and Ukraine is certainly among them. To date, it has been revealed that the Kremlin blackmailed the government of Azerbaijan into not recognizing the Holodomor, and warned that doing so would extinguish any hope of seeing a return of Nagorno-Karabakh. The same cable claims that every other president in the region was warned of similar consequences if the Holodomor was recognized as a genocide. Russian Foreign Affairs Minister Sergei Lavrov also raised the issue with Israeli Foreign Affairs Minister Avigdor Lieberman, who responded by saying that recognition of the Holodomor did not equate with placing guilt on the modern Russian state.

The leaks also revealed that former Internal Affairs Minister Yurii Lutsenko was ordered by former Procurator General Oleksander Medvedko to arrest former Security Service of Ukraine (SBU) Chair Oleksander Turchynov and his former deputy, Andrii Kozhemiakin, both of whom are close associates of Yulia Tymoshenko. Mr. Medvedko accused both of destroying documents related to Ms. Tymoshenko's criminal dealings with international crime boss Semion Mogilevich.

Other cables confirmed the role played by Mr. Mogilevich in RusUkrEnergo, the natural gas intermediary that buys from the Russian monopoly Gazprom and sells to Ukrainian industry and European markets. Mr. Mogilevich was appointed by Gazprom to manage the sale of natural gas to Ukraine through RusUkrEnergo, before losing Moscow's support and being arrested in January 2008.

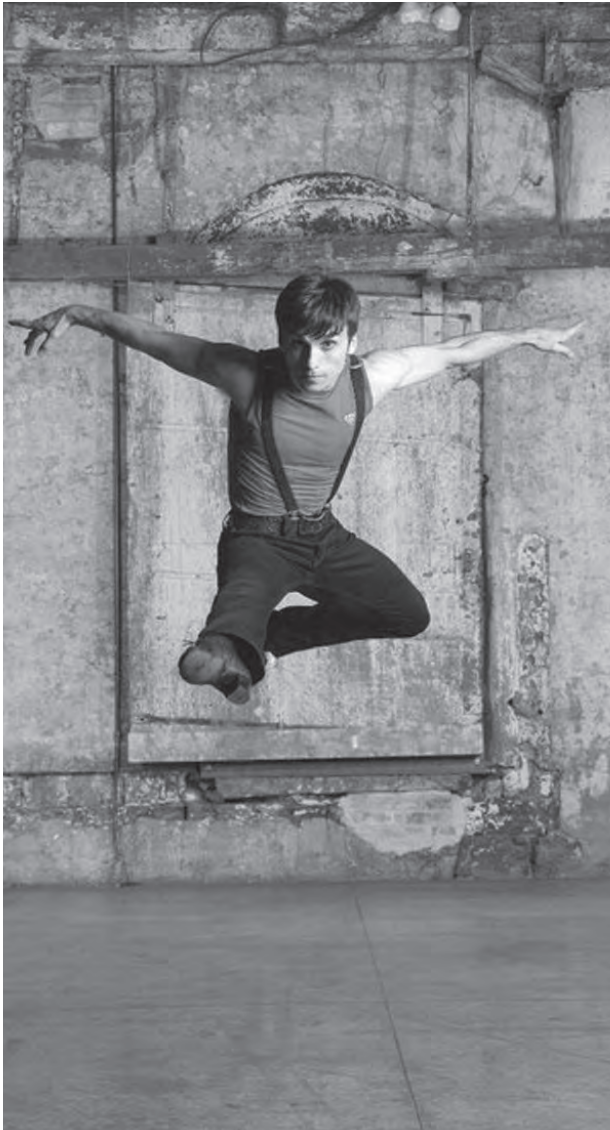
Libyan leader Muammar el-Gaddafi was rumored to be involved in a romantic relationship with a 38-year-old Ukrainian nurse named Galyna Kolotsytska, who was reported to always travel with Mr. Gaddafi and attend to his needs. Her daughter fiercely denied claims of a romance, saying her mother is merely a close associate.

WikiLeaks has also shed light on the connections between energy businessman Dmytro Firtash and Mr. Mogilevich. A cable written by U.S. ambassador to Ukraine William Taylor says Mr. Firtash spoke in great detail of his close ties to President Yushchenko as an advisor, how he worked to create a coalition government with Victor Yushchenko and Viktor Yanukovich, and how Mr. Firtash needed Mr. Mogilevich's permission to enter into business in Ukraine.



**James Temerty, 2010 Entrepreneur of the Year.**

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



**Denys Drozdyuk, winner of "So You Think You Can Dance Canada."**

Jeff Mortensen, won third place. The champion was awarded \$100,000 and a new car. He said he plans to spend the money paying off his student loans and taking more dance courses. Mr. Drozdyuk dances professionally, and is a Juilliard graduate and world champion ballroom dancer. Mr. Mortensen has performed with the Shumka Ukrainian Dance Ensemble of Edmonton, Alberta.

• Orest Deychakiwsky, a policy advisor at the U.S. Commission on Security and Cooperation in Europe (Helsinki Commission), was awarded the state order "For Merit" (III degree) during a November ceremony at the Embassy of Ukraine in Washington. Ambassador Olexander Motsyk presented the award and expressed his appreciation for Mr. Deychakiwsky's leading role in the Ukrainian American community and the restoration and development of an independent Ukrainian state. He was a founder of The Washington Group and served as its president in 1998-2000, worked as a human and national rights activist during the



**Two close friends, Dr. Boris Lushniak, now the deputy surgeon general of the U.S., and the Rev. Dr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv, warmly embrace during a roast held in the priest's honor on November 20 in Washington on the occasion of his 50th birthday.**

Soviet era, and has served as an election observer in every presidential and parliamentary election in Ukraine. As an expert on U.S.-Ukraine relations, Mr. Deychakiwsky has contributed to drafting Congressional resolutions and statements on Ukraine, and organized many briefings and hearings in the U.S. Congress. The award was announced in January by President Viktor Yushchenko.

• The Ukrainian Technological Soviets (UTS) of Pittsburgh presented its 2010 Ukrainian of the Year Award to Natalie Kapeluck Nixon at its 41st annual award ceremony in late November. Ms. Kapeluck Nixon was honored for her contributions to the perpetuation of Ukrainian heritage through her over 20 years of collaboration with the Kyiv Ukrainian Dance Ensemble and School, her professional achievements in the world of dance, and her humanitarian work as director of the Youth and Young Adult Ministry of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

• Dr. Andrew Chraplyvy was among several scientists from the Bell Labs research arm of Alcatel-Lucent that were inducted into the New Jersey Inventors Hall of Fame. The researchers were commended for their significant contributions in optical network technology, particularly their invention of high-capacity optical fiber for Wavelength Division Multiplexing (WDM). These developments laid the foundation for recent breakthroughs in optical networking such as the 100 Gigabit per second system Alcatel-Lucent introduced earlier that his year, and the 100 Petabit per second world record transmission data rate Bell Labs achieved at lab demonstrations at the end of 2009.



**Michael Komichak, director of Pittsburgh's "Ukrainian Radio Program," which marked its 60th anniversary in July.**

• An 18th century Kozak warship buried in the silt near Khortytsia Island that was discovered over a decade earlier was at last raised in November. Lying in water six meters deep, the oak warship is believed to have participated in the Russo-Turkish War of 1735-1739. When preservation is complete, the warship will be proudly displayed at the Museum of Ancient Navigation on Khortytsia Island, which already exhibits several ancient Kozak ships found in the last 10 years in the waters of the old Kozak shipyard at Khortytsia.

• Over 120 people from all over the United States came together in Washington in late November to honor the Rev. Dr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University (UCU), on his 50th birthday. The dinner and roast were part of a nationwide fund-raising tour for UCU. This full evening of toasts, speeches, remembrances of the past and many laughs raised over \$100,000 for the university, which is building a Western-style expansion campus complete with dormitories.

• James Temerty of the Northland Power Income Fund was honored by Ernst & Young at a November 17 banquet in Toronto with its 2010 Entrepreneur of the Year Award for his significant contributions to Canadian business. Paul Grod, national president of the Ukrainian Canadian Congress, praised Mr. Temerty for being an active Ukrainian Canadian, serving as chair of the UCC Advisory Council and as leader

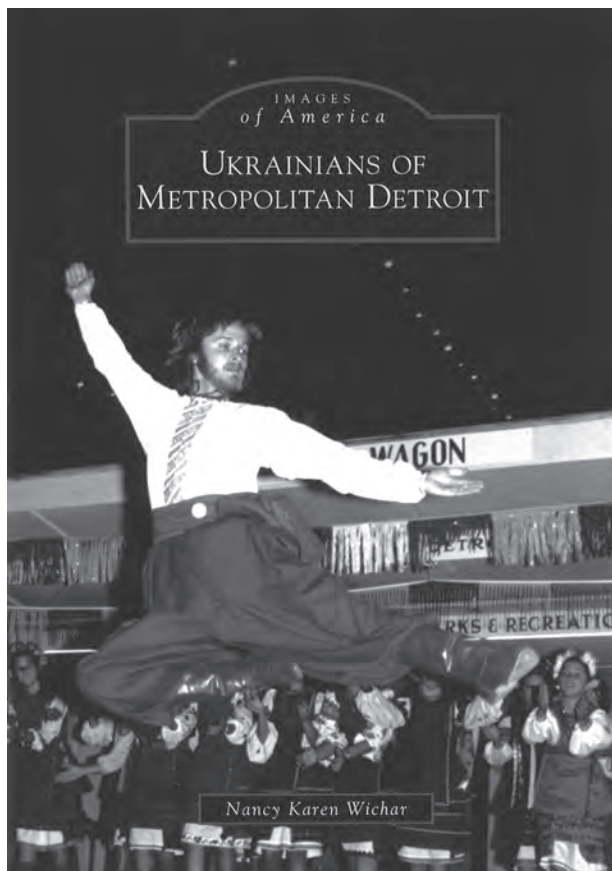


**Orest Deychakiwsky (left) is presented the state award of Ukraine "For Merit" (III degree) by Ambassador Olexander Motsyk on November 12.**



**Irene (Orysia) Sushko, member of the Order of Canada**

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



The cover of the book "Ukrainians of Metropolitan Detroit," released in 2010 as part of the "Images of America" series of Arcadia Publishing.

of the Ukrainian Jewish Encounter initiative. Mr. Temerty is a past recipient of many honors, such as the Order of Canada and the UCC's Taras Shevchenko Medal.

• After more than 20 years of community service, Myroslawa Oryshkevych, the president of the Fight for Sight charity for visually impaired children, announced in November that the Cleveland-based non-profit would shut down its operations. The mission of the charity was to provide students of Ukraine's specials schools for the visually impaired a state-of-the-art education and rehabilitation that would enable them to lead independent and professional lives. Fight for Sight donated to these schools various critical educational equipment, and even undertook a large capital improvement program for Ukraine's oldest school for the visually impaired in Lviv. The school, now boasting modern facilities and technology, an additional floor for dormitories, as well as a newly renovated roof and sanitation system thanks to Fight for Sight, has seen its graduates successfully enter mainstream society and lead productive lives.



The "Tallest Man in America" Igor Vovkovinskiy with his mother, Svetlana (left), while shopping at a specialty outlet.

## Our community mourns their passing

Our community mourned the passing of many of its prominent members during 2010. Among them were the following, listed in chronological order.

• Jaroslaw Kurowyckyj, 77, devoted community activist, businessman, longtime owner of Kurowycky & Son Meat Market in New York City, longtime president of the Ukrainian Sports Club in New York, U.S. Air Force veteran – Arizona, January 1.

• Anna Chopek, 97, longtime advisor and honorary member of the Ukrainian National Association's General Assembly, pioneering female lawyer, employee of the U.S. Civil Service and the General Accountability Office, member of the Displaced Persons Commission, former assistant attorney general for Massachusetts and assistant district attorney for Boston, county probate judge in New Mexico – Los Alamos, N.M., January 17.

• Roman Kupchinsky, 65, Ukrainian patriot, co-founder of the Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners, Jamestown Foundation analyst, The Ukrainian Weekly contributor, former head of the Ukrainian Service of RFE/RL, former president of Prolog Research Corp., highly decorated Vietnam veteran with the U.S. Army, buried with full military honors at Arlington National Cemetery – Arlington, Va., January 19.

• Dr. Marta Kushnir, 49, former board member of the Ukrainian Medical Association of North America – New Jersey, January 31.

• Volodymyr Danyluk, 91, veteran of the 1st Division of the Ukrainian National Army during World War II, renowned engineer, athlete and woodcut artist – New Jersey, February 11.

• Roman Pyndus, 53, Plast counselor, member of Plast's Chervona Kalyna fraternity, leader in Chornomorska Sitch Athletic-Educational Association and secretary of the Ukrainian Sports Federation of the U.S.A. and Canada (USCAK) – Newark, N.J., February 19.

• Marta Kostyk Zarycky, 58, Ukrainian American Youth Association camp counselor, active member of the Organization of Ukrainian Nationalists, helped produce the historical documentary "A Living History of Ukraine," co-organizer of the annual "Ukraine's Quest for Mature Nation Statehood" conference – New York, February 22.

• Rostyslaw Wasylenko, 89, renowned educator, actor, producer, author, poet, recognized as Merited Artist of Ukraine – Union, N.J., March 31.

• Anatole Domaratzky, 88, longtime UNA print shop foreman for Svoboda and The Ukrainian Weekly, veteran of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), author and editor of several publications, including the MUN (Young Ukrainian Nationalists) Almanac, the News of the Association of Veterans of the Ukrainian Resistance and the Visnyk of the Ukrainian Orthodox Church – Berkeley Heights, N.J., May 4.

• Ilko Kucheriv, 54, pro-democracy activist, committee member at the founding congress of the People's Movement (Rukh) of Ukraine, founder of the Democratic Initiatives Fund, the first independent agency in Ukraine to conduct sociological research and analyze public opinion, decorated with the Order of Mazepa by President Viktor Yushchenko – Kyiv, May 29.

• Alex Tyshovnytsky, 65, financier who held executive posts in several major U.S. corporations, an early sponsor and member of the board of directors of The Ukrainian Museum in New York City, financial advisor on the board of directors of the Ukrainian Educational and Cultural Center of Philadelphia – Wayne, Pa., June 9.

• David Broda, former member of the Legislative Assembly (MLA) in Alberta, where he served as chair of the Advisory Council on Alberta-Ukraine Relations (ACAUR), former president of the Ukrainian Canadian Council's Alberta Provincial Council (UCC-APC), recipient of the 2005 Luchkovich Award for outstanding public service from the UCC-APC – Edmonton, Alberta, June 13.

• Yuriy Iliencko, 74, esteemed member of Ukraine's film industry, an acclaimed cameraman in classics such as "Farewell, Pigeons" and "Shadows of Forgotten Ancestors," director of films such as "The White Bird with a Black Mark," "The Legend of Princess Olga" and "A Prayer for Hetman Mazepa" – Prokhorivka, Ukraine, June 14.

• Roman Tsymbala, 53, Merited Artist of Ukraine, soloist of the Lviv Opera Theater, noted tenor among the Ukrainian diaspora – Ukraine, June 29.

• Theodore Teren Juskiw, 99, acclaimed opera singer in Europe during World War II who immigrated to the U.S. and continued his opera career, New York-based



Jaroslaw Kurowyckyj



Anna Chopek



Roman Kupchinsky

## 2010: THE YEAR IN REVIEW



**Rostyslaw Wasylenko**



**Ilko Kucheriv**



**Dave Broda**



**Roman Tsybala**



**John Yaremko**

music critic – July 7.

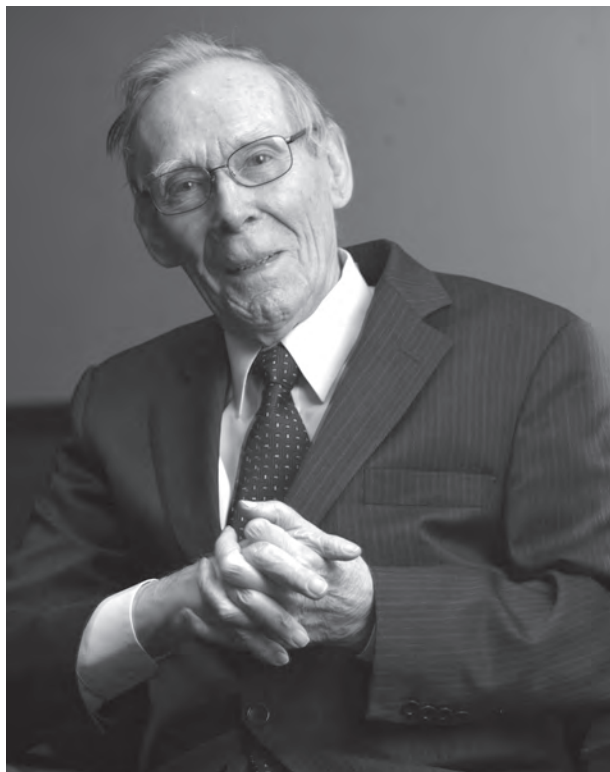
- John Yaremko, 91, philanthropist, long-time Ontario legislator known for his strong advocacy of education, human rights and multiculturalism, Cabinet minister who served in seven ministries under three provincial premiers, founding member of the University of Toronto Chair of Ukrainian Studies Foundation, supporter of the Canada-Ukraine Parliamentary Internship Program, sponsor of scholarship programs at several universities, founder of the John Yaremko Center for Community Living for persons with physical disabilities, recipient of the Order of St. Andrew, the President's Medal and the inaugural Sen. Paul Yuzk Award for Multiculturalism – Toronto, August 7.

- Michael Korchynsky, 92, pioneering metallurgical engineer and internationally renowned expert in metals whose career spanned over 50 years, most famous for using the chemical vanadium in the production of high-strength steel, recipient of numerous international awards and honors for his scientific achievements and innovations, holder of six patents, founder of the Ukrainian Technological Society – Pittsburgh, August 5.

- Dr. Lubomyr Kurylko, 78, professor of mechanical engineering at Stevens Institute of Technology in New Jersey, founder and chairman of the Zorex engineering firm, supporter of many Ukrainian causes and projects – North Port, Fla., August 24.

- Zinowij Balaban, 63, professional insurance underwriter for three decades, former president of the board of directors of the Hartford Ukrainian Credit Union, veteran of the Vietnam War – Farmington, Conn., October 3.

- Ostap Wynnyk, 80, lifelong member and dedicated activist of Plast Ukrainian Scouting Organization, former head of Plast branch in Yonkers, N.Y., decorated veteran of the Korean War – Yonkers, N.Y., December 5.



**Michael L. Korchynsky**

## Another year at The Weekly

Well, here we are again – at the end of yet another Year in Review. It seems as if we just recently completed the 2009 yearender! This year we had so much material that we split the “2010: Year in Review” into two parts. (There’s just no way we could have fit all that information into one section.)

The biggest news here at The Weekly during 2010 was that all – yes, all – of our newspaper’s issues published since it was founded in 1933 are now available online on our website, [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com). That’s nearly 4,000 issues. The bulk of the work was done by our webmaster, Ihor Pylypchuk, with assistance from a member of The Weekly’s production team, Awilda Rolon, who dutifully prepared the table of contents for each and every issue and provided other assistance as well. To be sure, our design/layout artist, Darko Bushnell, prepared the PDFs of each new issue as it was published.

(On the Svoboda side, all that newspaper’s issues since 1893 to the present are now available online thanks to the digital archives project undertaken by the Ukrainian National Association’s two newspapers. Svoboda’s website, [www.svoboda-news.com](http://www.svoboda-news.com), hosts about 23,000 issues of the newspaper in PDF format, all 90 issues of the annual Almanacs of the Ukrainian National Association and 334 issues of the children’s magazine “Veselka” in Flash format.)

The Weekly’s website also includes the two-volume compilation of the most significant stories published from 1933 through 2000 titled “The Ukrainian Weekly 2000” and the collection of articles chronicling Ukraine’s drive toward independent statehood and the first 10 years of its independence titled “Ukraine Lives!” These materials are freely available to visitors.

By the way, you can read all our Year in Review issues online by clicking on “The Year in Review” on the top left of our homepage and then selecting the year you want to peruse. It’s truly a great resource. We’ve published yearenders annually since 1980. Prior to that, we had a concise “decade in review” covering the 1970s.

Online issues of The Ukrainian Weekly for the current year are available by paid subscription only at a price of \$55 for new subscribers; or an additional \$15 for those who already subscribe to our print version but also want to read the newspaper online. Our newspaper’s pages appear online exactly as they appear in print. If you haven’t yet logged on to our site, we urge you to do so – explore and enjoy!

A milestone for our website was reached on June 17. On that day our webmaster advised: “Open a bottle of champagne today.” Reads of The Weekly’s digital archive had reached 1 million readers. By year’s end, that figure has skyrocketed to 1.5 million.

We simply couldn’t have done any of the work on the digital archives of Svoboda and The Ukrainian Weekly without the generous support of major donors. The Shevchenko Scientific Society got the ball rolling in December 2007 with a \$15,000 grant, and Self Reliance New York Federal Credit Union provided a very generous \$50,000 in April 2008. During 2009 the Heritage Foundation of 1st Security Savings Bank contributed \$5,000; Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union, \$10,000; a donor who wished to remain anonymous, \$10,000; and the Bahriany Foundation, \$2,000.

In 2010 the ranks of our major benefactors were joined by the SUMA (Yonkers) Federal Credit Union, which donated \$10,000. In a letter addressed to the editor-in-chief of the two newspapers, Walter Kozicky, president and CEO, noted that the credit union’s board of directors had decided to donate the funds after reviewing a description of the newspapers’ project, which will make digitized archives available to the public on the websites of Svoboda ([www.svoboda-news.com](http://www.svoboda-news.com)) and The Ukrainian Weekly ([www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)). He extended his best wishes “for successful completion of the planned work.”

We are eternally grateful to these supporters for making our newspaper accessible to our readers online.

(P.S.: We are always seeking additional grants to support our digital archives project, which requires countless man-hours, plus specialized equipment, and is something that is constantly expanding.)

Also important for us during 2010 was the fact that donations to The Ukrainian Weekly Press Fund totaled \$32,182. That significant amount is reflective of the reader support our newspaper enjoys. Thank you one and all!

As regards our hard-working staff – the fruits of whose labors our loyal readers see every week – here in

## 2010: THE YEAR IN REVIEW

Parsippany, our editorial staff includes Editor-in-Chief Roma Hadzewycz and Editor Matthew Dubas. Our editor in Kyiv is Zenon Zawada. Our production team includes Mr. Bushnell and Ms. Rolon.

In addition, we have a part-time editorial assistant, Markian Hadzewycz, who comes in one day per week (more when needed) for proofreading, writing and other duties. The student intern who worked with us in Parsippany during the summer was: Tyrssa Korduba, an Eastern European studies major who went on to law school this year (she also worked with us during the summers of 2008 and 2009).

During 2010, we released several special issues:

- "2009: The Year in Review," a 31-page section published in our January 17 issue, provided an overview of the news and developments of the previous year. (Our yearenders traditionally appear in January at around Malanka time – or the New Year according to the Julian calendar.)

- "Ukrainian Debutante Balls," which appears annually

after the deb season ends. Our 2010 issue (March 21) featured 10 balls – that's more than ever.

- "A Ukrainian Summer" is published annually in the first issue of May. The 2010 release (May 2) was our largest ever with 24 pages.

### Our thank-yous

Kudos and thanks must be extended to our administration, headed by Walter Honcharyk; our advertising manager, Maria Oscislowski; and our subscriptions/circulation manager, Mary Pendzola.

Special thanks go to:

- our benefactors, who support our work with generous donations to The Ukrainian Weekly Press Fund;
- our advertisers, who play no small role in footing the bill for this publication; and
- our readers, for their support and their multi-faceted input into this newspaper – we greatly value their ideas and opinions.

As the year 2011 begins, we wish you all a happy, healthy and prosperous new year. Let's continue to work together for the good of our entire community!

## Rolling the credits

The materials in "2010: The Year in Review" were prepared based on articles and news stories published in The Ukrainian Weekly and written by numerous authors during the past year. The sections were compiled by Roma Hadzewycz, Matthew Dubas and Zenon Zawada of The Weekly's editorial staff, plus our regular correspondents Yaro Bihun, Oksana Zakydalsky and Ihor Stelmach, and free-lancers Markian Hadzewycz and Deanna Yurchuk. Credit for this special edition's layout goes to Darko Bushnell.

## MAY WE HELP YOU?

To reach The Ukrainian Weekly call (973) 292-9800, and dial the appropriate extension (as listed below).

Editorial – 3049, 3088 • Production – 3063, 3069

Administration – 3041 • Advertising – 3040

Subscriptions – 3042

### Job opening at

### THE UKRAINIAN WEEKLY

Full-time layout artist

based at our office

in Parsippany, N.J.

Position requires knowledge of InDesign, QuarkXpress, Adobe Photoshop, Microsoft Office, etc. for Macintosh systems. Experience with web design and computer troubleshooting desired. Bilingual (English/Ukrainian) skills a definite plus.

Those interested in an opportunity to join The Ukrainian Weekly's production team are encouraged to send a resume and a cover letter explaining their interest in the position, along with salary requirements, to: Editor-in-Chief, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; or to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).

# In this New Year resolve to give yourself a gift!



What better gift to give  
yourself than guaranteed  
income for life?

Call us today to discuss our range of  
**annuities** and **great interest rates**.  
You'll see how easy it is to give yourself a  
gift that continues giving throughout  
your lifetime.

**Call: 800-253-9862**

UNA, Inc., 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054  
[www.UkrainianNationalAssociation.org](http://www.UkrainianNationalAssociation.org)



# “Winter Sun” presents Ukrainian “koliada” at La MaMa ETC

by Ihor Slabicky

NEW YORK – Performances of “Winter Sun” took place on Sunday, December 26, 2010 at the La Mama ETC (Experimental Theater Company). This work by Virlana Tkacz presented the “koliada” as a force necessary for the coming of spring and a bountiful year.

It was somehow very appropriate that the performances took place on the day that a massive winter storm arrived to smother New York City with two feet of snow. Disregarding the swirling snow outside, the public came, and “Winter Sun” was presented to full houses.

Although the attendees may not have been completely aware of it, the performance started in the lobby of the theater. Here, the audience was offered the opportunity to share in some traditional foods of the “Sviata Vechera” (Christmas Eve dinner). Prepared by chef Olesia Lew, these tasteful treats were presented in an innovative manner: small cups of savory beet red borsch, vushka and kutia served in cups of phyllo dough.

As the audience was ushered into the performance space, they were presented with “Snehurka,” a Czech play about a childless couple that finds a little girl in a winter blizzard. Skillfully performed by Vit Horesj, the 100-year-old marionettes were enlivened with graceful motion, making one marvel at how he so delicately manipulated them.

With the audience entering the performance space itself, Ostap Kostyuk set the mood for the three acts of the evening by playing several Hutsul melodies on the telynka and the floyara.

“Cosmos,” the first act, featured Eva Salina Primack, Aurelia Shrenker and Kat Yew singing “Poduy zhe Hospody,” a song taken from the Bernatskiy Book of Carols from 1693 in which carolers ask the Lord to blow across the land. With their voices exploring delicate tonalities in the melody, they told of that time when there was nothing on earth except an endless expanse of water. Sitting in a tree, three birds confer amongst themselves as how to bring about the world. They decide to dive to the bottom, each bringing back up sand that became the sun, the moon and the stars.

As they finished, “koliadnyky” (carolers) Ivan Zelenchuk, Mykola Zelenchuk, Mykola Ilyuk, Vasyl Tymchuk and Mr. Kostyuk entered, singing “Grechna Gazdynia Vyno Sadyla.” This ancient Hutsul “koliada” tells of three koliadnyky, the rain, moon and sun, who visit the home, their koliada telling of how they will revive the Earth after a long winter, bringing forth all the splendor and riches of nature.

Act 2 was “Cave,” based on a “vertep” Nativity play from 1781. Although usually



Ihor Slabicky

Cast members of “Winter Sun” performing on December 26, 2010, at La Mama ETC (Experimental Theater Company) in New York.

presented with puppets, Ms. Tkacz had the actors playing those roles. Mr. Kostyuk was Herod, whose despotism one could feel from the moment he was wheeled on stage in his golden chair. Mykola Zelenchuk, as his soldier, executed all commands without question or emotion. The Three Wise Ones (Ivan Zelenchuk, Yuliyany Yordanov and Shigeko Suga), Rachel (Ms. Shrenker), the Angel (Ms. Primack) all made their appearances.

Deanna Klapischak chose to portray Death blithely, which in the end gave her portrayal all the more impact. Her entrance was nonchalant, and she light-heartedly invited Herod to join her. When he demurred, her demeanor swiftly changed and she wrathfully summoned her brother, portrayed by Valeriy Zhmud. His personable manner was betrayed when, commanded by Death, he began playing his violin, circling Herod and taking off his head. Now triumphant, Death left the stage, delicately cradling her awaited prize.

Providing a choral commentary on the events of the vertep was the chorus, featuring Alexander Katreczko, with bandurist Julian Kytasty joining in and, along with cellist Paul Brantley and Mr. Zhmud on violin, providing the period music for the songs.

The piece ended with one of the chorus members stating that “That’s a wrap, unless you want overtime.” With someone at the control panels replying that it was okay and



Makoto Takeuchi

Death (Deanna Klapischak) summons Herod (Ostap Kostyuk) as Eva Salina Primack, Julian Kytasty, and Kat Yew watch in the “Cave” section of Yara’s “Winter Sun,” created by Virlana Tkacz.

the actors walking off stage, one had the impression that the performance had abruptly ended. Only Mr. Brantley remained seated, tuning his cello. He proceeded to play a brilliant, but much too short, improvisation on the koliada “Grechna Gazdynia Vyno Sadyla,” letting all know that there was more to be enjoyed.

What followed was a fantastic assortment of songs performed by the cast members, resplendent in their traditional folk dress. The koliadnyky returned, accompanied by the duda, singing of the sun shining across the mountain meadows and of the return of the green grass in spring.

Accompanying himself on the bandura, Julian Kytasty sang a wonderful version of “Kraseniu Yasnyi,” a koliada to a young man. Eva Salina Primack and Aurelia Shrenker returned to sing “Dada Do Ta Shes,” a traditional Albanian song. Mr. Ilyuk on violin, Mr. Tymchuk on the tsymbaly, and Mr. Kostyuk on the floyara followed them, playing a medley of Hutsul songs. Ms. Primack and Ms. Shrenker responded with “Shaireni,” a humorous East Georgian song.

The koliadnyky returned with their instruments and accompanied Mr. Kytasty on “Ishly Molodtsi,” the song growing in intensity with each verse. They followed that with a lively “Arkan” Hutsul dance, playing it faster and faster with each round. Yuliyany Yordanov joined the group and together they performed “Koledna

Pesen,” a traditional winter song from Bulgaria, and followed that with “Oi Kolade,” another Bulgarian dance tune.

The koliadnyky responded with a very sprightly and lightning-fast “Hutsulka,” allowing the performers to show off their dance steps. Accompanied by the sound of solemn bells, Ms. Yew sang a Korean winter song. The ensemble then returned to perform “Winter Sun,” the koliadnyky finishing that with three blasts on the trembita.

A standing ovation compelled the ensemble to return with a resounding version of “V Nedilyu Rano,” dedicated to Ellen Stewart, the founder of La Mama ETC. (who passed away on January 13 of this year). The audience again responded with another standing ovation, one that the performers had rightfully earned.

“Winter Sun” was the third and final in a series of works produced in 2010 by Ms. Tkacz and the Yara Arts Group. The series began with “Koliada and Music from the Carpathians” on December 11, 2010, at The Ukrainian Museum, and was followed by “Twelve Dishes/Sviat Vechir” on December 17, 2010, at the Ukrainian Institute of America.

Each of these works, in their unique ways, presented different aspects of Ukrainian winter and Christmas traditions. Those who attended these performances were there not just watching them; but were participants in these timeless traditions.



Makoto Takeuchi

Mykola Zelenchuk as Herod’s soldier and Aurelia Shrenker as Rachel in the “Cave” section of Yara’s “Winter Sun.”

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

is estimated at 3 million people. According to the World Bank's Migration and Remittances Factbook, Ukraine is in fifth place in the world based on the number of migrant workers: about 7 million Ukrainians are already working abroad, most of them in Russia, Italy and the United States. (Ukrinform)

### Gas joint venture unavoidable?

KYIV – The issue of a merger of Naftohaz Ukrainy and Gazprom of Russia has been settled at the political level, but it has not been legally drawn up yet, according to energy expert Bohdan Sokolovsky. According to January 17 news reports said that relevant amendments in the law of Ukraine on pipeline transport might be expected in the spring. The director of Nomos Center energy programs, Mykhailo Honchar, agrees. "Decisions have been actually taken, hence there is such a dynamic and pressure on the Russian part. Therefore, the signing of a memorandum is only an intermediate stage, and the final goal was determined considerably earlier," he said. (Ukrinform)

### Ukraine, Belarus agree on oil transit

KYIV – According to January 17 news reports, Ukraine's Ukrtransnafta and the Belarusian Oil Co. have signed a two-year contract with the possibility of its further prolongation for the guaranteed annual transit of 4 million tons of oil through Ukraine's oil transport system using the Odesa-Brody oil pipeline to the Belarusian oil refinery in Mozyr. Ukraine's Vice-Minister of Energy and Coal Industry Ihor Kyriushyn said that

Ukraine is also in talks with the Belarusian Oil Co. on the possible annual transport through the Odesa-Brody pipeline of 4 million tons of oil for the needs of oil refineries in Nadvirna and Drohobych. Energy and Coal Industry Minister Yurii Boiko said after the signing ceremony that the agreements with Belarus were profitable. "We are pleased with the work we started," he said. Mr. Boiko added that the contract between the Belarusian Oil Co. and Ukrtransnafta would not affect the interests of Russia on oil transit via Ukraine to Europe. (Ukrinform)

### Yanukovich visits Japan

KYIV – Ukraine attaches priority to the development of economic relations with Japan, said President Viktor Yanukovich during his official visit to Japan, when he met with the head of the Japan business federation Keidanren, Hiromasa Yonekura. The president's press service reported on that he was scheduled to meet with Japanese Emperor Akihito, hold talks with Prime Minister Naoto Kan and meet with the chairmen of both chambers of Parliament during the first two days of his visit. The parties were to discuss a wide range of issues of cooperation between Ukraine and Japan and define joint actions in the future. On January 19-21, Mr. Yanukovich was to visit Kyoto and Osaka, where he was to meet with municipal officials to discuss promising areas of cooperation. The Ukrainian president was to deliver a speech on the current situation in Ukraine and its foreign policy priorities to the teachers and students of the Kyoto University. The main focus of the visit is attracting strong investment and technological capabilities of Japan for the modernization of the Ukrainian economy,

development of the country's infrastructure and further growth in bilateral trade. During a January 18 meeting with the speaker of the House of Representatives of Japan, Takahiro Yokomiti, Mr. Yanukovich said Ukraine is interested in progressive liberalization of the visa regime for Ukrainian citizens, adding that six years ago Ukraine introduced a visa-free regime for citizens of Japan. (Ukrinform)

### Ukraine to seek Lazarenko funds

KYIV – The Justice Ministry of Ukraine in 2011 will begin legal procedures seeking the return of the funds illegally withdrawn from Ukraine by ex-Premier Pavlo Lazarenko. Minister Oleksander Lavrynovych said on January 18 that, "for now, we have renewed work on looking for partnership in the U.S.A., we are moving in this direction so that the Ukrainian budget is filled with hundreds of millions of American dollars." Mr. Lazarenko, who was a vice prime minister in 1995-1996, and in 1996-1997 and prime minister of Ukraine in February 1999, was deprived of his deputy's immunity by the Parliament. Criminal proceedings were instituted against him by the Procurator General's Office for misappropriation on an especially large scale and other violations. In February 1999, Mr. Lazarenko was detained in New York with a Panamanian passport as he attempted to enter U.S. territory. He sought asylum, but he was charged with money laundering. In November 2009, he was found guilty and sentenced to 97 months of imprisonment. (Ukrinform)

### PGO: Danylyshyn case not closed

KYIV – Although the Czech Republic has granted political asylum to Ukraine's former Minister of the Economy Bohdan Danylyshyn, the criminal case against him will not be closed, said the head of the press service of the Procurator General's Office (PGO), Yurii Boichenko. "The state decision of the Czech Republic is like a court verdict – it can not be undone. At the same time, the criminal case against Danylyshyn is not closed," he said according to news reports of January 17. Mr. Danylyshyn was released from custody in the Czech Republic in connection with his political refugee status. On January 14 Deputy Procurator General Viktor Voitsyshyn said there is the need to demand his extradition to Ukraine. The ex-minister in Prime Minister Yulia Tymoshenko's government was arrested on October 18, 2010, at the request of Interpol by Czech Police in Prague, near the Embassy of Ukraine. Ukraine launched criminal proceedings against Mr. Danylyshyn on charges of infliction of loss to the state for 4.5 million hrv and abuse of office. (Ukrinform)

### Ukrainian library in Moscow reopens...

KYIV – The Library of Ukrainian Literature in Moscow has resumed work at full capacity, the Ukrainian Foreign Ministry said in a statement on January 12. According to Oleh Voloshyn, director of the Foreign Affairs Ministry's Information Policy Department, after the New Year holidays the library continues to work as usual: reading and subscriber rooms are open, and planned cultural and educational activities are being carried out. Ukraine's Ambassador to Russia Volodymyr Yelchenko is maintaining contact with representatives of Russian public institutions to ensure continued smooth operation of the library as an important center of the cultural and educational life of the Ukrainian community in Moscow. As previously reported, the Library of Ukrainian Literature in Moscow was partially closed after a second search on December 25, 2010. The

police seized computer hard drives, library cards and 50 publications alleged to be xenophobic literature, and the library itself was close. (Ukrinform)

### ...but Ukrainian organization is shut down

KYIV – The Federal National Cultural Autonomy of Ukrainians of Russia (FNCAUR) was shut down for holding political activity, Russian Foreign Minister Sergey Lavrov told a Moscow press conference dedicated to Russia's foreign policy outcomes in 2010 in Moscow. Speaking on January 13, Mr. Lavrov said, "The activity of the FNCAUR was shut down since its leadership was working not to address the cultural and educational issues and implement relevant projects, as stated in its charter, but was carrying out, in fact, political activity." He noted some activities of the FNCAUR were found to be in violation of the organization's charter and its registration. The minister did not rule out the appearance of new institutions of the Ukrainian diaspora in the country. "I proceed from the fact that no one prevents the Ukrainian community in the Russian Federation from forming a structure that would meet the tasks that are declared, and this question will be closed," Mr. Lavrov stated. (Ukrinform)

### Nazi-hunters grade countries

JERUSALEM – A new report by the Simon Wiesenthal Center, a prominent Nazi-hunting group, gave more than a dozen countries, including Ukraine and Canada, low grades for bringing suspected Holocaust-era war criminals to justice. The center gave top marks to Germany, marking the first time that any country besides the U.S. has been given an "A" grade for prosecuting suspected Nazi war criminals, the Associated Press reported. The AP said on January 12 that it had received an advance copy of the Simon Wiesenthal Center's report, which covers the period between April 2009 and March 2010. The director of the center's Israel office, Efraim Zuroff called Canada's efforts "a terrible failure" because the country did not extradite former Nazis even after stripping them of citizenship. The center gave a failing grade to Ukraine, saying it "has, to the best of our knowledge, never conducted a single investigation of a local Nazi war criminal, let alone prosecuted a Holocaust perpetrator." (Associated Press, Kyiv Post)

### Yanukovich and Ukraine's image

KYIV – Ukraine's image should not suffer because of the authoritarianism and incompetence of President Viktor Yanukovich and his government, the deputy chairman of the Batkivshchyna All-Ukrainian Association, Hryhoriy Nemyria, said on January 12 while commenting on Mr. Yanukovich's statement about the reasons for the deterioration of Ukraine's international image. Mr. Nemyria noted that the first year of President Yanukovich's rule resulted in Ukraine's decline in all international rankings for 2010. "Yanukovich has guaranteed Ukraine the last position among European countries in the ranking of economic freedom (made by the Heritage Foundation and the Wall Street Journal), the largest decline of democracy among all the countries of Europe in the Economist Intelligence Unit's Index of Democracy 2010, and a fall of 42 positions down in the ranking of freedom of speech, conducted by the Reporters Without Borders," Mr. Nemyria stressed. (Interfax-Ukraine)

### Herman: no political persecution

KYIV – According to January 6 news reports, the deputy dead of Ukraine's

(Continued on page 28)

## CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI (973) 292-9800 x 3040  
OR E-MAIL ADUKR@OPTONLINE.NET

### SERVICES

FIRST QUALITY  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES  
**OBLAST  
MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Друкарня  
**COMPUTOPRINT Corp.**  
Established 1972  
Clifton, New Jersey  
**виконує друкарські роботи:**  
• книжки (в твердій і м'якій оправах)  
• журнали (з експедицією, або без)  
• канцелярські друки  
• весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)  
**Ваші замовлення виконують  
сумлінно, скоро і на час та  
з 30-літнім досвідом!**  
**973-574-8800**  
Факс: 973-574-8887  
e-mail: computopr@aol.com

### PROFESSIONALS

GEORGE B. KORDUBA  
Counsellor at Law  
Emphasis on Real Estate, Wills, Trusts and Elder Law  
Ward Witty Drive, P.O. Box 249  
MONTVILLE, NJ 07045  
Hours by Appointment Tel.: (973) 335-4555

 **ХРИСТИНА БРОДИН**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
**CHRISTINE BRODYN**  
Licensed Agent  
**Ukrainian National Assn., Inc.**  
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081  
Tel.: (973) 376-1347

 **ОКСАНА СТАНЬКО**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
**OXSANA STANKO**  
Licensed Agent  
**Ukrainian National  
Assn., Inc.**  
2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054  
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3039) • Fax: (973) 292-0900  
e-mail: stanko@unamember.com

### OPPORTUNITIES

An elderly Ukrainian-American man is seeking a live-in homemaker, a good cook. Please send a resume with a photo and a telephone number to:  
Will Korecky, 2493 Louis Rd.,  
Palo Alto, CA 94303

### FOR SALE

CONDO For Sale: 55+ Ukrainian Community. First floor end unit 4 rooms 1 bedroom. Quiet setting. Close to shopping and major highways. Central New Jersey location Call 908-227-6254





## Petro "Peter" Mochun

of Cranford, N.J., passed away on Sunday, January 16, 2011,  
at Overlook Hospital in Summit, N.J., at the age of 88.

Born in Ukraine he came to the United States and Brooklyn in 1948, moving to Cranford in 1957. Mr. Mochun was a Supervisor for the Department of Public Works in Cranford for over 40 years. He was a member of the Ukrainian National Association.

Mr. Mochun was the beloved husband of the late Pearl (Chelak) Mochun (2006); devoted father of Peter Mochun of Cranford, Cynthia Mochun of Springfield, Sonia Mochun Best and her husband Peter of Somerville, Rose Breuninger and her husband Charles of Jacobstown, Ann Vitale and her husband Rick of Long Beach Island; brother of Myron Mochun of Yonkers, N.Y.; cherished grandfather of six and great grandfather of seven.

Relatives and friends attended the funeral on Wednesday, January 19, at the Krowicki McCracken Funeral Home, 2124 East St. Georges Ave., Linden, N.J. 07036, (908) 352-9190. Funeral was held at St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Elizabeth. Burial was at St. Gertrude's Good Shepherd Cemetery in Colonia.



It is with great pain and sadness that we share with our friends and community  
the passing of



## Mark Stephen Husak

29, of Gold Canyon, Arizona who passed away peacefully on Sunday December 5, 2010, after a brief illness, surrounded by love in the arms of his loving family. Mark was born October 14, 1981 in Syracuse, NY and graduated from Rochester Adams High School in Rochester Hills, MI before moving to Gold Canyon in 2003. He worked as an IT specialist for various companies in the Phoenix area over the past

several years. Mark was a true hero having saved the life of a middle school buddy. Mark had an adventurous spirit and greatly valued time spent with family. He had a genuine, compassionate and caring disposition and an unmatched desire to help others who suffered from affliction. Mark was predeceased by his maternal grandparents Teodosia and Walter Kowerko. He is survived by his loving mother, Orysia Husak (father, the late Jerry Husak) of Gold Canyon, his brother Damian (Deidre) Husak of Seattle, WA, his paternal grandfather Ewhen Husak (grandmother the late Anna Husak) of Syracuse, NY, his niece Sidney, nephews Hudson and Payton, an uncle, Andrew Kowerko of Port Charlotte, FL, an aunt, Nadia (Roman) Iwachiw of Syracuse, NY and his cousins Roman (Denise) Iwachiw of Washington DC and Olesh (Joselle) Iwachiw of Syracuse, NY. the Very Rev. Hugo Soutus of the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Phoenix conducted the funeral services which were held on Friday, December 10, 2010. We love and miss you Mark. We wish you peace, comfort and joy in your new journey with God and look forward to seeing you again one day.



## Anna Husak

82, beloved wife, mother, and grandmother, passed away Saturday December 11, 2010, at Crouse Hospital, in Syracuse New York, after suffering a stroke. Anna was born in the village of Loni, Ukraine, on Christmas Day in 1927 and lived there until the age of 14, when she was taken by German military forces to work as a laborer. She remained there until 1950, when she immigrated to the United States and settled

in Syracuse. She was employed as a housekeeper for many years. Anna was a communicant of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church and a member of the Apostleship of Prayer. Anna belonged to the Ukrainian National Home and was an active member of the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine. Anna had a very strong work ethic and an unwavering love for her friends and family. She had a kind and generous heart and was always there with a helping hand. Anna had a special "spark," which was uniquely her own, and could be the life of the party. Anna was predeceased by her beloved grandson, Mark Husak of Gold Canyon, AZ, who died on December 5, 2010. Survivors: her husband, Ewhen; daughter, Nadia (Roman) Iwachiw of Syracuse; daughter-in-law Orysia (son, the late Jerry) Husak of Gold Canyon, AZ; grandsons, Damian (Deidre) Husak of Seattle, WA, Roman (Denise) Iwachiw of Washington, DC, and Olesh (Joselle) Iwachiw of Syracuse; great-grandchildren, Sidney, Hudson and Payton Husak; as well as many nieces and nephews in Ukraine. Funeral services were conducted Friday at 9:30 a.m. from St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church. Interment at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Cemetery. May your memory be eternal!



## Jerry Husak

63, of Gold Canyon, Arizona, passed away suddenly at his home on Monday, December 27, 2010, after suffering a heart attack. Jerry was born in Germany on September 29, 1947 and grew up in Syracuse, NY where he graduated from LeMoyne College with a degree in Accounting. Jerry served proudly with the United States Marine Corp. and was a veteran of the Vietnam War where his sacrifice earned him a

Purple Heart after being wounded in combat. Jerry worked as an Accountant for General Motors for 30 years before retiring in 2001. He lived in Syracuse NY, Columbus, OH, Indianapolis, IN and Rochester Hills, MI before moving to Gold Canyon in 2003. Jerry had a strong devotion to his family and brought joy to those around him with his witty and undying sense of humor. He was an avid golfer who also enjoyed barbecuing and spending time with his wife, sons and grandchildren. Jerry was predeceased by his beloved son Mark, who died on December 5, 2010, his mother Anna, who died on December 11, 2010, and his in-laws Teodosia and Walter Kowerko. He is survived by his loving wife Orysia of Gold Canyon, his son Damian (Deidre) of Seattle, WA, his granddaughter Sidney, grandsons Hudson and Payton, his father Ewhen of Syracuse, NY, a sister Nadia (Roman) Iwachiw of Syracuse, NY, his brother-in-law, Andrew Kowerko of Port Charlotte, FL, and his nephews Roman (Denise) Iwachiw of Washington DC and Olesh (Joselle) Iwachiw of Syracuse, NY. A Military Service was conducted by the U.S. Marine Corps Honor Guard and the Very Rev. Hugo Soutus of the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Phoenix conducted the funeral services which were held on Monday, January 03, 2011. You will forever be in our hearts.

God called Mark, Anna and Jerry home. You have left a void in our hearts, our lives and our family. We will miss your love, smiles, laughter and the joy each of you brought into our lives. We will never forget you. God called and you went....

Vichna Vasha Pamyat!



З глибоким болем і смутком ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями та цілою громадою, що у п'ятницю, 14 січня 2011 р., прийнявши Найсвятіші Тайни, відійшов у вічність, на 91 році життя, наш найдорожчий Батько, Дідо, Вуйко і Шваґер



СВ. П.

## Михайло Ковальчин „Бурий“

Нар. 10 квітня 1919 р. у селі Грушатичі, Перемиського повіту в Україні.

Член Організації Українських Націоналістів  
Старшина Української  
Повстанської Армії  
Голова Товариства Вояків УПА – ЗСА  
Член видавничого Комітету Літопису УПА  
Довголітній голова УККА у Філядельфії  
Суспільно-громадський діяч.

Його світла пам'ять житиме завжди у нашому родинному колі.

ПАРАСТАС був відправлений в п'ятницю, 21 січня 2011 р. о 7-й год. веч. в похоронному заведенні Fletcher-Nasevich Funeral Home, 9529 Bustleton Ave., Philadelphia, PA.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 22 січня 2011 р. о 11-й год. ранку в Українській католицькій церкві Благовіщення Пречистої Діви Марії при 1204 Valley Rd., Melrose Park, PA. Опісля, тлінні останки Покійного будуть перевезені на український цвинтар св. Марії, Elkins Park, PA.

Важким горем прибиті:

- дочка – Зеня Брожина з чоловіком Євгеном
- син – Тарас з дружиною Дарцею
- внуки – Олесь з дружиною Христиною та сином Матейком
- Роман, Адріяна та Данило
- шваґер – Льонгін Світенко з дружиною Стефанією та дітьми Романом, Володимирію і Зенком з родинами
- шваґрова – Іванка Світенко з сином Ігорем та родиною
- шваґрова – Неоніля Павлюк з чоловіком Борисом та синами Борисом, Ігорем і Маркіяном з родинами
- свати – Остап Дикий і Анна
- родини – Дзіндзюрів, Світенків, Процюків, Бабич, Федьків, О. Яцків

та ближча і дальша родина в Америці й Україні.

Просимо про молитви за душу покійного Михайла.

Вічна Йому пам'ять!

Замість квітів на могилу в пам'ять Покійного можна зложити пожертву на Літопис УПА, Товариство Вояків УПА, Радіо-програму ООЧСУ у Філядельфії або на УОК Центр у Філядельфії.

## UNWLA branch in St. Petersburg celebrates decade of activity

ST. PETERSBURG, Fla. – Branch 124 of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) in St. Petersburg, Fla., celebrated its 10th anniversary on October 17, 2010. The festivities began with a holy liturgy at 10 a.m. at Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church. A dinner and program followed the liturgy in the church hall.

The program began with a greeting and introductions by the president of UNWLA Branch 124 president, Olya Czerkas, and Ola Movchan Novak, the branch vice-president. Guests from North Port, Fla., Detroit, Canada and the local community were welcomed.

The pastor of Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church, the Rev. Msgr. Stevensky, along with the Revs. Shudrak and Semchuk said a prayer. The Ukrainian National Women's League of America prayer followed.

A congratulatory letter from the president of UNWLA, Marianna Zajac, was read by Orysia Zynych, the liaison for branches-at-Large. Mrs. Zynych also presented a short history of the UNWLA. Maria



Members of Ukrainian National Women's League of America Branch 124 in St. Petersburg, Fla.

Nawarynskyj, the branch godmother, spoke about the beginning of Branch 124. Iryna Bilokrylyj gave an overview of the branch

activities over the past decade.

After members and guests enjoyed borsch, Ola Movchan Novak spoke about

the history of Branch 124. An award was presented to Luba Mycyk, the past president of Branch 124 for her dedication to the branch and community. Yanina Pavlyshyn and Karyn Kos spoke of the history of the patron of Branch 124, Ladia Mohulyanska, whose portrait was displayed on the stage.

A delicious dinner was served by the women of the community under the direction of Stefania Zadojnyj. During the meal, the audience enjoyed songs sung by a choir directed by Yaro Markevich. Maria Brown spoke about "Highlighting Women and Their Talents" and Barbara Medwid introduced members and guests who participated in the "Highlighting Women and Their Talents" display in the church hall.

The "Kalyna" dance group under the direction of Andrew and Lena Slywka performed traditional Ukrainian dances. Dessert and coffee were served and a drawing of door prizes was held.

Mrs. Czerkas closed the program and thanked members and guests for their attendance and support. She encouraged all to visit the "Highlighting Women and Their Talents" exhibit, which showed many varied pieces of work, such as embroidery, painting, crafts, writing and poetry completed by the many talented women of the community.

### SCOPE TRAVEL INC. 2011 Tours to Ukraine

101 S. Centre St, South Orange, NJ 07079 • 973 378-8998 or Toll Free 877 357-0436



Marijka Helbig

Tour name	Dates	Itinerary
<b>Two Capitals I</b> 9 days	May 11 - 19 \$2500	Kyiv and Lviv
<b>Mini Ukraine I</b> 12 Days	May 11 - 22 \$3200	Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilskyi plus: Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zарvanytsia
<b>Podolanka I</b> 12 Days Hosted by: Dr. Walter Karpinich	May 13 - 24 \$3150	Lviv, <b>Music Festival</b> , Krakow and Budapest plus: Wieliczka Salt Mines, Auschwitz, Szentandre Artisan Village
<b>Slidamy Mazepy</b> 11 Days Ukrainian Museum Tour Curator: Dr. Yuri Savchuk	June 24-July 04 \$3990	Kyiv, Cherkasy, Poltava, Nizhyn, Chernyiv, Lviv plus: Pereyaslav Khmelnytskyi, Kaniv, Chyhyryn, Subotiv, Kholodnyi Yar, Opishnia, Myrhorod, Lubny, Pryluky and Baturyn
<b>Dnipro Cruise</b> 13 Days	June 16 - 28 \$2950	Kyiv, Zaporizhia, Kherson, Sevastopol, Vilko, Odessa <i>MS Dnipro Princess - Main deck</i>
<b>Two Capitals II</b> 9 days	June 29 - July 7 \$2950	Kyiv and Lviv
<b>Mini Ukraine II</b> 12 Days	June 29 - July 10 \$3600	Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilskyi plus: Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zарvanytsia
<b>Podolanka II</b> 12 Days	July 01 - 12 \$3550	Lviv, Krakow and Budapest plus: Wieliczka Salt Mines, Auschwitz, Szentandre Artisan Village
<b>Best of Ukraine</b> 16 Days	July 24 - Aug 07 \$4600	<b>Crimea:</b> Yalta, Bakhchysarai, Chersonesus, Sevastopol, Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilskyi, plus: Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zарvanytsia
<b>Two Capitals III</b> 9 days	July 27 - Aug 4 \$2950	Kyiv and Lviv
<b>Mini Ukraine III</b> 12 Days	July 27 - Aug 07 \$3600	Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilskyi plus: Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zарvanytsia
<b>Ukraine Festival Tour</b> 15 Days	Aug 16 - 30 \$3950	Kyiv, Poltava – <b>Sorochynskyi Yarmarok</b> , Lviv, Yaremche, Kosiv – <b>Independence Day Celebrations and Hutsul Festival</b> plus: Opishnia, Reshetylivka, Iv. Frankivsk, Kolomyia, Bukovel, Chernivtsi and Zарvanytsia
<b>Two Capitals IV</b> 9 days	Sep 14 - 22 \$2500	Kyiv and Lviv
<b>Mini Ukraine IV</b> 12 Days	Sep 14 - 25 \$3200	Kyiv, Lviv, Yaremche, Kamianets Podilskyi plus: Iv. Frankivsk, Bukovel, Kolomyia, Chernivtsi, Zарvanytsia
<b>Podolanka III</b> 12 Days	Sep 16 - 27 \$3000	Lviv, Krakow and Budapest plus: Wieliczka Salt Mines, Auschwitz, Szentandre Artisan Village
<b>Bulgaria (Opera Tour)</b> 13 Days Hosted by: Marijka Helbig	Sep 18 - 30 \$3000	<b>Romania</b> - Bucharest George Enescu Music Festival Rami Kalif (Piano) and Romeo and Juliet (Opera by Gounod) <b>Bulgaria:</b> Veliko Tarnovo, Sozopol (Black Sea Beach Resort), Plovdiv, Sofia plus: Laskovets, Arbanassi, Ethura, Shipka, Nessebar and Rila Monastery

All Inclusive Features: Trans Atlantic Air from Newark via Lufthansa Airline or LOT Polish Airline, Superior Firstclass AC Hotels, internal air, transfers, 2-3 meals daily, all sightseeing/entrance fees, bi-lingual tour manager and local guides. Not included: Airport Security Taxes (\$420), gratuities and off-shore excursions on Dnipro River Cruise. Prices are quoted in USA currency/twin occupancy. All rates are subject to EURO/US\$ exchange, fuel surcharge on and airfare class availability.

[www.scopetravel.com](http://www.scopetravel.com)

Office hours: Mon-Tue-Wed 9:00AM-3:00PM

[scope@scopetravel.com](mailto:scope@scopetravel.com)

### \$400 EARLY REGISTRATION BONUS

Per couple. Deposit must reach Scope Travel by January 30, 2011 – Not applicable on Slidamy Mazepy or Cruise tours. Direct bookings only

Read the Ukrainian  
National Association's  
newspapers online:

[www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

[www.svoboda-news.com](http://www.svoboda-news.com)

Our online archives are made  
possible by our  
generous sponsors:

Self Reliance New York  
Federal Credit Union

Shevchenko Scientific Society,  
U.S.A.

Selfreliance Ukrainian American  
Federal Credit Union

Anonymous donor

SUMA (Yonkers)  
Federal Credit Union

Heritage Foundation of 1st  
Security Savings Bank

Bahriany Foundation

*Retire in comfort and style,  
open an IRA account at  
Self Reliance New York  
and relax*

**3.30% APY\***

*IRA accounts at NCUA insured credit unions are insured separately up to \$250,000.*

**SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union**

*Confidentiality, professionalism, ultimate value and service.*

**Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003**  
Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

**Conveniently located Branches:**

**Kerhonkson:**

6325 Route 209 Kerhonkson, NY 12446  
Tel: 845 626-2938 Fax: 845 626-8636

**Uniondale:**

226 Uniondale Ave. Uniondale, NY 11553  
Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

**Astoria:**

32-01 31st Avenue Astoria, NY 11106  
Tel: 718 626-0506 Fax: 718 626-0458

**Lindenhurst:**

225 N. 4th Street Lindenhurst, NY 11757  
Tel: 631 867-5990 Fax: 631 867-5989

*Visit our website:*

[www.selfreliance.ny.org](http://www.selfreliance.ny.org)

*E-mail:*

[info@selfreliance.ny.org](mailto:info@selfreliance.ny.org)

*Outside NYC call toll free:*

**1-888-735-3735**

\*APY - Annual Percentage Yield based on a 3.25% rate, subject to change without prior notice, dividends must remain on deposit.

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith of the United States government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency  
a U.S. Government Agency

## UAV post collects books for Ukraine's military personnel

PASSAIC, N.J. – The Ukrainian American Veterans (UAV) Post 17 of Passaic, N.J., is collecting books in both Ukrainian and English pertaining to European history, U.S. history, politics and economics, as well as publications of the Ukrainian diaspora.

The project was initiated by Maj. Gen. Leonid Holopatiuk, representative of Ukraine's Ministry of Defense and military advisor to Ukraine's Permanent Mission to the United Nations. The UAV is collecting books for cadets and military personnel at bases in Ukraine so that their libraries may be complemented with publications from the Ukrainian diaspora.

Books and periodicals published by Ukrainian institutions in the diaspora will serve to balance the education that officers and cadets received in establishments that by and large retained their Soviet formats and substance. Publications on European history, military, culture are sorely missed throughout Ukraine.

In addition to books on Ukraine, publications on U.S. history are highly desirable. The traditional treatment of early U.S. history, the American Revolution, and Civil War are very desirable. The history of the debates surrounding the U.S. Constitution and early development of the U.S. as a nation will serve Ukrainians well in understanding the trials and tribulations that go into building a new nation state.

In lieu of books, donors may contribute money that

the UAV will use to purchase books for the program. Inside donated books donors may write a message identifying the donor and a dedication. Monetary contributions may be dedicated as well.

Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union (Newark, N.J., branch) has donated \$500, and the Ukrainian National Home in Passaic has contributed \$250 toward the book project.

Donated books and funds can be sent to: James Fedorko, UAV Post 17 Commander, 68 Washington Ave., Rutherford, NJ 07070.

In addition book donors can call Maj. Fedorko to schedule a book pick-up or drop off. For more information, readers may e-mail fedorko\_15003@yahoo.com or call him at 512-887-5613.

\* \* \*

As part of an ongoing project, UAV Post 17 is also requesting the names of U.S. soldiers of Ukrainian descent so that packages containing kovbasa, candy, a religious icon, an issue of Svoboda, and The Ukrainian Weekly can be sent to them. Names of soldiers both stateside and overseas are requested. This project is funded by Self Reliance (NJ) Federal Credit Union, the Ukrainian National Home of Passaic, N.J. and Olympic Meat Market in Irvington, N.J.



Maj. James Fedorko (U.S. Army Reserve) and commander of Ukrainian American Veterans Post 17 with Maj. Gen. Leonid Holopatiuk, representative of Ukraine's Ministry of Defense and military advisor to Ukraine's Permanent Mission to the United Nations.

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 24)

Presidential Administration, Hanna Herman, said she does not believe that opposition members are being politically persecuted in Ukraine. "They say that political persecution has allegedly begun due to the fact that the procurator's office is now visited by officials who violated the law. In this connection, I have one simple answer. Firstly, Themis is blindfolded, and she sees no titles. And secondly, the procurator's office invites not only current opposition members, but also officials in power," she said on Channel 5. Ms. Herman added that she had a note with the number of criminal cases opened against current government officials. She declined to name the officials, but noted that the list was long enough. (Interfax-Ukraine)

### Russians opening offices in Kyiv

KYIV – The largest activity on the office market of Kyiv is being observed among Russian investors for the first time since Ukraine's independence, according to the head of investment-management of UTG (Ukrainian Trade Guild), Yulia Badiul. At the same time, 80 percent of Russian investors are inclined to purchase rather than rent office space. It is more profitable to buy offices, since the purchase price has fallen more than the cost of renting. The expert noted that Austrian, Slovak and Israeli investors also are interested in Kyiv office real estate, although the latter are more interested in the hotel business. Russians are opening representative offices and new offices in the Ukrainian capital; there are many IT companies, as well as advertising agencies and media holdings. Ms. Badiul's observations were reported on January 19. (Ukrinform)

### Tallest building will cost \$300 M

KYIV – Construction of the Victory Towers business center, the tallest building in Ukraine at a height of 254 meters, will begin in Kyiv in 2011-2012. According to KAN Development President Ihor Nikonov, "We want to build the tallest building in this country. This is an ambitious project, the implementation of which needs about \$300 million." He told the publication Dilova Stolytsia on January 4 that his company has already received a building permit. The 54-story business center will have a total area of 292,250 square meters. (Ukrinform)


Selfreliance  
Ukrainian American Federal Credit Union

# Access your Selfreliance account on your **Smart** phone



- Check balances
- View activity
- Transfer funds
- Schedule transactions
- Verify stop payments

**Самопоміч**  
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

2332 W. Chicago Ave. Chicago, IL 773-328-7500  
5000 N. Cumberland Ave. Chicago, IL 773-589-0077  
136 E. Illinois Ave. #100 Palatine, IL 847-359-5911

**Selfreliance.Com**

300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079  
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912  
8624 White Oak Street, Munster IN 219-838-5300

**Selfreliance**  
Where Your Money Works for You!

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839  
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061  
60-C.N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Phone data usage and internet connection fees may apply. Access limited to areas where phone is able to log on to internet services. Smartphone access to your Selfreliance account is intended as an adjunct to home internet account access. Older "Smartphone" software may not be capable of supporting online access. All DirectConnect™ provisions and regulations apply.

**Full Financial Services**



# UOC-U.S.A. Mission Team returns from orphanage in Znamianka

SOUTH BOUND BROOK, N.J. – The Winter Mission Team to Znamianka orphanage, located in Kirovohrad Oblast, Ukraine, organized by the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. (UOC-U.S.A.), returned from Kyiv after 10 days of work with physically and mentally handicapped children. The trip departed on December 21, 2010, and returned on January 3.

The group included: Katya Carman of St. Andrew Ukrainian Orthodox Church in Boston; Charissa Sheptak, the former encampment director at All Saints Ukrainian Orthodox Camp in Emlenton, Pa.; Tabitha Houck of Holy Ghost Ukrainian Orthodox Church in Coatesville, Pa.; Katherine Stecyk, a

Fulbright Scholar from Parma, Ohio; Protodeacon Ihor Mahlay of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma; and Bishop Daniel of the Western Eparchy of the UOC-U.S.A.

The Mission Team members were excited because they clearly saw how efforts and generous donations of the faithful of the UOC-U.S.A. had helped the orphanage.

The team worked hard at projects that help keep the orphanage compound facility working well so the staff can perform all the many functions that are necessary to the functioning of the missionaries.

Feeding children, participating in educational classes, organizing and sponsoring St. Nicholas programs and Nativity



Mission Team members interact with the children at Znamianka orphanage.



Protodeacon Ihor Mahlay, along with the Mission Team members, with the children of Znamianka orphanage in Ukraine during a St. Nicholas program.

plays, playing with children – these are just a few scheduled events that took place during the team’s presence at the orphanage.

In addition, the team members traveled with the children of the orphanage to a local Orthodox monastic community, teaching the children about the sacredness of the place as well as the precepts of Orthodox Christian worship.

Ms. Houck, upon the conclusion of the trip reflected on the ministry of the Church:

“... When the opportunity to participate in a winter mission trip to the Znamianka orphanage in Ukraine presented itself I was determined to participate. I saw this as an opportunity to

come help improve the lives of children less fortunate than myself. ...

“When I arrived at the orphanage I was very eager to start working with the children. I also was curious to find out the level of their religious education, knowledge and experience. I was questioning whether or not the children had an understanding of God. I learned that the children do not attend regular church services, nor do they pray on a daily basis, but they do have priests who come to perform sacraments. Some have also had an opportunity to visit a monastery or church on occasion.”

A team of college-age volunteers will travel to Ukraine again on August 4-21.

## Annual Meeting

Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union in Philadelphia



Sunday, February 27th, 2011

The Gallery  
Ukrainian Educational  
Cultural Center

700 Cedar Rd, Jenkintown, PA 19046

Member registration will start promptly at 1pm.  
Please bring your passbook!



1729 Cottman Ave, Philadelphia, PA, 19111 1-888-POLTAVA  
To find out more, please visit [www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com)

## Being Ukrainian means:

- “Malanka” in January.
- Deb in February.
- Two Easters in springtime.
- “Zlet” and “Sviato Vesny” in May.
- Soyuzivka’s Ukrainian Cultural Festival in July.
- “Uke Week” at Wildwood in August.
- Back to Ukrainian school in September.
- “Morska Zabava” in New Jersey in November.
- “Koliada” in December.
- A subscription to The Ukrainian Weekly  
ALL YEAR ROUND.

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Or simply call 973-292-9800, ext. 3042.

### SUBSCRIPTION

NAME: \_\_\_\_\_  
(please type or print)

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP CODE: \_\_\_\_\_

PHONE (optional) \_\_\_\_\_

UNA member subscription price — \$45.00/yr.  Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number \_\_\_\_\_

Mail to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

## Spanish court...

(Continued from page 1)

sions during the trial that the Munich state court lacks jurisdiction in the case and that the Sobibor charges had already been considered during Mr. Demjanjuk's trial in Israel in the late 1980s.

Dr. Busch explained in mid-November 2010 that his client was in jail in Israel for seven and a half years, in the United States for one year, and in Germany for one and a half year – a total of 10 years. "My argument is: for Sobibor, he was already in jail for 10 years and that is why Germany has no moral and legal right to bring John to court again for Sobibor and to keep him in jail," he noted in an e-mail message.

He further explained that, according to Article 51 of the German Criminal Code, Germany has to count the time he was imprisoned in Israel and the U.S.A. Since Mr. Demjanjuk has now been behind bars for 10 years for Sobibor, there is no right to keep him in jail any longer.

### Former guards' testimony

In other developments at the Munich trial, Dr. Busch said on January 11 that transcripts of testimony by a former guard at a Nazi death camp who admits he was tortured by Soviet officials into confessing to war crimes are evidence that all such confessions should not be considered.

The Associated Press reported that during a 1951 trial in the USSR, the transcript of which was read on January 11, a former soldier of the Red Army who was captured by the Nazis said he confessed to killing Jews only after he was beaten.

Dr. Busch had made similar arguments on November 11, 2010, when he cited testimony by two former Soviet soldiers

who served as guards at Nazi camps and said their confessions were elicited under duress.

Nonetheless, presiding Judge Ralph Alt ordered that the guards' statements be read into the record and said the judges hearing the case could later decide whether they are credible.

Prior to that, on October 27, 2010, Dr. Busch had argued against the use of a transcript of testimony by ex-guard Ignat Danilchenko, now deceased, who was interrogated by Soviet authorities in 1949. The Danilchenko testimony, it should be noted, has been found by U.S. investigators to contain numerous factual errors. In March 2010, German historian Dieter Pohl said the Danilchenko statements should be treated with the "highest caution" because they came from a Soviet interrogation.

On that day, Judge Alt also rejected the defense argument and allowed the Danilchenko testimony to be entered into the record.

### Developments in late 2010

Late last year, Mr. Demjanjuk's attorney also had a series of defense motions rejected by judges in Munich. On November 23, 2010, alone, the judges rejected a total of 23 defense motions, that called for, among other things, more evidence from Ukraine and Russia, additional expert testimony on the reliability of documents from the USSR, as well as testimony from prison doctors regarding the defendant's health.

Dr. Busch argued that his client has multiple health problems and that he is no longer fit to stand trial. He asked the court to allow two doctors who treat him in prison to testify, but the judges said the opinion of the court doctor was sufficient.

In response, Mr. Demjanjuk made what was only his second statement to

the German court, saying, "The decision to continue with this trial is a crime of infringement of the law and a deprivation of my liberty." His statement was read to the court by an interpreter.

"With the court's decision to continue this trial, the judges, who do not have any jurisdiction and – because Germany is the successor of the Third Reich – no moral competence, infringe upon the principles of a fair trial, the truth, the law and the concept of justice," Mr. Demjanjuk began.

"At Nuremberg, and in the later prosecutions in Germany, no prosecutor and no judge dared to distort the law and the facts as has been done here," he continued. "Indeed, the continued refusal of the German authorities to accept responsibility for the torture and death of millions of Soviet POWs and the inhumane conditions under which we were held, is a way of denying the full German responsibility for the Nazi Holocaust."

He went on to accuse the judges:

"The judges suppress the Israeli, American, Polish, Russian and Ukrainian files about me, fearing that there is more evidence of my innocence. They suppress evidence of the fact that I was previously investigated and tried in Poland and Israel for Sobibor surviving seven and a half years of wrongful imprisonment. This is all evidence of the fact that the trial in Munich against me

is illegal and wrong.

"The judges break the law and invent new rules by persecuting me exclusively and nobody else alleged to have been a Trawniki [a guard trained at the Trawniki camp] and to have helped the Nazis. No Trawniki was ever prosecuted in Germany before for something like assisting the Nazis. Even the judges' countrymen were acquitted or never even tried.

"The judges, knowingly and willingly, chose expert witnesses who were already engaged by OSI [the Office of Special Investigations in the U.S.], who they knew for certain would give testimony influenced and directed by OSI, the criminal enterprise which fraudulently sent me to Israel hoping for a death sentence to be carried out by suppressing mountains of exculpatory evidence as the U.S. courts have found multiple times."

Mr. Demjanjuk's son, John Jr., said in an e-mailed statement: "The court's bias is further evidenced by their willingness to ignore the Demjanjuk investigative files still hidden in Russia. The history of the Israeli proceeding, which nearly ended in the execution of the wrong man, should cause them to want all of the evidence available."

– compiled by Roma Hadzewycz

## Excerpt...

(Continued from page 3)

Meanwhile, the news from Russia, the leading power in the region, remained relentlessly grim in 2010. President Dmitry Medvedev's highly publicized pledges to combat corruption, arrest those responsible for a series of high-profile murders of journalists and activists, and strengthen the rule of law have not been fulfilled. Instead, bribery and embezzlement remain the norm, politically motivated violence goes unpunished, and the law is enforced at the caprice of the leadership. Conditions seemed to worsen toward the end of the year, a period marked by guilty verdicts in politicized trials, the sham prosecution of human rights activist Oleg Orlov on trumped-up defamation charges, the savage beating of journalists, violent dispersal of sanctioned demonstrations in Moscow and St. Petersburg, and a campaign against migrants from southern Russia and Central Asia by ultranationalist soccer hooligans who enjoy a measure of

support from elements of the political leadership. ...

\*\*\*

### Free, partly free, not free

"Freedom in the World" applies one of three broad category designations to each of the countries and territories included in the index: free, partly free and not free.

A free country is one where there is open political competition, a climate of respect for civil liberties, significant independent civic life, and independent media.

A partly free country is one in which there is limited respect for political rights and civil liberties. Partly Free states frequently suffer from an environment of corruption, weak rule of law, ethnic and religious strife, and a political landscape in which a single party enjoys dominance despite a certain degree of pluralism.

A not free country is one where basic political rights are absent, and basic civil liberties are widely and systematically denied.

## САМОПОМІЧ (Н.Дж.) Федеральна Кредитна Спілка



SELF RELIANCE (NJ)  
FEDERAL CREDIT UNION

**Our Passaic Office relocated to Botany Village  
in Clifton at 237 Dayton Avenue  
January 14, 2011**

**New extended business hours:**

Monday: 12PM - 7PM  
Tuesday: 9AM - 4PM  
Wednesday: Closed

Thursday: 9AM - 4PM  
Friday: 12PM - 7PM  
Saturday: 9AM - 1PM

PRINCIPAL OFFICE  
851 ALLWOOD ROAD  
CLIFTON, NJ 07012  
(973) 471-0700

BOTANY VILLAGE OFFICE  
237 DAYTON AVE.  
CLIFTON, NJ 07011  
(973) 772-0620

Toll Free: 1-888-BANK UKE  
www.bankuke.com

## To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, etc. – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- Persons who submit any materials must provide a complete mailing address and daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Photographs (originals only, no photocopies or computer printouts) submitted for publication must be accompanied by captions. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names (i.e., no initials) and their correct English spellings must be provided.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- Unsolicited materials submitted for publication will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.

MAILING ADDRESS: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

E-MAIL SUBMISSIONS: Materials may be sent to The Weekly also via e-mail to the address staff@ukrweekly.com. Please call or send query via e-mail before electronically sending anything other than Word documents. This applies especially to photos, as they must be scanned according to our specifications in order to be properly reproduced in our newspaper.

Any questions? Call 973-292-9800.


# OUT AND ABOUT

- |                                |  |                               |   |
|--------------------------------|--|-------------------------------|---|
| January 24<br>New York         | Presentation on Ukraine's domestic and foreign policies by Ambassador Oleksander Motsyk of Ukraine, Columbia University, 212-854-4697  | February 12<br>Whippany, NJ   | Valentine's Day dinner and dance, featuring music by Grupo Yuri Jazz, Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, 973-867-8855  |
| January 29<br>New York         | Concert, "Invitation to a Wedding," featuring Nadia Tarnawsky with the Ukrainian Women's Voices Collective and the New York Bandura Ensemble, The Ukrainian Museum, 212-228-0110 | February 19<br>Washington     | Winter ball, featuring music by Hrim, L'Enfant Plaza Hotel, zabavadc@gmail.com or 800-635-5056  |
| January 29<br>New York         | Lecture by Vlodymyr Kulyk, "The Language Policy of Ukraine: Government Actions, Citizen's Opinions," Shevchenko Scientific Society, 212-254-5130                                 | February 20<br>Lehighton, PA  | Genealogy presentation by Mike Buryk, Ukrainian Homestead, www.buryk.com or Michael.Buryk@verizon.net   |
| January 29<br>New Britain, CT  | Malanka, featuring music by Zolota Bulava and Hrim, St. George Greek Hall, 860-452-4023  | February 26<br>Parsippany, NJ | Debutante ball, featuring music by Hrim and Vorony, Ukrainian American Youth Association, Sheraton Hotel, http://cym.org/us/archives/Deb2011/2011Deb.asp                                    |
| January 29<br>Whippany, NJ     | Debutante ball, featuring music by Tempo, Plast Ukrainian Scouting Organization - Newark Branch Parents' Committee, Marriott Hotel, 908-464-4830 or newarkdeb2011@comcast.net    | March 5<br>Phoenix, AZ        | Wild West Ukie Fest, featuring the Syzokryli Ukrainian Dance Ensemble, bandurists from the Canadian Bandurist Capella, Paradise Valley High School Auditorium, 480-991-4656 or 602-882-1552 |
| February 4-27<br>Chicago       | Art exhibit, featuring works by Volodymyr Ilchyshyn, Ukrainian National Museum, 312-421-8020   | March 6<br>Phoenix, AZ        | Wild West Ukie Fest dance, featuring music by Svitanok, Sheraton Four Points Hotel, 480-991-4656 or 602-882-1552  |
| February 5<br>Randolph, MA     | Malanka, featuring music by Hrim, The Lantana, Ukrainian American Educational Center of Boston, Skostecki108@comcast.net or www.ukrainiancenter.org                              | March 6<br>Warren MI          | 75th anniversary luncheon, Ukrainian National Women's League of America - Detroit Regional Council, Ukrainian Cultural Center, 248-656-0306   |
| February 6<br>Whippany, NJ     | Super Bowl viewing party, Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, www.uacnj.org  | March 20<br>Whippany, NJ      | Fashion show, luncheon and gift auction, Plast Chortopolokhy sorority, Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, 973-471-0515 or lvhuk@verizon.net                                  |
| February 10-11<br>Stanford, CA | Film screenings, hosted by Yuri Shevchuk, "New Films and New Names from Ukraine," Stanford University, http://creees.stanford.edu  |                               |   |
| February 12<br>Perth Amboy, NJ | Valentine's Day dance, featuring music by Anna-Maria Entertainment, Assumption Ukrainian Catholic Church, 732-826-0767   |                               |   |

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to [mdubas@ukrweekly.com](mailto:mdubas@ukrweekly.com).

SUMA

Federal  
Credit  
Union



Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

Mortgages

<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Now is the time to buy real estate. The prices are affordable and mortgage rates are low.</p>	<div style="font-size: 36px; font-weight: bold; margin-bottom: 10px;">3.50</div> <p style="font-size: 12px; margin: 0;">% 5 Year Adjustable (4.908% APR)</p>
	<div style="font-size: 36px; font-weight: bold; margin-bottom: 10px;">5.00</div> <p style="font-size: 12px; margin: 0;">% 15 Year Balloon/ 30 Year Payout (5.006% APR)</p>

Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice.

WE BEAT THE COMPETITION WITH:

9.00 %

VISA

APR Consumer VISA Credit Card with CASHBACK BONUS

VISA ON-LINE BANKING: [WWW.EZCARDINFO.COM](http://WWW.EZCARDINFO.COM) (PAY VISA BILLS, DOWNLOAD TRANSACTIONS, ETC. - CHECK IT OUT)

REGULAR ON-LINE BANKING: [WWW.SUMAFCU.ORG](http://WWW.SUMAFCU.ORG) (LOAN PAYMENTS, TRANSFERS) PAPERLESS CHECKING ACCOUNT STATEMENTS

You will not find a better or safer place to keep your money than SUMA Federal Credit Union. All deposits are federally insured up to \$250,000 by the NCUA.

Main Office

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA  
E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)

Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936  
E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)

Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335  
E-mail: [springvalley@sumafcu.org](mailto:springvalley@sumafcu.org)

Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246  
E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)

New Haven Branch

555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Tel: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677  
E-mail: [newhaven@sumafcu.org](mailto:newhaven@sumafcu.org)

Your savings are federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

2011 Group  
Tours

Zenia's Travel Club



## Alaska

Voyage of the Glaciers Cruise  
Special 2 week sale!

Take advantage of sale!  
Deposit anytime January 10 - 25, 2011

8-Day Cruise: July 9-16, 2011

(or)

12-Day Cruise & Tour: July 9-20, 2011

Call Zenia: 732-928-3792

## PREVIEW OF EVENTS

Saturday, January 29

**NEW YORK:** The Shevchenko Scientific Society invites all to a lecture by Volodymyr Kulyk (Kyiv) on the subject "The Language Policy of Ukraine: Government Actions, Citizens' Opinions." The speaker is a senior research associate at the Institute of Political and Ethnic Research of the National Academy of Sciences of Ukraine. The lecture will take place at the society's building, 63 Fourth Avenue (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For additional information call 212-254-5130.

**NEW YORK:** The Center for Traditional Music and Dance, The Ukrainian Museum and New York Bandura Ensemble/Bandura Downtown present "Invitation to a Wedding," at the museum, 222 E. Sixth St. (between Second and Third avenues). Ukrainian American singer Nadia Tarnawsky leads the Ukrainian Women's Voices Collective and other special guests in an evening of Ukrainian wedding songs, sung in traditional village singing style and Ukrainian folk polyphony. The concert begins at 7 p.m. with a reception to follow. Tickets are \$15 (\$10 for museum members and seniors; \$5 for students). To purchase tickets in advance online go to [www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org).

Sunday, February 20

**LEHIGHTON, Pa.:** Mike Buryk, a Ukrainian American family researcher, will offer a workshop on Lemko and Ukrainian genealogy focused on the Sanok region of Poland. The talk will cover local historical background, how to research your family tree, archives, online resources, and software and hardware tools. This session takes place at 1-4 p.m. at the Ukrainian Homestead on Sunday, February 20. Snow date is February 27th. For travel directions: <http://www.ukrhomestead.com/directx.html>. For a flyer: [http://www.buryk.com/our\\_patch/docs/ukrlemkogentoolkit022011.pdf](http://www.buryk.com/our_patch/docs/ukrlemkogentoolkit022011.pdf). An exhibit of books and maps is included. There is a \$10 workshop fee. For additional information contact [michael.buryk@verizon.net](mailto:michael.buryk@verizon.net).

Sunday, March 6

**WARREN, Mich.:** The Detroit Regional Council of the Ukrainian National Women's League of America is celebrating its 75th anniversary with a luncheon and program beginning at 2 p.m. at the Ukrainian Cultural Center, 26601 Ryan Road. Tickets are \$25 and sponsorships (which include a ticket) start at \$50. For tickets call Daria Zavadvskyj, 248-656-0306.

## PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Information should be sent to: [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com) or Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510. **NB: If e-mailing, please do not send items as attachments; simply type the text into the body of the e-mail message.**

## SPECIAL HOLIDAYS OFFER!

In December – January open a **new account\***

in the **UKRAINIAN NATIONAL**

and get rewarded

with a **FREE**



**VISA® Gift Card**

for **\$25\***

'tis the Season of free gifts.

Indulge yourself. And your loved ones...

(866) 859-5848

\* Offer available to new members only. Offer valid from December 1, 2010 through January 31, 2011. To qualify for a \$25.00 VISA® Gift Card you must open a new savings account in any branch of the Ukrainian National Federal Credit Union and make a minimum deposit of \$500.00 within the next 30 calendar days. The VISA® Gift Card will be issued free of charge upon receiving the above minimum deposit.  
Working hours: Tuesday, Wednesday, Thursday from 9:00-4:00 p.m., Friday from 9:00-7:00 p.m., Saturday from 9:00-2:00 p.m. Closed Sundays and Mondays.  
For additional information call the Ukrainian National FCU in New York: (212) 533-2980, or the Branches in Brooklyn (718) 376-5057 or (866) 857-2464, S.Bound Brook, NJ (732) 469-9085, Carteret, NJ (732) 802-0480. [www.UkrNatFCU.org](http://www.UkrNatFCU.org)



**UKRAINIAN NATIONAL**  
FEDERAL CREDIT UNION

